



**NF-FLASH**

- 4 et 5 : Bandes dessinées - Memento - Radio/TV - Cinémas
- 3, 8, 9 et 10 : Tous les sports du week-end
- 11, 14, 15 et 18 : Panorama du Valais
- 17 : Avis mortuaires
- 19 : Nouvelles suisses
- 20 : Nouvelles étrangères

Tél. (027) 2 31 51  
Publicité :  
Publicitas - Sion  
tél. (027) 3 71 11  
Le numéro 40 ct.

**Chaude alarme aux Marécottes**

VOIR PAGE 11

**Nouvelliste et Feuille d'Avis du Valais**

**ELECTION COMPLEMENTAIRE A LA PRESIDENCE DE SION  
M. ANTOINE DUBUIS EST ELU PAR 2741 VOIX  
CONTRE 1409 A M. JEAN-CHARLES HAENNI ET  
202 VOIX EPARSEES - 39% DE PARTICIPATION**

L'élection complémentaire à la présidence de Sion, rendue nécessaire par le décès subit de M. Emile Imesch, se plaçait d'emblée sous le signe d'une crainte majeure : celle - en cette saison de pleines vacances - d'un scrutin « à la sauvette » fréquenté par une minime fraction seulement du corps électoral.

La présentation d'une candidature par le MDS a contribué à sauver cette élection d'une participation indigne de la capitale du Valais. Le communiqué du MDS indiquait d'ailleurs, dans l'exposé des motifs, ce but particulier, tout en précisant que la candidature de M. Dubuis n'était pas contestée.

C'est certainement à la concurrence présentée à M. Dubuis que l'on doit de pouvoir se réjouir, en ce dimanche après-midi, d'une participation qui s'approche du 40 % puisqu'elle est exactement de 39 %.

**LES RESULTATS**

En effet, sur 11 503 électeurs inscrits, il y eut 4 489 votants. D'après les jours d'ouverture des bureaux, ce total se décompose ainsi : vendredi 1 650 votants. Samedi, 1 656 votants. Dimanche, 1 183. Au total, 4 489.

On voit donc que les deux journées de vendredi et samedi se tiennent quant à la participation, à 6 unités près et que le plus faible taux est celui du dimanche. Ceci prouve l'importance de l'ouverture anticipée (le vendredi déjà) des bureaux de vote.

C'est donc une participation de 39 % que l'on enregistre et l'on peut se déclarer satisfait de ce pourcentage, en félicitant le corps électoral d'avoir répondu d'une manière aussi forte, compte tenu de la saison, à l'appel de leur devoir civique. Il fallait que le président de Sion soit élu par un nombre représentatif de Sédunois et Sédunoises. Il l'est et c'est là un succès que l'on nous permettra de mettre aussi bien au crédit de la personnalité incontestée de M. Dubuis que de l'émulation créée par la candidature de M. Jean-Charles Haenni.

Voici les résultats détaillés du scrutin.

Electeurs inscrits	11 503
Votants	4 489
Bulletins blancs	113
Bulletins nuls	24
Bulletins valables	4 352
Majorité absolue	2 177

M. Antoine Dubuis est élu par 2 741 voix.  
M. Jean-Charles Haenni obtient 1 409 voix.  
Voix éparses 202

**VICTOIRE INCONTESTEE DE M. DUBUIS**

Si la victoire finale de M. Antoine Dubuis n'a jamais été mise en doute, on pouvait craindre un moment le ballottage en cas de grosse défaillance dans les rangs du PDC. Il faut en effet, au premier tour, obtenir la majorité absolue pour être proclamé élu. M. Dubuis dépasse cette majorité de 564 voix. Il bat M. Haenni de 1132 voix sur 4352 suffrages valables. C'est là une victoire incontestée et incontestable que le nouveau président de Sion doit à ses qualités reconnues et au travail de son parti, le PDC sédunois, qui n'a pas laissé au hasard le soin de faire triompher celui qu'il vient de se donner pour président. M. Luisier citait ici-même, vendredi, les spéculations de tous ordres (participation restreinte, confusion, rappel des mécontents de tous crins) susceptibles de nuire à la candidature de M. Dubuis. Tenant compte de ces circonstances, l'élection du nouveau président de Sion n'en revêt que plus de panache.

**SUCCEES D'ESTIME POUR M. HAENNI**

Les 1 409 voix obtenues par M. Jean-Charles Haenni sont une belle récompense au courage dont il a fait preuve en mettant son nom à la disposition du MDS. Les suffrages qu'il a récoltés dépassent largement le cadre de l'effectif traditionnel du MDS. S'il est difficile, sinon impossible, d'imputer exactement à chacun des candidats la part proportionnelle des voix leur venant de chacun des partis de la constellation politique de Sion, on peut dire toutefois que les 113 bulletins blancs et les 202 voix éparses dénombrées indiquent que 315 citoyens et citoyennes ne paraissent avoir trouvé leur compte ni dans l'une ni dans l'autre des candidatures présentées. Nous laissons aux spécialistes le soin d'analyser ce résultat des bulletins nuls et des voix éparses qui ne pèsent que peu, en définitive, dans la

balance en raison des motivations diverses et nombreuses qui sont à leur base.

Quant au NF, il adresse ses félicitations et ses vœux à M. Antoine Dubuis, 19<sup>e</sup> président de Sion depuis 1848, pour sa brillante élection. Il félicite également M. Haenni pour son succès d'estime et pour la réconfortante animation qu'a créée sa candidature.

Il nous est d'autant plus facile d'associer vainqueur et vaincu dans ce commentaire que la campagne électorale a été marquée par une grande dignité de part et d'autre. C'est, là aussi, un succès à relever : celui d'une saine démocratie, qui sait maintenir la lutte électorale au niveau élevé de la courtoisie et du fair-play.

GR - NF

**M. Jean-Charles Haenni : « Je suis extrêmement satisfait du résultat »**

Dès que furent connus les résultats de l'élection, nous avons demandé à M. Jean-Charles Haenni, qui attendait en toute décontraction le verdict des urnes dans un chalet des Mayens de Sion, ce qu'il pensait de son «score» : M. Haenni nous a fait la déclaration suivante : «Je suis extrêmement satisfait de ce résultat qui correspond à la logique des choses».

Je suis surtout heureux pour mon rival et ami Antoine Dubuis qui, de cette manière, fait une élection incontestée et incontestable.

Je remercie tous les électeurs et toutes les électrices de Sion qui ont placé leur confiance sur mon nom et qui m'ont permis d'atteindre ce chiffre inespéré de 1 409 suffrages. Ce résultat est flatteur tant pour le MDS que pour moi-même, étant donné que notre mouvement ne représente, au conseil municipal, que le 1/15<sup>e</sup> du corps électoral».

gr.



A LA MANIERE DE... Les bourgeois de Sédunum ont élu un nouveau chef : Dubuis, vainqueur en combat singulier de Haenni.

**Déclaration de M. Antoine Dubuis, nouveau président de Sion : «Un exemple de civisme dont la capitale du Valais peut être fière»**

Peu après l'annonce du résultat le portant à la présidence de Sion par 2741 voix sur 4352 suffrages valables, M. Antoine Dubuis a bien voulu faire pour le NF la déclaration suivante :

« Je dois tout d'abord féliciter le corps électoral sédunois pour cette participation de 40 % qui dépasse toutes nos prévisions. Il a donné un exemple de civisme dont la capitale du Valais peut être fière.

Je remercie aussi les partis politiques non directement engagés dans la campagne électorale pour leur objectivité et leur respect de la liberté d'expression. Aucun mot d'ordre partisan n'a été donné. Le résultat révèle une réconfortante prise de conscience de l'enjeu de l'élection et il est tout à l'honneur de ceux qui y ont contribué par une loyale attitude.

« Je pense aussi que le MDS avait raison de participer à l'élection par une candidature. Il a eu le courage de poser un vrai problème devant le corps électoral et mon élection ne pourra de ce fait pas être contestée comme cela aurait pu être le cas si je m'étais trouvé sans rival et élu quasi

tacitement par un faible pourcentage de votants. Je suis heureux du beau succès d'estime obtenu par M. Jean-Charles Haenni et je l'en félicite.

« Je pense enfin et surtout que le verdict des urnes révèle la confiance de la population envers la majorité politique de la commune. Le parti démocrate-chrétien s'est affirmé.

« La population n'est pas mécontente de la façon dont la ville est conduite et administrée : le résultat reconnaît implicitement le bon travail effectué par cette majorité. Je crois, sans fausse modestie, pouvoir ajouter qu'elle a reporté cette confiance sur mon nom et je remercie tous les Sédunois et Sédunoises qui m'ont exprimé ainsi un hommage personnel auquel je suis très sensible.

« Pour l'avenir, je ne puis que renouveler mes déclarations de la campagne électorale. J'ai le souci d'une continuité, sans révolution. Je veux que Sion puisse vivre en paix, dans l'ordre et le respect réciproque des convictions de chacun. Je forme le vœu que l'on s'inspire beaucoup, pour l'élaboration de futures lois cantonales, du civisme dont ont fait preuve, en plein été, les citoyens sédunois. Je n'oublie pas enfin que notre Valais est un canton pauvre et je compte beaucoup sur l'aide de la Confédération pour lui permettre de poursuivre son programme économique ».

Le NF remercie M. Dubuis pour cette déclaration et lui réitère ses félicitations et ses vœux pour sa carrière présidentielle.

gr.

**LE 19<sup>e</sup> PRESIDENT DE SION ET M<sup>me</sup> ANTOINE DUBUIS**



Au soir de sa brillante élection, le nouveau président de Sion montre sa joie devant l'estime que lui ont témoignée ses concitoyens. Madame Antoine Dubuis, elle, pense aux nouvelles charges qui obligeront son mari à sacrifier quelque peu la vie familiale pour la grande famille que forment les habitants de Sion. Photo NF

**Un dépouillement vite et bien fait**

Dimanche, les portes des six bureaux de vote (Casino, Sacré-Coeur, Saint-Guérin, Châteauneuf, Uvrier et Bramois fermaient les urnes à 12 h. 30, les autres à 13 heures.

Il s'agissait, pour le bureau central du Casino, de collectionner toutes les enveloppes déposées sous pli scellé vendredi et samedi au poste de police, de les mêler à celles de dimanche et de procéder au dépouillement. Comme il s'en trouvait exactement 4489, on reconnaît que ce n'était pas une mince affaire. Or, une heure à peine après la fermeture du scrutin, les résultats étaient obtenus, et les scrutateurs pouvaient signer le procès-verbal final. Nous nous devons de féliciter le bureau électoral pour cette précision et cette rapidité du travail mené sous l'experte conduite de M. Serge Marguelisch, secrétaire communal.

**L'IRA aurait miné un terrain à Belfast**

BELFAST. - L'aile « provisoire » de l'IRA, aurait miné dimanche un terrain vague qui sépare le quartier catholique de Riverdale d'un district protestant à l'ouest de Belfast, pour se protéger de francs-tireurs protestants qui, selon eux, se servent du terrain pour harceler les maisons des catholiques ».

(Voir aussi page 20).

# Liquidation <sup>partielle</sup> 2ème round

autorisée du 5 juillet au 9 août 1972.

Pour cause de transformations et de changement d'enseigne commerciale, La Porte Neuve procède à une liquidation partielle dans tous ses rayons.

Aujourd'hui et demain:

# 50%

de rabais  
**Supplémentaire**  
sur tous nos articles déjà sacrifiés  
à nos rayons

ménage, jouets et lustrerie

 **PORTE NEUVE** Sion

à la rue Porte Neuve

## Dès maintenant chez Gulf: les T-Shirts Hobby.



Vous pouvez dès maintenant acheter ce T-Shirt Hobby en coton lavable pour fr. 7.50 seulement. Demandez-le auprès de votre station-service Gulf ou faites-le livrer chez vous contre remboursement en remplissant la commande ci-dessous.

Je commande le T-Shirt de Gulf contre remboursement pour fr. 8.20

No 33 grand moyen petit (dès 10 ans env.)  
Nombre

Prénom: \_\_\_\_\_ Nom: \_\_\_\_\_

NP: \_\_\_\_\_ Lieu: \_\_\_\_\_ Rue: \_\_\_\_\_



Envoyer à Action T-Shirt Hobby Gulf,  
Case Postale 253, 8045 Zurich

présent à toutes les courses.

**Stations-service Gulf :**

Ayent : G. Dussex, Garage Central ; Arbaz : S. Bonvin ; Chermignon : G. Rossier et J.-P. Meynet, Garages et Carrosseries des Alpes ; Champlan : Aymon Frères ; Haute-Nendaz : V. Girolamo ; Martigny : Boisset et Moulin, Garage du Mauvoisin S.A., route du Simplon ; Vouilloz et Tacchini S.A., avenue du Grand-Saint-Bernard ; Sion : Garage du Nord S.A., avenue Ritz 35 ; Visp : A. Paci.

### Offres et demandes d'emplois

est recherchée  
téléphonez  
immédiatement  
au  
027.2.83.75

400 DOLLARS par mois

On cherche pour remplacement

**1 cuisinier**  
**1 commis de cuisine**

entrée tout de suite

Tél. 026/4 11 03  
Hôtel Grand-Combin, Champex.  
36-29235

L'Imprimerie Gessler à Sion  
cherche pour entrée immédiate

**dame ou jeune fille**

à former pour travaux de reliure.

Se présenter au bureau ou téléphoner au 027/2 19 05  
36-3809

Entreprise de Martigny, cherche pour le 1er août ou à convenir

**bon ouvrier**

(souvent en déplacement)  
Avantages sociaux. Place stable et bien rémunérée. Références demandées.

Tél. 026/2 53 77

**Chauffeur poids lourds**

Importante maison du Chablais vaudois cherche un chauffeur pour train routier. Entrée tout de suite ou à convenir. Très bon salaire, prestations sociales avancées. Bonne ambiance.

Faire offres sous chiffre P 36-29148 à Publicitas, 1950 Sion.

Ménage de Martigny cherche

**dame (ou jeune fille)**

pour 5 jours par semaine, pour s'occuper du ménage et d'un enfant de 2½ ans. Possibilité d'être nourrie sur place. Entrée tout de suite ou à convenir.

S'adresser à : Mme Claivaz, Boutique Millady, tél. 026/2 37 67.

**Jeune coiffeuse (dames)**

1 année de pratique, cherche place à Sion pour début août.

Tél. entre 18 et 19 h. : 027/2 39 06.

On demande

**vendeuse qualifiée**

Entrée immédiate.

Magasin de musique Fessler, Martigny, tél. 026/2 20 34.

Commerce de journaux, tabac; à Martigny, cherche

**vendeuse**

sachant travailler seule.

Tél. 026/2 21 17.

**Retraité**

très alerte, instruit cherche

occupation

Temps partiel ou temporaire.

Ecrire sous chiffre P 36-301117 à Publicitas SA, Sion

**Ferblantiers Manœuvres**

Nous avons du travail temporaire « sur mesure » à vous proposer. Où, quand et pour combien de temps ? A vous d'en décider. Bons salaires. Avantages sociaux. Possibilité de passer d'un mandat temporaire à un emploi fixe.



rue de Bourg 14  
Monthey  
Tél. 025/4 43 11

**Réouverture**

après transformations

**du salon de coiffure « Beauregard » à Sion**

A cette occasion une nouvelle coiffeuse sera à la disposition de toutes les clientes aimant le style jeune et moderne.  
Tél. 027/2 36 23



# Quatre Tours de France, quatre victoires consécutives : c'est l'un des exploits de Merckx

## Le record de Jacques Anquetil est égalé

Vainqueur pour la quatrième fois consécutive, Eddy Merckx n'en a pas pour autant fait sombrer le Tour de France dans la monotonie. L'édition 1972, caractérisée par un parcours des plus montagneux, a certes été dominée par l'imbattable champion belge mais la course est restée suffisamment ouverte pour permettre à des coureurs de se révéler ou de se confirmer au premier plan. Parmi les premiers, il faut citer Guimard, Thévenet, Hézard, Van Impe et Martínez. Les seconds sont les dauphins de Merckx, héros, par leur rivalité, de la dernière journée : Felice Gimondi, brillant second, et Raymond Poulidor, méritant troisième.

A l'heure de la distribution des prix, Eddy Merckx raffale évidemment le principal (classement, général, classement par points et combiné) contre le Grand Prix de la montagne à Van Impe, les points chauds à Willy Teirlinck et le challenge inter-équipes à Poulidor et à ses camarades. Mais la physiologie de ce tour ne se résume pas à cette simple lecture du palmarès.

La course a été beaucoup moins limpide et si les impondérables (chutes et maladies) ont facilité la tâche de Merckx, elle a montré que le peloton était de moins en moins résigné face à l'emprise de son champion. Ainsi, le Français Cyrille Guimard, avant d'être arrêté par une malheureuse blessure aux genoux, a trois jours de l'arrivée, avait réussi à être son adversaire de tous les jours, lui rendant généralement un peu de terrain dans la montagne mais faisant jeu égal dans la plaine. Il fut d'ailleurs le premier, depuis que le champion belge survole le Tour, à le priver aussi longtemps de son maillot jaune.

Le Nantais, en effet, prit cette tunique à Saint-Brieux, la lui rendit à Merlin-Plage, la reprit à Royan avant de la céder définitivement à Luchon.

### DES ECARTS IMPRESSIONNANTS

Quant au duel revanche Merckx-Ocana, il fut rapidement escamoté par une crevasse et une chute malencontreuse de l'Espagnol dès la première journée de

montagne, dans la descente de l'Aubisque, avant de cesser, faute de combattants, à Aix-les-Bains quand Ocana, victime d'un point de bronchite, fut contraint de renoncer. Mais avant cela déjà Merckx avait démontré à plusieurs reprises qu'il était le plus fort.

Guimard et Ocana furent les deux seuls à attaquer Merckx sur son terrain et à le provoquer ouvertement pour le classement général. Les autres, si brillants fussent-ils, se contentèrent d'objectifs limités, tels van Impe pour la montagne, Zoetemelk pour une place d'honneur qui est son ordinaire depuis plusieurs saisons, Poulidor et Gimondi s'estimant pour leur part trop vieux pour envisager des hostilités ouvertes.

Aussi ne faut-il pas s'étonner d'enregistrer des écarts impressionnants : Gimondi et 10'41", Poulidor à 11'34". Van Impe à 16'45", Zoetemelk à 19'09", etc. Merckx, ayant complété ses trois succès contre la montre d'Angers, Bordeaux et Versailles par des victoires détaché à Luchon, Briançon et Valloire, et surtout par une présence de tous les instants en tête de la course, à commencer par la fameuse étape de Royan, a définitivement éliminé ses rivaux les uns après les autres. Pourtant, et

bien qu'il ait dominé la course, certains de ses adversaires ont tout lieu d'être satisfaits de leur tour. Cyrille Guimard le premier, coureur complet que beaucoup voient comme possible futur vainqueur.

Le Nantais, avant d'être stoppé, avait gagné quatre étapes : Saint-Brieuc, Royan, Aix-les-Bains et le Revard et il paraissait assuré du classement par points et des points chauds. Avec lui, son équipe a réalisé une excellente opération en plaçant Poulidor à la troisième place du classement général et en remportant surtout le challenge inter-marques.

Les hommes de Jean Stablinski ont également réussi une bonne course en jouant le coup par coup avec trois victoires d'étape pour le Belge Willy Teirlinck, une pour son compatriote Van Impe à Orcières-Merlette et une autre enfin pour le Français Yves Hézard, vainqueur à Pau.

Il faut également mettre l'accent sur les performances de Bernard Thévenet, vainqueur de deux grandes étapes de montagne au Ventoux et au ballon d'Alsace mais qu'une chute, celle-là même qui touche Ocana et Alain Santy dans l'Aubisque, a privé d'un classement final flatteur.

## COPPI, ANQUETIL ET EDDY MERCKX

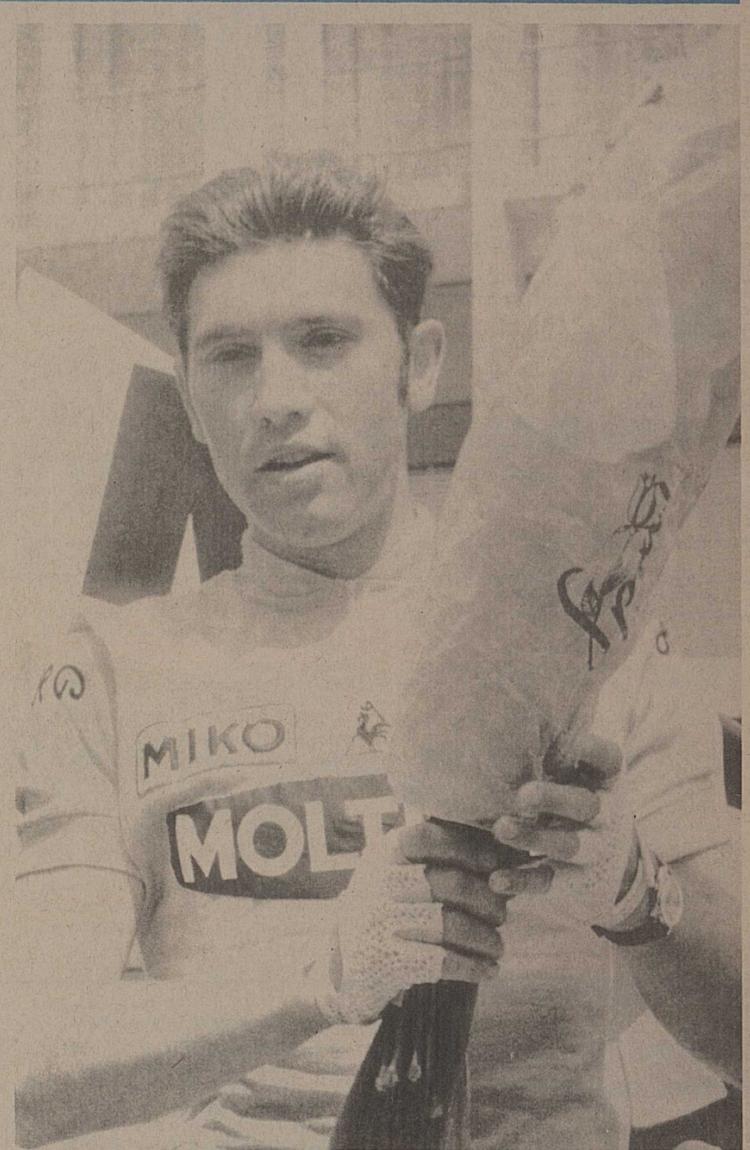
En remportant son quatrième tour de France consécutif, Eddy Merckx a égalé Jacques Anquetil, qui s'était imposé quatre fois de suite entre 1961 et 1964. Le Français conserve toutefois une victoire d'avance dans la grande boucle. Merckx a également égalé Fausto Coppi, qui était le seul jusqu'ici à avoir réalisé deux doubles Tour d'Italie-Tour de France (1949 et 1952). Merckx a maintenant fait de même puisqu'il avait déjà réussi le doublé en 1970.

Le champion du monde, sans Cyrille Guimard qui le battit deux fois de très peu, aurait pu devenir le recordman des victoires d'étapes. Il doit se contenter encore de la deuxième place derrière André Leducq (25 succès). Merckx en compte dé-

sormais 24 et il devance André Darrigade (22).

En participant quatre fois au Tour de France, Merckx l'a donc remporté quatre fois et, à ces quatre succès, il a ajouté quatre victoires au classement combiné, trois victoires au classement par points et deux dans le Grand prix de la montagne. Au total, il a porté le maillot jaune pendant 67 jours.

Raymond Poulidor a lui aussi établi un record en terminant à la troisième place pour la quatrième fois après 1962, 1966 et 1969. Entre-temps, il avait pris deux fois la deuxième place, en 1964 et 1965.



## Contrat rempli pour Gimondi

Eddy Merckx ne déçoit jamais dans les courses "contre la montre" et, une fois encore, il a dominé le circuit de Versailles. Après avoir roulé sur 42 km, à 45 km. 445 de moyenne, il a devancé Gimondi de 34", Hézard de 1'10", Poulidor de 1'51", Mortensen de 2'16", Bruyère de 2'18", van Impe de 2'40", Moneyron de 2'52", Thévenet de 3'05", Swerts de 3'11" et Agostinho de 3'24".

A mi-parcours déjà (21 km. en 28'00"), Merckx s'était affirmé, ayant notamment pris 21" à Gimondi, 45" à Hézard et 50" à Poulidor.

Toutefois, pour le public, tant sur le parcours que sur les lieux d'arrivée, l'intérêt de l'épreuve contre la montre résidait surtout dans le duel opposant Poulidor et Gimondi. Il devait être favorable au champion d'Italie, qui, en devançant le limousin de 57", lui a ravi la deuxième place du classement général. Pas davantage que pour la victoire de Merckx, il n'y eut de suspense dans la lutte entre

Poulidor, qui avait pris le départ visiblement contracté, et Gimondi. Immédiatement, l'Italien prit l'avantage, si bien qu'à mi-parcours, il devançait déjà Poulidor de 29". Le Français parvint à réagir pendant un court moment, ramenant son retard à 28" au km. 22, puis de nouveau l'écart se creusa.

A 10 km. de l'arrivée, Gimondi possédait un avantage de 40". Il devait encore y ajouter sept autres secondes.

Merckx et Gimondi ont tous les deux parfaitement rempli leur contrat. Seuls, ils ont réussi à devancer le jeune Français Yves Hézard, qui a réalisé une excellente performance en prenant la troisième place devant Poulidor. Parmi les autres leaders du classement général, Zoetemelk, Martinez et surtout Agostinho ont déçu. En revanche, le petit van Impe s'est fort bien battu dans une spécialité où il est toujours désavantagé par son manque de puissance.

## Sion - Les Mayens de la Zour (22 km.) Champion c'est le... champion



Denis Champion de Saint-Georges (VD) n'a pas seulement un nom prédestiné. Hier entre Sion et les Mayens de la Zour, il s'est comporté comme un véritable... champion. Le bouquet du vainqueur qui lui a été remis récompense sa valeur.

(VOIR EN PAGE 8)

Photo NF

## Poulidor : pour la 4<sup>e</sup> fois 3<sup>e</sup> du Tour ! 1. Merckx - 2. Gimondi - 3. Poulidor

### CLASSEMENT DE LA 19<sup>e</sup> ETAPE, AUXERRE - VERSAILLES, 230 KM

1. Joseph Bruyère (Be) 6 h. 41'55 (— 20" de bonification) ; 2. Giacinto Santambrogio (It) même temps (— 15") ; 3. Guy Santy (Fr) 6 h. 41'56 (— 10") ; 4. Gerben Karstens (Ho) 6 h. 42'05 (— 5") ; 5. Rik Van Linden (Be) 6 h. 42'06 ; 6. Frans Verbeeck (Be) même temps ; 7. Marino Basso (It) ; 8. Jan Krekels (Ho) ; 9. Evert Dolman (Ho) ; 10. Marinus Wagtmans (Ho) ; 11. Willy Teirlinck (Be) ; 12. Wilfried Peffgen (All-O) ; 13. Barry Hoban (GB) ; 14. Pierre Nassen (Be) ; 15. Wim Prinsen (Ho).

### 1<sup>er</sup> TRONÇON DE LA 20<sup>e</sup> ET DERNIERE ETAPE, VERSAILLES - VERSAILLES (42 KM CONTRE LA MONTRE)

1. Eddy Merckx (Be) 55'27"1 (moyenne 45,445) ; 2. Felice Gimondi (It) 56'01"6 ; 3. Yves Hézard (Fr) 56'37"8 ; 4. Raymond Poulidor (Fr) 56'58"6 ; 5. Leif Mortensen (Da) 57'43"4 ; 6. Joseph Bruyère (Be) 57'45"1 ; 7. Lucien Van Impe (Be) 58'07"7 ; 8. Gérard Moneyron (Fr) 58'19"0 ; 9. Bernard Thévenet (Fr) 58'32"1 ; 10. Roger Swerts (Be) 58'38"2 ; 11. Joaquim Agostinho (Por) 38'51"6 ; 12. Largeau (Fr) 59'09"7 ; 13. G. Santy (Fr) 59'15"1 ; 14. Zoetemelk (Ho) 59'19"1 ; 15. Tabak (Ho) 59'26"2.

### 2<sup>e</sup> TRONÇON DE LA 20<sup>e</sup> ET DERNIERE ETAPE, VERSAILLES - PARIS (89 KM)

- (Les temps étaient pris à l'entrée du vélodrome) : 1. Willy Teirlinck (Be) 2 h. 32'14" ; 2. Marino Basso (It) 2 h. 32'20" ; 3. Rik Van Linden (Be) ; 4. Walter Godefroot (Be) ; 5. Gerben Karstens (Ho) ; 6. Jan Krekels (Ho) ; 7. Michael Wright (GB) ; 8. Jacky Mouriaux (Fr) ; 9. Marinus Wagtmans (Ho) ; 10. Frans Verbeeck (Be) ; 11. Rolf Wolfshohl (All) ; 12. Joop Zoetemelk (Ho) ; 13. Mori (It) ; 14. Aimar (Fr) ; 15. Hézard (Fr).

### CLASSEMENT FINAL PAR EQUIPES :

1. Caput, 327 h. 44'34" - 2. Driessens, 327 h. 53'03" - 3. Albani, 327 h. 57'19" - 4. Stablinski, 328 h. 02'19" - 5. De Muer, 328 h. 30'43" - 6. Adorni, 328 h. 42'01" - 7. Plaud, 328 h. 43'22" - 8. Schotte, 329 h. 32'47" - 9. Van Vaerenbergh, 329 h. 40'39" - 10. Pelle-naers, 331 h. 05'47" - 11. Jossard, 331 h. 50'50" - 12. Desvages, 332 h. 22'31".

### CLASSEMENT COMBINE FINAL :

1. Merckx, 4 p. - 2. Poulidor, 13 p. - 3. Zoetemelk, 13 p. - 4. Van Impe, 14 p. - 5. Gimondi, 19 p. - 6. Martinez, 25 p. - 7. Agostinho, 26 p.

### CLASSEMENT GENERAL PAR PAR POINTS

1. Merckx 197 p. 2. Van Linden 135. 3. Zoetemelk 133. 4. Poulidor 122. 5. Verbeeck 118. 6. Gimondi 112. 7. Basso 112. 8. Teirlinck 110. 9. Van Impe 108. 10. Martinez 89. 11. Hézard 85. 12. Karstens 84. 13. Godefroot 82. 14. Mortensen 77. 15. Agostinho 73.

### CLASSEMENT GENERAL FINAL DU GP DE LA MONTAGNE

1. Van Impe 229. P. 2. Merckx 211. 3. Agostinho 136. 4. Pustjens 109. 5. Zoetemelk 104. 6. Poulidor 79. 7. Delisle 55. 8. Thévenet 49. 9. Martinez 43. 10. Swerts 35. 11. Gimondi 34. 12. Raymond 27. 13. W. David 25. 14. Santambrogio 21. 15. Hézard et Mortensen 16.

### CLASSEMENT GENERAL DES POINTS CHAUDS

1. Teirlinck 61 p. 2. Mintkiewicz 48. 3. Hoban et Santambrogio 28. 5. Riotte 27. 6. Merckx 16. 8. Zoetemelk 13.
- Moyenne générale de la course : 35 km 489.
  - Moyenne d'Eddy Merckx (vainqueur final) : 35 km 455.

### RUBAN BLEU : GODEFROOT

Walter Godefroot reste, avec son exploit de Bordeaux (moyenne 44 km. 644) le détenteur définitif du ruban bleu. Celui-ci lui vaut une prime finale de 25 louis.

### Classement général final

1. Eddy Merckx (Be) 108 h. 17'18
2. Felice Gimondi (It) à 10'41
3. Raymond Poulidor (Fr) à 11'34
4. Lucien Van Impe (Be) à 16'45
5. Joop Zoetemelk (Ho) à 19'09
6. Mariano Martinez (Fr) à 21'31
7. Yves Hézard (Fr) à 21'52
8. Joaquim Agostinho (Por) à 34'16
9. Bernard Thévenet (Fr) à 37'11
10. Edouard Janssens (Be) à 42'33
11. Delisle (Fr) à 46'27 ; 12. Mortensen (Da) à 46'39 ; 13. Houbrechts (Be) à 47'37 ; 14. Swerts (Be) à 49'24 ; 15. Van den Bossche (Be) à 59'29 ; 16. Verbeeck (Be) à 1 h. 00'09 ; 17. Aimar (Fr) à 1 h. 03'41 ; 18. Tabak (Ho) à 1 h. 05'09 ; 19. Périn (Fr) à 1 h. 06'19 ; 20. Kunde (All) à 1 h. 10'49 ; 21. Danguillaume (Fr) à 1 h. 14'51 ; 22. De Schoenmaecker (Be) à 1 h. 21'28 ; 23. Beysens (Be) à 1 h. 23'51 ; 24. Wolfshohl (All) à 1 h. 24'59 ; 25. Pustjens (Ho) à 1 h. 26'03 ; 26. Bruyère (Be) à 1 h. 27'20 ; 27. Ricci (Fr) à 1 h. 29'57 ; 28. Huysmans (Be) à 1 h. 31'29 ; 29. Santy (Fr) à 1 h. 31'35 ; 30. Schleck (Lux) à 1 h. 32'06.

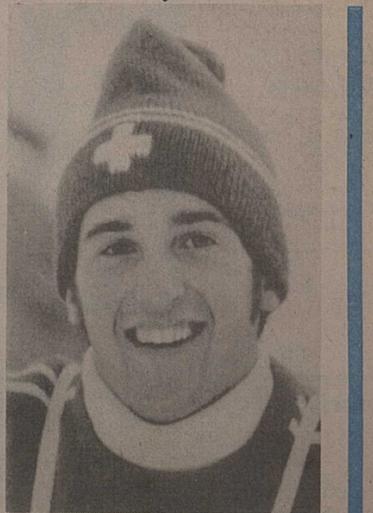
## Hemmi vainqueur à la Plaine-Morte

Heini Hemmi chez les messieurs et Christiane Déléze chez les dames ont remporté le slalom spécial de la deuxième coupe d'été de la Plaine Morte, à Crans-Montana a organisée par les Ski-Clubs Montanin, Montana-Crans, et les Barzettes. Cette épreuve disputée dans d'excellentes conditions sur le glacier de la Plaine Morte, a donné les résultats suivants :

Messieurs (320 m, 120 m den. 38/46 portes) : 1. Heini Hemmi (Parpan) 61"01. 2. Christian Boll (Sion) 63"18. 3. Roland Collombin (Bagnes) 63"32. 4. André Zurschmitten (Riederalp) 63"70. 5. Claudy Anzevui (Les Haudères) 64"41. 6. Christian Welschen (Zermatt) 64"54. 7. Renato Michlig (Brigue) 65"06. 8. Martial Morgins) 66"02.

Dames (même piste) : 1. Christiane Déléze (Nendaz) 72"62. 2. Yvonne Welke (Anzère) 74"04. 3. Brigitte Briand (Loèche les Bains) 77"86. 4. Sabrina Rombaldi (Crans-Montana) 77"94. 5. Sandra Rombaldi (Crans-Montana) 78"03. 6. Nicoletta Gentinetta (Sion) 78"04. 7. Arietta Andenmatten (Saas-Fee) 81"85.

Nous notons parmi les abandons ceux de Walter Tresch et Werner Mattle.



# Mémento

24 juillet

## Sierre

**Pharmacie de service.** - Pharmacie de Chastony, tél. 5 14 33.  
**Hôpital d'arrondissement.** - Heures des visites, semaine et dimanche de 13 h. 30 à 16 h. 30. Le médecin de service peut être demandé à l'hôpital ou à la clinique.  
**Clinique Sainte-Claire.** - Heures de visites, semaine et dimanche, de 13 h. 30 à 16 h. 30.  
**Samaritains.** - Dépôt d'objets sanitaires, tél. 5 17 94 (heures des repas).  
**Service dentaire d'urgence pour les week-ends et les jours de fête.** - Appeler le 1.  
**Ambulance.** - SAT, tél. 5 63 63.  
**Dépannage de service.** - Jour et nuit : tél. 5 07 56.  
**Chippis.** - A.A. - Les mardis de 20 à 22 h. tél. 5 11 80.  
**Grône, Samaritains.** - Objets sanitaires et matériel de secours, par M. André Allégroz, tél. 4 24 44.  
**Le Ranch.** - Bar-rest.-piscine. Tous les soirs restauration chaude jusqu'à la fermeture.  
**Pompes funèbres.** - Amos Jean tél. 5 10 16, Eggs et Fils, tél. 5 19 73.  
**Ermilage.** - Dancing du Bois de Finges, ouvert jusqu'à 2 heures tous les jours.

## Sion

**Pharmacie de service.** - Pharmacie de Quay tél. 2 10 16.  
**Médecin de service.** - Dr Kruczek, téléphone 2 15 47 et 2 54 73.  
**Chirurgien de garde.** - Dr Morand, téléphone 2 18 12.  
**Hôpital de Sion.** - Permanence médicale assurée pour tous les services. Horaire des visites, tous les jours de 13 à 15 h. et de 19 à 20 h., tél. 3 71 71.  
**Ambulance.** - Police municipale de Sion, tél. 2 10 14.  
**Pompes funèbres.** - Barras S.A., tél. 2 12 17; Erwin Naef et Vuissoz, tél. 2 66 41 et 2 16 88; Max Perruchoud, tél. 2 16 99; 5 03 02, 5 18 46; 2 Sédunoises, tél. 2 28 18; Vœffray, tél. 2 28 30.  
**Taxis de Sion.** - Service permanent et station centrale gare, tél. 2 33 33; place du Midi tél. 2 65 60.  
**Samaritains.** - Dépôt d'objets sanitaires ouvert du lundi matin au samedi à midi. Epicerie VEGE, Mme G. Fumeaux, rue Prati-fori 29, tél. 027 - 2 11 58

**Maternité de la pouponnière.** - Visites tous les jours de 10 à 12 h., de 13 à 16 h. et de 18 à 20 h., tél. 2 15 66.  
**Service du dépannage du 0,8.** - Tél. 2 38 59 et 2 23 95.  
**A.A.** - Réunion le mercredi à 20 h. au buffet de la Gare 1er étage, tél. 2 78 61.  
**Dancing de la Matze.** - Tous les soirs de 21 heures. Lundi fermeture hebdomadaire.  
**Dancing-cabaret le Gallon.** - Tous les soirs de 21 heures, avec attractions. Fermé le mardi.  
**Baby-Sitters.** Tél. 2 38 20 (de 12 à 14 heures); 2 42 03 (dans la matinée seulement); 2 96 63 (durant les heures des repas).  
**Dancing Bleusydllic, Bleusy-Nendaz.** - Tous les soirs, dès 21 heures. Thé dansant le dimanche. Exposition des toiles récentes de Paul Sierre du 1<sup>er</sup> au 30 juin.

## Martigny

**Pharmacie de service.** - Boissard, tél. 2 27 96.  
**Médecin de service.** - Dr Gard, tél. 2 20 30. Dr Bossi pédiatre, absent du 2 au 30 juillet. En cas d'urgence s'adresser au service de pédiatrie de l'hôpital de Martigny : Dr Satt.  
**Hôpital.** - Heures de visites, chambres communes et semi-privées, tous les jours de 13 h. 30 à 15 h. et de 19 h. à 20 h. Chambres privées tous les jours de 13 h. 30 à 20 h.  
**Service dentaire d'urgence pour les week-ends et les jours de fête.** - Appeler le 11.  
**Ambulance officielle.** - Tél. 2 26 86, 2 24 13 et 2 15 52.  
**A.A.** - SOS d'urgence, tél. 2 11 55, 5 44 61 et 2 12 64. Réunion le vendredi à 20 h. 30 DSR.  
**Pompes funèbres.** - R. Gay-Balmaz, tél. 2 22 95; - Gilbert Paggiotti, tél. 2 25 02; - Marc Chappot et Roger Gay-Crosier, tél. 2 26 86, 2 24 13 et 2 15 52.  
**Service de dépannage.** - Tél. 2 25 46.  
**Manoir (exposition d'été).** - L'aquarelle en Suisse, avec Paul Klee et 12 aquarellistes contemporains. Ouvert tous les jours de 14 heures à 18 heures, le jeudi, ouvert également de 20 heures à 22 heures (visites commentées).

## Saint-Maurice

**Pharmacie de service.** - Pharmacie Gaillard, tél. 3 62 17.

**Médecin de service.** - En cas d'urgence en l'absence de votre médecin habituel, clinique Saint-Amé, tél. 3 62 12.

**Samaritains.** - Dépôt de matériel sanitaire, Mme Beytrison, tél. 3 66 85.  
**Service dentaire d'urgence pour les week-ends et les jours de fête.** - Appeler le 11.  
**Pompes funèbres.** - Albert Dirac, tél. 3 62 19; François Dirac, tél. 3 65 14; - Claudine Es-Borrot, tél. 3 70 70.

## Monthey

**Pharmacie de service.** - Coquoz, tél. 4 21 43.  
**Médecin.** - Service médical jeudi après-midi, dimanche et jours fériés, tél. 4 11 92.  
**Samaritains.** - Matériel de secours, tél. 4 19 17 ou 3 23 30.  
**Ambulance.** - Tél. 4 20 22.  
**Hôpital.** - Heures de visites: chambres communes et mi-privées: mardi, jeudi, samedi et dimanche de 13 h. 30 à 15 h. Chambres privées tous les jours de 13 h. 30 à 18 h.  
**Service dentaire d'urgence pour les week-ends et les jours de fête.** - Appeler le 11.  
**Pompes funèbres.** - Maurice Clerc, tél. 4 20 22; - J.L. Marmillod, tél. 4 22 04; - Antoine Rithner, tél. 4 30 50.  
**Dancing Treize Etoiles.** - Ouvert jusqu'à 2 h. Fermé le lundi.

## Viège

**Pharmacie de service et ambulance:** appeler le No 11.  
**Service dentaire d'urgence pour les week-ends et les jours de fête.** - Appeler le 11.

## Brigue

**Pharmacie de service et médecin de service:** appeler le No 11.  
**Service dentaire d'urgence pour les week-ends et les jours de fête.** - Appeler le 11  
 Dépôt de pompes funèbres. - André Lambrigger, tél. 3 12 37.  
**Patrouilleur du simplon du TCS.** - Victor Kronig, Glis, tél. 3 18 13.  
**Atelier de réparations et dépannages TCS.** - Garage Moderne, tél. 3 12 81.

# AUJOURD'HUI madame

**UN MENU :**  
 Assiette anglaise  
 Salade de mâche  
 Omelette  
 Fromage  
 Melon

« L'homme est le plus parfait esclave de l'habitude »  
 Baudelaire

## LE PLAT DU JOUR : Salade de mâche

300 g. de mâche, une douzaine de radis roses, une petite pomme de reinette; un citron, deux cuillerées à soupe d'huile, sel et poivre.  
 Lavez la mâche, les radis. Couper ces derniers en rondelles. Couper la pomme épluchée en lamelles fines. Préparer la sauce d'assaisonnement avec huile, jus de citron, sel et poivre. Bien mélanger le tout.

## Diététique

Les salades, pauvres en calories sont le menu type à recommander aux obèses (à condition de mesurer strictement les matières grasses). Elles sont très riches en cellulose et favorisent le transit intestinal. Elles contiennent en abondance des vitamines, surtout les vitamines C antiscorbutiques, vitamines A et B, et surtout dans les feuilles vertes qui ne sont pas à dédaigner. Elles contiennent aussi des sels minéraux, en particulier du potassium et du calcium.

## VOTRE MAISON Les taches de l'été

Goudron et cambouis: sur tous tissus, tous coloris: utilisez un corps gras, huile ou beurre pour détremper et ramollir la tache, et laissez-le imprégner le tissu pendant 12 heures environ. Procédez alors comme pour le détachage des taches grasses: tapotez la tache avec une brosse douce imprégnée de solvant (benzine). Après dissolution du mélange cambouis-corps gras, essuyez avec un chiffon également imprégné de solvant, en procédant par des mouvements circulaires, de l'extérieur de la tache vers le centre.  
 Sur le cuir: appliquez de la vaseline sur la tache et laissez en con-

tact pendant une demi-heure. Retirez la vaseline imprégnée de cambouis avec du tétrachlorure de carbone. Passez ensuite un chiffon propre, puis une crème pour cuir de la couleur du cuir et faites briller avec un chiffon de laine.

## LE TEMPS DES VACANCES Les petits dangers de l'été

Les oursins: ils se cachent souvent dans une anfractuosité des rochers. Si l'on marche dessus les pieds sont bardés de petites pointes noires qui font très mal. Les garder? Impossible on ne peut plus mettre le pied à terre. Mais les enlever demande beaucoup de soin. Se munir d'une aiguille et d'une pince à épiler, flamber le tout et procéder à l'extraction, bien verticalement. Il faut veiller à enlever les pointes sur toute leur longueur. Bien désinfecter la plaie avec du mercurochrome. Lors d'une recherche de coquillages, si ce sont les mains qui ont été endommagées ne pas essayer d'enlever les épines, très vite elles se feront oublier. Au bout de quelques mois des cloques se formeront et crèveront rapidement en laissant sortir les piquants indésirables et une petite sérosité. Désinfecter à ce moment la plaie avec du mercurochrome.

## VOTRE ELEGANCE

Vous voulez être à la mode... alors portez les petits vêtements qui font le charme de la mode d'aujourd'hui: les surplis, les blousons, les pièces détachées, les tenues de marin: cabans en toile blanche fermés par des zips bleu foncé, en toile rouge à col marin des marinières à col marin en broderie anglaise, des boléros réalisés dans des mouchoirs de Cholet, des soies sauvages ou dans de simple organadi brodé.

# Nouvelliste et Feuille d'Avs du Valais

Centrale de Sion  
 Administration et rédaction: 1951 Sion, rue de l'Industrie 13, tél. 027 2 31 51 - 52 Cheques postaux 19 - 274.  
 André Luisier, rédacteur en chef, F. Gérard Gessler, rédacteur principal, Jean Pignat, secrétaire de rédaction, Roland Puipep, rédacteur de nuit, Gaspard Zwissig, rédacteur de jour, Jean-Pierre Bähler et Jacques Mariéthoz, rédacteurs sportifs, Pierre Fournier, rédacteur stagiaire.

Service de publicité: Publicitas SA, Sion.

**RECEPTION DES ANNONCES:**  
 Publicitas SA, Sion avenue de la Gare 25, téléphone 027 3 71 11. Télex 3 81 21.

**DELAIS DE RECEPTION DES ANNONCES:**  
 Edition du lundi: le vendredi à 10 heures  
 Edition du mardi: le vendredi à 16 heures.  
 Edition du mercredi au samedi: l'avant-veille du jour de parution à 16 heures.  
 Avis mortuaire: la veille du jour de parution jusqu'à 18 h (en dehors des heures de bureau ils peuvent être transmis directement à la rédaction du journal au 027/2 31 51 jusqu'à 23 h.).

**RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES:**  
 Surface de composition d'une page: 289 x 440 millimètres.  
 Corps fondamental: 8 (petit).  
 10 colonnes annonces de 25 mm de largeur.  
 5 colonnes réclames de 54 mm de largeur.

**TARIF DE PUBLICITE:**  
 Annonces: 36 centimes le millimètre (colonne de 25 mm) hauteur minimum 30 mm.  
 Réclames: 1 fr. 35 le millimètre (colonne de 54 millimètres).  
 Gastronomie: 80 centimes le millimètre (colonne de 54 mm).  
 Avis mortuaires: 68 centimes le millimètre (colonne de 54 mm).  
 Rabais de répétition sur ordres fermés et sur abonnements d'espace.



# météo

**Beau et chaud**  
 Valais, sud des Alpes et Engadine:  
 Le temps sera encore beau. La température sera voisine de 18 degrés tôt le matin, de 29 degrés l'après-midi. Les vents restent faibles.

## Annonces diverses

A vendre  
**appartement de vacances**  
 de 4 1/2 pièces dans chalet station Valais central, possibilité de louer à l'année.  
 Ecrire sous chiffre P 36-29178 à Publicitas, 1951 Sion

Occasion à céder  
**chambre à coucher**  
 en bon état et à bas prix.  
 Tél. 027/2 54 25  
 36-4424

**Myrtilles des Alpes**  
 5, 10, 15 kg: 3 fr. 50  
 20 kg: 3 fr. 40 le kilo plus port.  
 Giuseppe Pedrioli  
 6500 Bellinzone.

Epicerie de Sion cherche  
**vendeuse expérimentée**  
 Faire offre sous chiffre 36-28930 à Publicitas, 1951 Sion.

# OGGA

**VERBIER**  
 A louer  
**beau local commercial**  
 agencé, grandes vitrines, au centre de la station.  
 Surface de 100 m2  
 140 francs le mètre carré.  
 Ecrire sous chiffre P 36-28460 à Publicitas, 1951 Sion.

A louer centre ville  
**appartement 130 m2**  
 pour le 1er août 1972. Tout confort.  
 Loyer: 730 francs, charges comprises.  
 Pour traiter, s'adresser à

**RÉGIE IMMOBILIÈRE**  
**Armand Favre**  
 SION - Place de l'Etoile - Tél. (027) 2 34 64

A louer en gérance libre, éventuellement à vendre  
**bar à café**  
 Centre ville Bas-Valais  
 Ecrire sous chiffre 36-29142 à Publicitas, 1951 Sion

**SPELTE**  
 grâce à la jouvence du **PERE ROLLIER**  
**par le pouvoir des plantes**  
 la nature vient au secours de votre silhouette sans régime ni médicament  
**retrouvez votre poids idéal**  
 en buvant régulièrement la jouvence du Père Rollier exclusivement composée de fleurs-fouilles-racines-écorces soigneusement sélectionnées pour votre beauté  
**sans régimes fastidieux**  
 vous pardrez facilement votre cellulite ainsi que votre excédent de poids d'une manière pratique, efficace et définitive obtenez teint frais et bien-être général en échange de tous vos kilos superflus  
 Veuillez m'envoyer contre remboursement: cure à fr. 48.- cure spéciale à fr. 85.- Joindre votre nom et adresse précis s.v.p.  
**JOUVENCE PERE ROLLIER 3274 HERMRIGEN**

A vendre dans station été-hiver du Valais romand

**petit hôtel de 50 lits**  
 avec café-restaurant d'ancienne renommée, ouvert toute l'année  
 Affaire exceptionnelle pour jeune couple de restaurateurs auquel il sera fait des conditions de paiement particulièrement intéressantes si références sérieuses.  
 Ecrire à case 261, 1920 Martigny

**PRESSING Misanneuf**  
 Nettoyage chimique Trois services  
  
**1. Nettoyage soigné = tarif normal**  
 pantalon: Fr. 3.-  
**2. Nettoyage américain =**  
 veston: Fr. 3.50  
 robe: Fr. 4.- et 5.-  
**3. Prêts-à-porter**  
**Nettoyage au kilo - Selfservice - 6 kg 9.-**  
 1950 SION - Av. de la Gare 24 - Tél. (027) 2 19 92

**A louer à Sion, à la place du Midi**  
 dans immeuble récent  
**2 arcades 30 et 90 m2**  
 ou  
**1 arcade 120 m2**  
 Disponibles fin 1972  
 Ecrire sous chiffre P 36-902622 à Publicitas, 1951 Sion

# cinemas

**Sierre** **Bourg** 027 5 01 18

Lundi et mardi à 21 heures

**JERK A ISTAMBOUL**

Un film d'action, de haute tension, un vrai suspens plein de mystère avec Michel Constantin. - En couleurs - 16 ans

**Sierre** **Casino** 027 5 14 60

Ce soir à 20 h. 30 - 16 ans

**LES DYNAMITEROS**

Pour le tuer ils le suivirent jusqu'en enfer!

**Montana** **Le Casino** 027 7 27 64

Ce soir à 17 heures - Le film pour enfants

**LUCKY LUKE**

A 21 heures : **LES PROIES**  
Clint Eastwood

**Crans** **Le Cristal** 027 7 11 12

Ce soir à 17 heures et 21 heures

**LES ARISTOCHATS**

**Sion** **Arlequin** 027 2 32 42

Jusqu'à jeudi - soirée à 20 h. 30 - En grande première - 16 ans  
Sheila White - Michel Bouquet - Pierre Mondy - Jean Paradès.  
Un film de Nelly Kaplan

**PAPA LES PETITS BATEAUX...**

Après (La Fiancée du pirate) encore plus insolent. Le fric met les voiles... Parlé français - Couleurs

**Sion** **Lux** 027 2 15 45

Lundi et mardi : relâche

**Sion** **Capitole** 027 2 20 45

lundi : relâche

**Ardon** **Cinéma** 027 8 15 32

Ce soir : relâche  
Vendredi - Samedi - Dimanche :

**SUR UN ARBRE PERCHE**

**Fully** **Michel**

Aujourd'hui : relâche  
Dès jeudi - Tous les soirs à 20 h. 30

**MINI-FESTIVAL D'ETE**

**Martigny** **Corso** 026 2 26 22

Lundi et mardi - 16 ans  
Un film policier « bourré » d'action

**MANDAT D'ARRET**

avec Rod Taylor et Lilli Palmer

**Martigny** **Etoile** 026 2 21 54

FESTIVAL D'ETE  
Ce soir à 20 h. et 22 h. - 16 ans - 1<sup>re</sup> vision  
Soirée « Art et-essai »

**JOE HILL**

Un film de Bo Widerberg

**Saint-Maurice** **Zoom** 025 3 64 17

Aujourd'hui : relâche  
Mardi, mercredi et dimanche - 16 ans  
Charles Bronson et Susan Georges dans

**TWINKY (L'ANGE ET LE DEMON)**

**Monthey** **Monthéolo** 025 4 22 60

Ce soir à 20 h. 30 - Dès 16 ans - Scopecouleur  
Giuliano Gemma (champion du monde de western)  
Nino Benvenuti (champion du monde de boxe)  
réunis pour la première fois à l'écran pour ce super-western

**MORT OU VIF, DE PREFERENCE MORT**

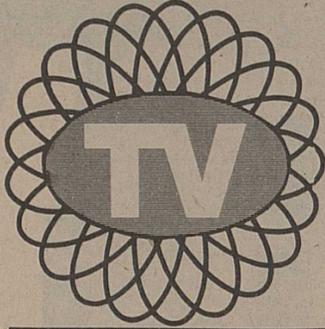
Un succès fracassant!

**Monthey** **Plazza** 025 4 22 90

Relâche

**Bex** **Rex**

Relâche



**Suisse romande**

- 18.30 Téléjournal
- 18.35 (C) Vacances-jeunesse  
Le Roi Léo : Dombe le gorille
- 19.05 (C) Flipper
- 19.40 Téléjournal
- 20.00 (C) Carrefour
- 20.20 Le Petit Chevalier Michel  
(Colonel Wolodl Wolodyjowski)
- 21.10 (C) Pétula. Un programme de variétés avec Pétula Clark, Les Everly Brothers, David Frost, Peggy Lee, Dean Martin
- 22.00 (C) Soir-information
- 22.20 Téléjournal

**Suisse alémanique**

- 18.45 De Tag isch vergange
- 18.55 Tagesschau
- 19.00 (F) Münchener Bilderbogen
- 19.25 Die Antenne
- 20.00 Tagesschau
- 20.20 (F) Der Babutz. Komödie von Félicien Marceau. Mit : Bum Krüger, Ilse Petri, Klaus Hentschel, Verena Buss
- 21.35 (F) Spanien - Mit den Augen Hemingways. Ein Film von Walker Stuart
- 22.25 Tagesschau
- 22.35 Programmorschau und Sende-schluss

**France 1**

- 12.30 La Princesse du Rail
- 13.00 Télémidi
- 14.30 Les Amoureux de Marianne
- 18.20 Pour la jeunesse
- 19.00 Actualités régionales
- 19.25 Réponse à tout
- 19.45 Télésoir
- 20.15 Les Dernières Volontés de Richard Lagrange
- 20.30 La Feuille d'Erable
- 21.20 Bienvenue au vélo
- 22.20 Coupe des orchestres de danse
- 22.50 Télénuît

**France 2**

- 19.00 Actualités régionales
- 19.20 (C) Colorix
- 19.30 (C) Flipper le Dauphin
- 20.00 (C) 24 heures sur la II
- 20.30 (C) Au théâtre ce soir : Cet Animal étrange
- 22.40 (C) Signe des temps
- 23.10 (C) 24 heures dernière
- 23.20 (C) On en parle

## Notre sélection du jour

Lundi 24 juillet à 20 h. 20

SOIR-INFORMATION

**LE PETIT CHEVALIER MICHEL**

Une interview du professeur Hamburger par Gilbert Schnyder

Troisième épisode

Accompagné de sa jeune femme, l'impétueuse Barbara, le petit chevalier Michel est retourné vers les frontières turques pour organiser la défense contre les Tartares.

Il fait construire une importante place forte, dans laquelle est cantonnée la garnison. Les expéditions se succèdent, mais l'état-major est inquiet : plusieurs officiers ont passé à l'ennemi, et Michel convoque ses aides de camp ; un messager turc a été capturé, porteur d'un message pour Melekovitch, jeune homme étrange que Michel soupçonne d'être un traître. Amené dans la tente de commandement, Melekovitch se disculpe en présentant des documents qui l'accréditent comme étant envoyé spécial du commandement suprême polonais.

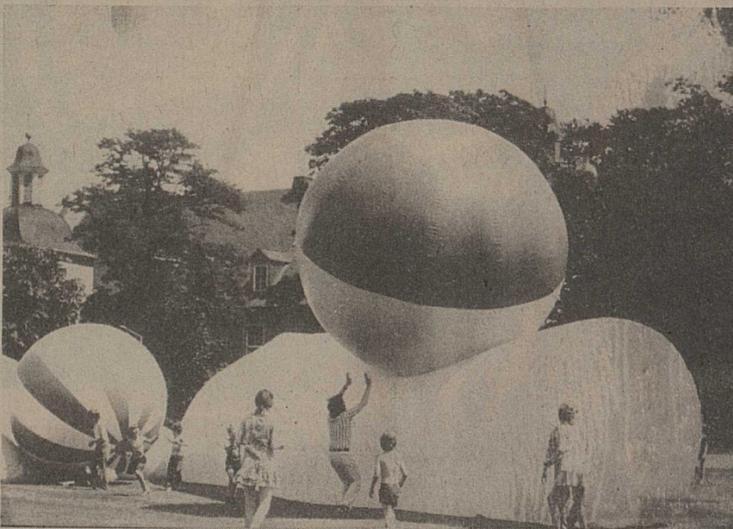
Or, un soir, un vieil ami de Michel, se trouvant nez à nez avec Melekovitch, affirme reconnaître, en la personne de l'officier, Azya, un valet d'origine turque qui se serait enfui de son domaine après avoir tenté d'abuser de sa fille...

Encore qu'il n'aime pas tellement ce titre, le professeur Jean Hamburger est un « grand patron ». Mais à ce cliché médical, presque technique, il a su joindre une qualité d'humanité, de culture et de réflexion qui en font un homme exceptionnel. La logique de son jugement, la sûreté de son approche des grands problèmes de notre civilisation donnent à son dernier livre - « La Puissance et la Fragilité » - un poids qui manque parfois aux ouvrages des purs penseurs...

Professeur à la faculté de médecine de Paris, chef du Centre de recherches sur les maladies du rein à l'hôpital Necker (il a réalisé en 1962 la première greffe du rein avec un donneur non jumeau du receveur), il était dernièrement à Genève l'orateur de l'assemblée de l'OMS.

Sur son court séjour genevois, il a bien voulu prendre un peu de temps pour nous dire comment il voit la médecine de demain, comment il pressent le monde d'après-demain. C'est l'expression cartésienne d'une lucidité aussi aiguë qu'un scalpel, mais qui ne refuse cependant pas l'espoir...

24 juillet à 22 heures



### Nouveau jeu pour « tous »

L'été, les vacances... il faut pouvoir se distraire sainement et en plein air. C'est la raison pour laquelle on peut voir dans le parc du château d'Essen, ce jeu de ballon, sorte de « volley-ball » géant. Il s'agit en effet de ne pas laisser tomber à terre cet immense ballon et de le renvoyer par-dessus le « filet » ovale. La matière employée pour ce nouveau jeu est naturellement le « plastique ».

### Vos annonces par Publicitas



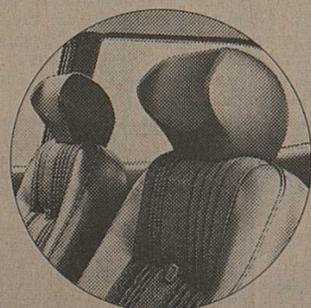
# NOUVEAU: TOYOTA



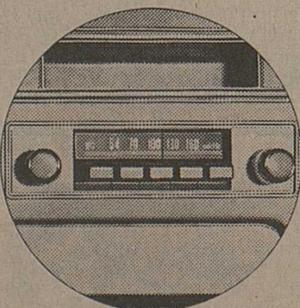
## TOYOTA

en toute confiance

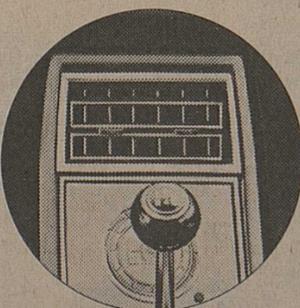
Le plus grand producteur d'automobiles du Japon



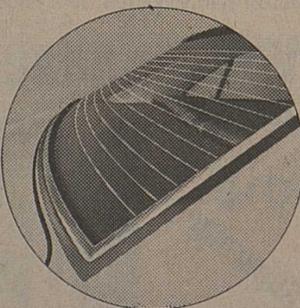
Sièges-couchettes individuels de-  
vant, avec appuis-tête réglables indi-  
viduellement



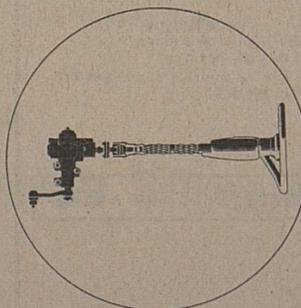
Radio de premier ordre avec an-  
tenne semi-automatique



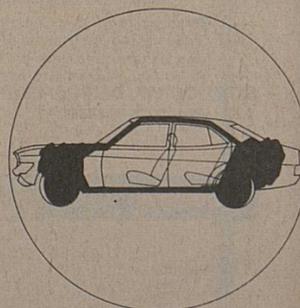
Installation efficace de chauffage et  
de ventilation avec buses réglables.



Chauffage de glace arrière pour vue  
claire derrière la voiture



Colonne de direction télescopique  
de sûreté



Habitacle rigide résistant à la défor-  
mation, zones absorbantes de chocs  
devant et derrière

# 2000

## CORONA MKII

Toyota Corona était auparavant déjà une vedette parmi les Toyota couvertes de succès. Mais maintenant les spécialistes Toyota l'ont fait bénéficier de leur nouveau savoir: elle est actuellement encore plus sportive, encore plus élégante, encore plus familière quant au confort et à la sûreté. Beaucoup de choses - visibles ou non - sont nouvelles dans cette voiture, par exemple son empattement plus grand. De quoi vous assurer, ainsi qu'à vos passagers, davantage de place à l'intérieur, donc un net accroissement de confort. D'autre part, la voie plus large confère à la Toyota 2000 un comportement routier encore meilleur dans les virages et sur les chaussées raboteuses.

**De la technique en grande forme:** moteur 4 cylindres avec arbre à cames en tête, choke automatique, vilebrequin à 5 paliers, freins à 2 circuits avec servo, freins à disques devant, à tambour à autorégulation derrière. Régleur de puissance de freinage pour le circuit de freinage arrière. Suspension avant: suspension à roues indépendantes et ressorts hélicoïdaux, trapèze transversal, bras oscillant transversal inférieur et jambes de force, stabilisateur transversal et amortisseurs télescopiques à double effet.

Suspension arrière: essieu rigide avec ressorts hélicoïdaux, jambes de force supérieures et barres arrières longitudinales inférieures, barre Panhard et amortisseurs télescopiques à double effet. Système à circuit fermé de refroidissement à l'eau avec protection permanente antigel. Moteur construit pour la combustion de **benzine normale, pauvre en plomb** donc favorable à la protection de l'environnement, conforme aux sévères prescriptions américaines. Economique en service.

**Tout pour votre sécurité:** habitacle rigide résistant aux déformations, zones absorbantes de chocs, colonne de direction télescopique de sûreté. Vitres teintées et chauffage de la glace arrière. Essuie-glace à deux vitesses, lave-glace électrique. Appuis-tête réglables individuellement, ceintures de sécurité à 3 points d'attache. Clignoteurs d'avertissement. Et naturellement des pneumatiques ceinturés. Traitement anti-rouille déjà exécuté à la fabrique. Autre détail intéressant: **le réservoir d'essence est bien protégé entre le banc arrière et le coffre.**

**Et tout pour votre confort:** sièges-couchettes individuels à l'avant, avec appuis-tête réglables. Sièges recouverts de simili-cuir avec empiècement de tissu, accoudoirs et poignées de retenue devant et derrière, tapis moelleux, etc. Chauffage et ventilation efficaces avec ventilateur 3 vitesses et buses réglables. Rayon sous le tableau d'instruments et console médiane également avec casier. Compteur journalier, montre électrique et naturellement **un radio japonais de première qualité.** Antenne semi-automatique. Tout cela -

«made by Toyota», ce qui signifie - on le sait partout - confection irréprochable de chaque pièce, soins minutieux au montage et à l'exécution des détails, richesse surprenante de l'équipement de série... et un prix que seul Toyota est en mesure de vous offrir!



### FR. 12'995.-

5 places, 4 portes, carrosserie autoportante tout acier, moteur 4 cylindres avec arbre à cames en tête, 1968 cmc, compression 8,5:1 (benzine normale), puissance max. 105 CV-DIN à 5500 t/min., couple max. 16,0 mkg (DIN) à 3600 t/min., vitesse de pointe 165 km/h (indication de l'usine).

Toyota 2000 à boîte automatique: fr. 13995.-  
Toyota 2000 Combi: fr. 13990.-

# TOYOTA 2000

## CORONA MKII

Plus de 330 agences Toyota dans toute la Suisse



Corolla 1200  
en 4 versions  
comme limousine,  
Coupé et combi  
dès fr. 8190.-

Celica 1600 ST  
Coupé fr. 12990.-

Crown 2600  
en 7 versions  
comme limousine,  
Coupé et combi,  
également à boîte  
automatique  
dès fr. 14995.-

Toyota 2000  
en 3 versions  
comme limousine  
et combi,  
également à boîte  
automatique  
dès fr. 12995.-

Carina 1600  
Sedan Super  
Deluxe  
fr. 10990.-



La Toyota 2000 est naturellement aussi livrable avec embrayage automatique

# De Sion aux Mayens de la Zour sur 22 km. Champion finit en... champion et gagne!

Entre Sion et Savièse (Mayens de la Zour), sous un soleil de plomb, spectacle il y eut! Il y en aurait eu davantage si en pleine « bagarre » nous n'avions pas perdu Alain Basset (vainqueur à Loye dimanche dernier) sur crevaillon.

Le problème se serait encore corsé si aux côtés d'Angelucci nous avions trouvé des « élites » dignes de ce nom. Angelucci est un « vieux de la vieille » mais toujours dans le coup alors que les coureurs de sa catégorie n'ont pas été des ambassadeurs de valeur.

Toutes ces considérations ne sont pas livrées pour diminuer en quoi que ce soit la prestation de classe que vient de réaliser le jeune coureur de Saint-Georges.

Pour arriver en solitaire aux Mayens de la Zour, Denis Champion n'a pas eu le temps de « conter fleurette » tout au long des 22 km.

En effet, il y eut tout d'abord le coup d'éclat du junior Bruno Lori de Lucerne qui, peu après le départ, faussait compagnie au premier peloton (36 juniors et seniors) parti deux minutes avant les 54 amateurs et 3 minutes avant les 5 « élites ».

L'échappée de Lori ne fut pas un « feu de paille » puisqu'elle ne prit fin qu'à 2 km de l'arrivée.

## LE DENOUEMENT

C'est en compagnie d'un autre junior, Werner Pfister de Winterthour, et d'un amateur, Rudi Reichmut d'Einsiedeln que Champion était revenu à la hauteur de Lori. La bagarre dura l'espace de quelques coups de pédale et... Denis Champion s'envolait, en grand vainqueur, de manière irrésistible vers la ligne d'arrivée. Il la franchissait avec une avance de 30" sur Hess de Lucerne, 53" sur Heimberg d'Oberwil et 1'04" sur Angelucci. Ce trio qui n'était pas en tête de la course au moment où Lori était absorbé, effectua une fin de parcours absolument admirable.

## QUI EST DENIS CHAMPION ?

Né à Saint-Georges (VD) le 17 septembre 1955, Denis Champion vint au cyclisme en 1969. Apprenti mécanicien-forgeron (10 heures de travail par jour), il s'entraîne 3 à 4 fois par semaine. L'an dernier il totalisa 8 000 km pour la saison. Il gagna cette année le Tour du Pays de Vaud (vainqueur de la 2<sup>e</sup> étape également), obtint une 3<sup>e</sup> place dimanche dernier à Loye.

Denis Champion reviendra en Valais pour Martigny - Mauvoisin (dimanche prochain) et Sion - Vercorin.

JM

## CLASSEMENT OFFICIEL

1. Champion Denis, Saint-Georges, J, 53'59"; 2. Hess Kurt, Lucerne, à 30"; 3. Heimberg Markus, Oberwil, A, à 53"; 4. Angelucci Celestino, Berne, E, à 1'04"; 5. Lori Bruno, Lucerne, J, à 1'08"; 6. Pfister Werner, Winterthour, J, à 1'16"; 7. Reichmuth Rudi, Einsiedeln, A, à 2'00"; 8. Kranger Walter, Tierarchern, A, à 2'11"; 9. Alesina Dario, Vevey, J, à 2'16"; 10. Graf Paul, Altenrhein, A, à 2'17"; 11. Fagioli Mauro, Martigny, A, à 2'33"; 12. Ramseier Hans-Ulrich, Burgdorf, A, m.t.; 13. Jotterand Jean-Louis, Morges, A, à 2'48"; 14. De Bellis Franco, Lutry, A, à 2'57"; 15. Mabillard Robert, Genève, J, à 3'19"; puis: 24. Canta Jean-Daniel, Martigny, (J) 59'25"; 25. Guntern Raimund, Rarogne, A, m.t.; 28. Jordan Alain, Monthey (J) m.t.; 29. Viacozz Hervé (S) Sierre, m.t.; 31. Reynard Christian, Sion (J) 60'00"; 33. Reynard Christian, Sion, J, m.t.; 37. Antille Joseph, Sion (J) 60'17".

## MARCHE

# JEAN-DANIEL MARCLAY (MONTHEY) ARRIVE EN VAINQUEUR AUX COLLONS

Disputée par des conditions assez pénibles, cette épreuve comptant pour la seconde manche du championnat valaisan de la montagne a la participation d'une quinzaine de concurrents en catégorie élite et vétérans, de trois juniors seulement et d'une dizaine d'écoliers, alors que chez les dames on ne notait au départ que M<sup>lle</sup> Odette Guntern.

Elite et vétérans ont pris le départ du Pavillon des Sports à Sion. Au départ de la rampe, c'est un petit peloton composé des Montheysans Marclay et Girod, du Genevois et vétéran Louis Marquis, avec les Sédunois Bianco et Pinard, ainsi que de l'Yverdonnais Decoppet qui prend le commandement.

Au 3<sup>e</sup> km, le trio Marquis - Marclay - Decoppet précède Bianco de 15", Pinard de 25", Girod de 28" alors que Derivaz est à 45".

Mais la route est sinueuse et pénible. Le duo Marclay - Marquis est en tête avec 15" d'avance sur Decoppet au 5<sup>e</sup> km. L'écart entre la tête de la colonne et le premier des poursuivants augmente régulièrement. A Vex (8<sup>e</sup> km) le duo Marclay et - Marquis est crédité de 45" 5'00", suivi à 45" de Bianco à 1'10 de Decoppet, à 1'30" de Girod.

Aux Mayens de Sion (13<sup>e</sup> km) les positions de tête sont inchangées: Marclay et Marquis sont en tête en 1 h. 21'00", Bianco étant à 1'50, Decoppet à 4'04. Girod à 4'35.

Mais en tête Marquis accuse le coup et doit laisser partir Marclay vers la victoire alors que le Montheysan Girod souffre et rétrograde considérablement. On note la belle tenue du Sédunois Bianco qui a conservé sa troisième place tout au long de ce parcours qui a fait terriblement souffrir tous les concurrents, la chaleur suffoquante et la différence d'altitude étant pénibles à supporter.

C'est en grand vainqueur que J.-D. Marclay passe la ligne d'arrivée ayant franchi la distance de 18 km 200 en 2 h. 00'03".

Belle épreuve que celle de Sion - Les Collons mais, de l'avis des concurrents trop longue pour la différence de dénivellation. Elle gagnerait à être plus courte avec départ de Vex, permettant ainsi à un plus grand nombre de concurrents d'y participer, ceci souligné sans pour autant enlever quoi que ce soit à l'intérêt de cette épreuve.

## CLASSEMENT

★ Elites et vétérans (18 km 200): 1. Marclay Jean-Daniel, CM Monthey, 2 h. 00'03"; 2. Marquis Louis, Rapide Club Genève, 2 h. 03'46"; 3. Bianco Joseph, Sion, 2 h. 05'29"; 4. Schlaeppli Joseph, CM PTT Yverdon, 2 h. 07'54 09'20"; puis 7. Pinard Jean-Pierre, Sion, 2 h. 11'07"; 8. Derivaz Aristide, Sion, 1<sup>er</sup> vétéran, 2 h. 13'00. 11. Germanier Gabriel, Sion, 2 h. 22'46. 12. Girod Raymond, CM Monthey, 2 h. 26'40".

## Championnat valaisan de la montagne (classement intermédiaire)

Vétéran: Derivaz Aristide, 13 Etoiles Sion, 3 h. 05'56. - Elites: 1. Marclay Jean-Daniel, CM Monthey, 2 h. 49'03; 2. Bianco Joseph, 13 Etoiles Sion, 2 h. 55'27; 3. Pinard Jean-Pierre, 13 Etoiles Sion, 3 h. 01'19; 4. Germanier Gabriel, 13 Etoiles Sion, 3 h. 17'23. - Dame: 5 km: Guntern Odette, 13 Etoiles Sion, 39'14. - Juniors (12 km): 1. Grandjean Daniel, CM Monthey, 1 h. 19'53; 2. Marclay Philippe, CM Monthey, 1 h. 21'07; 3. Ciana François, CM Monthey, 1 h. 38'30. - Cadets (5 km): 1. Perruchoud Guy, 13 Etoiles Sion, 37'24; 2. Brunner Raymond, Monthey, 39'50; 3. Berdat Gilles, 13 Etoiles Sion, 40'03; 4. Luyet Frédéric, 13 Etoiles Sion, 42'05; 5. Fellay Maurice, 13 Etoiles Sion, 42'37. - Minimes (5 km): 1. Perroud Danièle, 13 Etoiles Sion, 26'00; 2. Roten Catherine, 13 Etoiles Sion, 35'00.

## René Pfister champion suisse des 10 kms

Le Zurichois René Pfister a remporté le championnat suisse des 10 kilomètres sur piste, qui s'est disputé au stade de Richemond à Genève. Il a devancé de huit secondes le sélectionné olympique des 50 kms, le Lausannois Alfred Badel. Classement:

1. René Pfister (Zurich) 47'12" - 2. Alfred Badel (Lausanne) 47'20" - 3. Hans Fenner (Zurich) 47'22" - 4. Hans Doebli (Zurich) 47'26" - 5. Louis Marquis (Genève) 47'42" - 6. Dominique Ansermet (Fribourg) 49'53" - 7. Max Grob (Zurich) 50'10" - 8. Jean-Daniel Marclay (Monthey) 50'12" - 9. André Amiet (Yverdon) 50'29" - 10. Robby Pozzio (Zurich) 51'41". 13. Concurrents.

# Du Tour d'Angleterre à celui de Pologne

## Le Tour d'Angleterre

Le Polonais Ryszard Szurkowski a remporté le Tour d'Angleterre pour amateurs, devant le Français Jean-Claude Meunier. Classement final:

1. Ryszard Szurkowski (Pol) 14 h. 08'46". 2. J.-C. Meunier (Fr) à 1'26". 3. R. Szozda (Pol) à 1'29". 4. Smyrak (Pol) à 2'29". 5. J. Clewarth (GB) à 3'19". 6. C. Magni (Fr) à 5'42".

## Victoire de Boifava à Monte Lupo

L'Italien Davide Boifava a remporté au sprint une épreuve disputée sur 204 kilomètres à Monte Lupo. Il s'est imposé à un groupe de 14 coureurs échappés dans les derniers kilomètres. Auparavant, le Suisse Erwin Thalmann avait longtemps fait partie d'une échappée, en compagnie de deux Italiens. Erich Spahn s'était également joint à cette fugue au 154<sup>e</sup> km, mais le

peloton revint sur le fuyards à 20 km de l'arrivée. Classement:

1. Davide Boifava (It) 204 km en 5 h. 01'24" (moyenne 40 km 790). 2. Enrico Franconi (It) à 5". 3. Wladimiro Panizza (It). 4. Giancarlo Polidori (It), suivi de dix coureurs italiens dans le même temps. Puis: 20 Kurt Rub (S). 28. Erwin Thalmann (S). 41. Joseph Fuchs (S). 44. Erich Spahn (S). 45. Fritz Werhli (S), tous à 1'45".

## Rub s'impose à Sulz

Le professionnel Kurt Rub a remporté à Sulz une épreuve par handicap de 116 kilomètres et il est devenu ainsi champion argovien. Résultats: 1. Kurt Rub (Brugg) 2 h. 49'04". (moyenne 41 km 060). 2. Roland Salm (Brugg) à 4". 3. Werner Fretz (Koelliken) à 1'24". 4. Fridolin Voegeli (Leibstadt). 5. Viktor Schraner (Sulz). 6. Marcel Peterhans (Flislisbach), tous même temps.

## Hunkeler 3<sup>e</sup> à Dortmund

Le Suisse Peter Hunkeler a pris la troisième place d'une épreuve internationale amateur disputée à Dortmund. Classement: 1. Josef Voncax (Be) 120 km en 2 h. 57'43". 2. Mario Sobotka (All-O) 2 h. 58'13". 3. Peter Hunkeler

## Le Tour de Pologne

Les Suisses engagés au Tour de Pologne ont concédé beaucoup de terrain lors des 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> étapes. Au classement général, le mieux placé des représentants helvétiques occupé la 81<sup>e</sup> place, à près de quinze minutes du leader, le Polonais Tadeusz Mytnik.

Classement général: 1. Mytnik (Pol) 6 h. 13'44. 2. Brzezniak (Pol) à 48". 3. Wagner (All-E) à 1'04". 4. Jarema (Pol) à 1'53". 5. Bylicki (Pol) à 2'06". 6. Mycek (Pol) à 2'08". Puis: 81. Marcel Baderstesch (S) à 14'27". 103. Handruedi Keller (S) à 18'29".

A partir de l'automne 1972, ouverture d'un nouveau cours:

## section « préparatoire à l'école secondaire » l'Ecole secondaire »

(programme de 6<sup>e</sup> année primaire).

Demandez notre prospectus. Direction: Sœurs de Saint-Maurice. Institut « La Pelouse », 1880 BEX. Tél. 025/5 25 95

**Jeune coiffeuse**

pour dames cherche place à Sion. Tél. 027/2 85 74



A vendre **Simca 1000** en très bon état. Fr. 1500. Tél. 026/6 27 08 aux heures des repas. 36-400290

## Audi NSU

Martigny sélection voitures d'occasion

**Audi 60 L 1700 ccm**  
1971, beige, 24 000 km, 4 portes, parfait état, vendue avec garantie

**NSU TT 1200, 71**  
10 000 km, orange, radio, état de neuf, vendue avec garantie

**VW 1302, 1971**  
24 000 km, bleu clair, voiture impeccable

**VW 1200, 1969**  
29 000 km, grise, radio, voiture très propre

**Audi Super 90**  
1968, bleu clair, accessoires, très bon état.

**Audi 60 L, 1970**  
50 000 km, voiture parfait état et très soignée. Nombreuses autres voitures au choix.

**Garage Central**  
1920 Martigny  
Tél. 026/2 22 94



Installations thermiques  
Chauffage et ventilation  
Brûleurs à mazout  
engage

## aides-monteurs

ayant travaillé dans la branche ou métier similaire. Si possible permis de conduire et

## apprentis

S'adresser:

**Marcel Recrosio**  
Sion  
Tél. 027/2 20 96  
Avenue de la Gare 26

A vendre

**camion M.A.N. 770**  
tout terrain, entièrement révisé

**bus VW 1500**  
Pour traiter tél. 027/4 81 93  
36-29244

A vendre

**violon 3/4**

Etat neuf.  
Prix: Fr. 300.-

Tornay Raymond.  
Grand-Rue 59, 1890  
Saint-Maurice  
36-29211

A vendre

**machine à café**

d'occasion (Conti),  
deux pistons.

Tél. 027/2 70 06  
36-29260

A vendre

**BMW coupé 3000 CS**

Occasion unique.  
Gris métallisé  
Glaces teintées  
Toit ouvrant  
Radio. 9500 km.  
Année 1972

Voiture impeccable

Francis Bonvin  
Case 64, 3963 Crans  
Tél. 027/7 39 39  
36-29186

## Vendeuse ou vendeuse auxiliaire

si possible de la branche, est demandée. Entrée à convenir.

Faire offres par écrit à Chaussures aux Arcades, 1870 Monthey.

**Johnny Gay-Christoffe**

**Crans-sur-Sierre**

cherche

## vendeuse

pour la saison d'été, éventuellement à l'année.

Tél. 027/7 22 75

**Organisation spécialisée dans la vente de chalets à la clientèle suisse romande cherche immédiatement en Valais**

## 10 chalets de standing

moyen et demi-luxe

## 5 appartements et chalets à rénover

Faire offres avec photos et descriptif, sous chiffre P 36-902654 à Publicitas SA, 1000 Lausanne

A vendre

# plantons choux-fleurs

imperator, idol, etc.



Tél. (026) 6 21 83

A vendre d'occasion

## un transporter

Bucher, 2 cylindres, diesel, en bon état,

## un tracteur Ford Dexta

ainsi que

## plusieurs groupes d'arrosage

diesel et benzine, de 10 à 50 cv;

## un monoaxe Bucher KT 10

entièrement révisé

**Garage du Rhône**  
Riddes. Tél. 027/8 77 32

Pour l'ouverture de notre nettoyage chimique à fin août dans le Centre Métropole à Sion, nous avons encore besoin d'un (e)

## repasseur (euse) qualifié (e) sur machine

Nous offrons un salaire élevé. Veuillez nous écrire brièvement avec votre numéro de téléphone à: Case postale 360, 8040 Zurich ou téléphonez-nous dès 18 h. au 01/33 81 79

36-29268

SPORT-TOTO

Colonne gagnante : 112 X21 11X 212  
somme totale attribuée aux gagnants : 150'404 francs.  
somme attribuée à chaque rang : 37 601 francs

LOTÉRIE SUISSE A NUMEROS

Tirage du 22 juillet 1972 :  
1 - 6 - 18 - 20 - 25 - 34 -  
numéro complémentaire 9  
somme totale attribuée aux gagnants : 1'337 828 francs  
somme attribuée à chaque rang : 334 457 francs

CHAMPIONNAT INTERNATIONAL D'ETE

Winterthour - Gornik Walbrzych	3-2
Young Boys - Atvidaberg	2-1
Zurich - Slovan Bratislava	1-3
Alemannia Aix-la-Chapelle - Slavia Prague	1-1
Hvidovre Copenhague - Wacker Innsbruck	2-1
Nice - Malmoe FF	6-2
Norrkoeping - Austria Salzburg	2-1
Rotweiss Oberhausen - Voest Linz	2-2
Stal Mielec - Grasshoppers	1-4
Vienna Vienne - Djurgarden Stockholm	3-0
Wisla Cracovie - St-Etienne	0-1
Zilina - Eintracht Brunswick	1-1

Les footballeurs affûtent déjà leurs armes de championnat EN COUPE INTERNATIONALE, ZURICH PERD ET RECOULE

Trois victoires, une défaite : le bilan des équipes suisses engagées dans la coupe internationale a été bon en cet avant-dernier samedi de juillet. Seul le FC Zurich n'a pas connu le succès au cours de cette cinquième journée. Le club zurichois, qui était en tête de son groupe, a dû s'incliner nettement (1-3) sur son terrain devant Slovan Bratislava, deuxième du dernier championnat de Tchécoslovaquie, ce qui l'a fait rétrograder au classement.

RESULTATS DE LA 5<sup>e</sup> JOURNEE

**Groupe 1 :** KB Copenhague - SW Innsbruck 2-1 (2-1). Oergryste-AC Nitra 2-6 (1-2). - Classement : 1. AC Nitra 5/10 - 2. SW Innsbruck 5/4 - 3. Oergryste 5/4 - 4. KB Copenhague 5/2.  
**Groupe 2 :** Norrkoeping-Austria Salzburg 2-1 (0-1). Winterthour-Gornik Walbrzych 3-2 (3-1). - Classement : 1. Norrkoeping 5/8 - 2. Austria Salzburg 5/6 - 3. Winterthour 5/4 - 4. Gornik Walbrzych 5/2.  
**Groupe 3 :** Young Boys - Atvidaberg 2-1 (1-1). Wisla Cracovie-St-Etienne 0-1 (0-1). - Classement : 1. St-Etienne 4/7 - 2. Wisla Cracovie 5/5 - 3. Young Boys 4/3 - 4. Atvidaberg 5/3.  
**Groupe 4 :** Alemannia Aix-la-Chapelle-Slavia Prague 1-1 (1-1). OGC Nice-Malmoe FF 6-2. - Classement : 1. Slavia Prague 5/6 (9-5) - 2. Malmoe FF 5/6 (15-12) - 3. Alemannia Aix-la-Chapelle 4/3 - 4. Nice 4/3.  
**Groupe 5 :** Zurich-Slovan Bratislava 1-3 (1-2). - Vienna Vienne-Djurgarden Stockholm 3-0 (3-0). - Classement : 1. Vienna

Vienne 4/6 (9-4). - 2. Slovan Bratislava 4/6 (10-7). - 3. Zurich 5/5 - 4. Djurgarden 5/1.

**Groupe 6 :** ZVL Zilina-Eintracht Brunswick 1-1 (1-0). - Vejle BK-Landskrona Boys 1-2 (1-1). - Classement 1. Eintracht Brunswick 4/7 - 2. ZVL Zilina 5/6 - 3. Landskrona Boys 4/4 - 4. Vejle BK 5/1.

**Groupe 7 :** Stal Mielec-Grasshoppers 1-4 (0-2). - Hvidovre Copenhague-Hanovre 96 1-2 (0-1). - Classement : 1. Hanovre 96 4/7 - 2. Grasshoppers 5/6 - 3. Stal Mielec 4/5 - 4. Hvidovre 5/0.

**Groupe 8 :** Odra Opole-Frem Copenhague 4-0 (1-0). Rotweiss Oberhausen-Voest Linz 2-2 (0-1). - Classement : 1. Voest Linz 5/6 - 2. Odra Opole 4/4 (7-4). - 3. Rotweiss Oberhausen 4/4 (7-7) - 4. Frem Copenhague 5/4.

EN BREF AVEC LES EQUIPES SUISSES

STAL MIELEC-GRASSHOPPERS, 1-4 (0-2)

Mielec - 4 000 spectateurs. - Marqueurs : 19. Winiger 0-1. 44. Winiger 0-2. 49. Dimmeler 0-3. 65. Schneeberger 0-4. 81. Kasperczyk 1-4.

Grasshoppers sans Mueller, dès la 46<sup>e</sup> minute avec Hans Niggel pour Citherlet.

FC ZURICH-SLOVAN BRATISLAVA 1-3 (1-2)

Letzigrund. - 4 100 spectateurs. - Arbitre Wieland (Granges). - Marqueurs : 23. Kuenzli 1-0. - 41. Pekharek 1-1. - 44. Pekharek 1-2. - 87. Capkovic 1-3.

Zurich sans Martinelli et Jeandupeux, pour la première fois avec Brunnenmeier. Dès les 46<sup>e</sup> minute, Grob pour Janser, dès

la 56<sup>e</sup> Rutschmann pour Konietzka. - Bratislava avec six internationaux.

WINTERTHOUR-GORNIK WALBRZYCH 3-2 (3-1)

Schützenwiese. - 1 700 spectateurs. - Arbitre Scheurer (Bettlach). - Marqueurs : 10. Risi 1-0. - 23. Fehr (pénalty) 2-0. - 24. F. Karlowski 2-1. - 33. Risi 3-1. - 49. Fierdowicz 3-2.

Winterthour sans Grünig et Jungo, avec Nielsen. - 60. Lüthi pour Ruegg. - 69. Nusch pour Wanner.

YOUNG BOYS-ATVIDABERG 2-1 (1-1)

Wankdorf. - 3 600 spectateurs. - Arbitre Favre (Echallens). - Marqueurs : 21. Bruttin 1-0. - 45. Edstroem 1-1. - 89. Bruttin 2-1.

Young Boys sans Peters et Cornioley, avec Truempler et Zahnd. - 84. Gerber pour Theunissen.

Amicalement vôtre au stade Saint-Jacques SION - MARTIGNY 3-3 (2-0)

**Sion :** Donzé, Valentini, Trincherero, Dayen, Schaller, Herrmann, Barberis, Quentin, Vergè, Wampfler, Elsig  
**Martigny :** Travelletti, Gallay, Mag, Bruttin, Fournier, Marin, Toffol, Baud, Charvoz, Camatta, Durussel

**Buts**  
31<sup>e</sup> et 40<sup>e</sup> Vergère - 51<sup>e</sup> Cotture - 63<sup>e</sup> Toffol - 67<sup>e</sup> Durussel - 75<sup>e</sup> Elsig  
**Notes**  
Stade de St-Jacques à Ayent. Arbitre : M. Winter de Martigny. Spectateurs : 700. A la mi-temps Martigny remplace Fournier et Charvoz par Cotture et Alfio Poli. A la 49<sup>e</sup> Sion fait entrer Werlen pour Vergère et à la 58<sup>e</sup> Elsig II pour Barberis. Les Sédunois étaient privés des services de Weibel (vacances), Luisier (mariage de son frère Johnny) et Biajic (occupé à son déménagement de Sarajevo à Sion). Martigny se passait de l'ex-Sédunois Michelod (au service militaire).  
Corner 13-6 (6-5).

**SIX BUTS ET DES PROMESSES!**  
Quel heureux entraîneur ! Nous en sommes à penser que Roger Massy vient d'être le bénéficiaire d'un fort bel héritage. Bernard Gehri n'a pas laissé le vide derrière lui et ce qu'il a façonné porte le poignçon « 18 carats ».

Mais en fait, sans vouloir diminuer le mérite de cet ami Gehri, nous sommes persuadés que Roger Massy lui aura facilité la tâche. Bref l'important est de pouvoir constater qu'à Martigny le football sera une fois encore à l'honneur cette prochaine saison.

Le sera-t-il moins au stade de Tourbillon à Sion ? Il n'y a pas de raison et l'affrontement de St-Jacques nous a permis de retrouver une première ébauche qui nous rappelle étrangement celle que nous avions pu pour la dernière fois sur le stade Jean-Bouin à Nîmes.

En France, nous avons Luisier, Weibel et Biajic en plus. Nous n'avions pas Herrmann qui hier à Ayent a fait le spectacle en oubliant souvent le jeu... Vivement que l'entraîneur sédunois rapporte de son séjour en Yougoslavie ces fameux ballons dont le motif principal est un... disque de stationnement interdit. Günther ne les appréciera peut-être pas mais ses camarades s'en réjouissent.

**GENEROSITE**  
La chaleur du soleil se supporta plus facilement sur cette magnifique pelouse du stade St-Jacques. Martigny joua avec générosité, « provoqua » le FC Sion, en con-

naisseur. Les Sédunois pour démontrer leur supériorité (à la marque) en première mi-temps utilisèrent la « corde sensible » : Vergère l'ex-Martignerain. Cependant, à la base des deux réussites sédunoises on retrouve Elsig, toujours aussi fringant.

Plus généreux encore à 2-0 l'équipe du président Chevalley refit facilement surface grâce au but surprise de Cotture (51<sup>e</sup>) et à la « bombe » de Toffol (63<sup>e</sup>). Sur sa lancée Martigny obtint même le 2-3 (penalty provoqué par Valentini qui commit une « obstruction » sur Alfio Poli, un jeune plein de promesses).

A la 75<sup>e</sup> Elsig ramenait les formations à égalité. C'était logique. Samedi cependant nous aurions préféré débiter en championnat de LNB avec Martigny qu'en LNA avec Sion. Mais, le championnat n'a pas encore commencé...  
jm

**Matches amicaux**

Servette - Lugano	1-1 (0-1)
Aarau - Bâle	2-2 (0-0)
Meyrin - Vevey	1-5 (0-2)
Sion - Martigny	3-3 (2-0)
Monthey - Sion	4-3 (2-2)

GYMNASTIQUE

HONORABLE DEFAITE SUISSE FACE A L'ALLEMAGNE DE L'EST



A Lyss, Peter Rohner a été notre meilleur représentant. Le voici dans un exercice au cheval arçons.

A Lyss, en présence de 2600 spectateurs, l'équipe nationale suisse a subi une défaite prévisible mais honorable dans le match international qui l'opposait à l'Allemagne de l'est. Malgré les absences de Roland Huerzeler, Max Bruehwiler et Paul Mueller, tous trois blessés, la formation helvétique n'a concédé que 4,80 points face aux médaillés de bronze des championnats du monde. L'Allemagne de l'est a en effet totalisé 545,75 points contre 550,25 à la Suisse. Menée de 2,5 points à l'issue du programme libre de vendredi, la formation helvétique a encore concédé comme prévu deux points dans les exercices libres.

Au classement individuel, les Allemands de l'est Mathias Brehme et Wolfgang Thuene, avec respectivement 112,40 et 112,25 points, ont pris les deux premières places alors que la déception est venue du champion d'Europe à la barre fixe, Klaus Koeste. Le meilleur Suisse a été Peter Rohner, qui a totalisé 111,50 points, et a devancé de peu son camarade d'équipe Hans Ettlin. Mais la grande satisfaction dans le camp helvétique est venue du champion junior Robert Bretscher, qui avec 110,15 a relégué au sixième rang le touninier Koeste. Quant à Philippe Gaille, il a semblé en de nombreuses occasions manquer quelque peu de concentration.

Dans l'ensemble, le programme libre a été d'un bon niveau. Les exhibitions les plus remarquables ont été le fait de Hans Ettlin au sol et de Rohner et Ettlin aux anneaux, avec bien entendu celles de leurs rivaux est-allemands. Avec 9,60 aux barres parallèles, Thuene obtint la meilleure note de la soirée.

CLASSEMENT INDIVIDUEL

1. Mathias Brehme (All) 112,40 (55,80 aux imposés + 56,60 aux libres). - 2. Wolfgang Thuene (All) 112,15 (55,60 + 56,55). - 3. Peter Rohner (S) 111,50 (55,60 + 55,90). - 4. Hans Ettlin 111,20 (55,30 + 55,90). - 5. Robert Bretscher (S) 110,15 (54,75 + 55,40). - 6. Klaus Koeste (All) 110,10 (53,75 + 56,30). - 7. Wolfgang Klotz (All) 108,80 (54,50 + 54,30). - 8. Edy Greutmann (S) 108,65 (53,95 + 54,70). - 9. Juergen Paeke (All) 108,50 (54,40 + 53,90). - 10. Reinhard Rychly (All) 107,90 (53,90 + 54,00). - 11. Philippe Gaille (S) 106,65 (52,10 + 54,55). - 12. Armin Vock (S) 104,65 (52,50 + 52,15).

MEILLEURES NOTES AUX ENGINES

Sol : Koeste 9,45, Rohner 9,30, Brehme et Thuene 9,20. - Cheval d'arçons : Brehme 9,60, Thuene 9,50, Rohner 9,30. - Anneaux : Koeste 9,55, Thuene 9,50, Brehme et Ettlin 9,45. - Saut de cheval : Ettlin et Brehme 9,35, Gaille et Thuene 9,30. - Barre fixe : Thuene 9,65, Brehme 9,55, Ettlin et Koeste 9,50.  
● Dans le cadre du match international Suisse-Allemagne de l'Est, à Lyss, plusieurs gymnastes ne faisant pas partie de l'équipe helvétique se sont alignés dans la première des deux épreuves de qualification (la seconde aura lieu à Coire le week-end prochain) pour faire partie des cadres olympiques suisses.  
Résultats :  
1. Mauro Nissinen (Fin) 52,75 points. - 2. Renato Giess (Berne) 50,75. - 3. Bruno Banzer (Liechtenstein) 48,75. - 4. Philippe Urner (Genève) 48,25. - 5. Ueli Bachmann (Lucerne) 48,15. - 6. Bernhard Locher (Berne) 47,10.

Sur les bords brûlants de la Vièze... MONTHY - SION 4-3 (2-2)

MONTHY Piccot, Turin, Boillat, Germanier, Boisset, Lennartsson, Mabilard, Berra, Mascagna, Gex-Collet, Massard.

SION Biaggi ; Valentini, Dayen, Trincherero, Elsig ; Quentin, Barberis, Hermann, Luisier, 30<sup>e</sup> Wampfler, Elsig.

**BUTS :** 10<sup>e</sup> Luisier, 30<sup>e</sup> Wampfler sur passe de Luisier, 32<sup>e</sup> Lennartsson, 43<sup>e</sup> Mascagna sur passe de Gex-Collet, 53<sup>e</sup> Boillat, 57<sup>e</sup> Elsig sur passe de Luisier, 75<sup>e</sup> Derivaz.

**NOTES** Stade de Monthey, temps dur et chaud 400 spectateurs. Arbitre : M. Blanchoud de Pully. Sion se présente sans Weibel, Donzé, Biajic. Changements en cours de partie : Korac pour Biaggi et Vergères pour Barberis au début de la seconde mi-temps, Derivaz et Vannay pour Mascagna et Gex-Collet à la 60<sup>e</sup> minute, Pilloud pour Massard (blessé) à la 68<sup>e</sup> et Werlen pour Dayen (blessé).

Le résultat peut surprendre mais est bien le reflet de la partie jouée sur un

rythme mineur par les Sédunois qui avaient dans les jambes le match disputé la veille à Ayent contre Martigny. Les visiteurs, pourtant, étaient bien partis pour s'assurer une confortable victoire après un but de Luisier et un deuxième (remarquable) de Wampfler. Mais la défense commit des erreurs et les Montheyens, très en verve, en profitèrent pour égaliser avant la pause.

Après le thé, Monthey mis en confiance et nullement intimidé avec sa pléiade de jeunes talents bien emmenés par Lennartsson et Mabilard s'évertua à construire un jeu de bonne facture qui s'avéra payant. Ainsi il laissa une excellente impression et l'on suivra ses efforts avec intérêt. On ne saurait juger Sion sur cette rencontre peut-être prise à la légère et jouée à un rythme qui convient fort bien à son adversaire. Le retour de Weibel et la rentrée de Biajic remettront certainement de l'ordre dans une défense pour l'instant peu à son affaire.

AUTOMOBILISME

Ickx-Andretti s'imposent à Watkins Glen

Les Six Heures de Watkins Glen, dernière épreuve comptant pour le championnat du monde des constructeurs, ont été enlevées par une Ferrari « 312 P. », pilotée par le Belge Jacky Ickx et l'Américain Mario Andretti, qui ont couvert 1060 kilomètres à la moyenne de 176 km/h. La deuxième place est également revenue à une Ferrari « 312 P. », conduite par le Suédois Ronie Peterson et l'Australien Tim Schenken, à quatorze secondes du vainqueur. La troisième Ferrari engagée dans la course, celle du Britannique Brian Redman et de l'Italien Arturo Merzario, fut longtemps en troisième position mais dut abandonner après quatre heures en raison d'ennuis mécaniques. Ainsi, les Ferrari, déjà assurées du titre dans le championnat du monde des constructeurs grâce à leur succès dans toutes les épreuves auxquelles elles avaient participé, ont terminé la saison sur un triomphe total.

La troisième place de ces six heures de Watkins Glen est revenue à la Mirage-Ford pilotée par le Brésilien Carlos Pace et le Britannique Derek Bell, avec près de

doize tours de retard sur les vainqueurs. Les deux Porsche « 908 », l'une conduite par le Britannique Tony Dean et l'Américain Bob Brown, l'autre par l'Allemand Reinhold Joest et l'Italien Mario Casoni, se sont classées respectivement au quatrième et cinquième rangs.

Durant les quatre premières heures de la course, la Ferrari de Peterson-Schenken était en tête, suivie à une trentaine de secondes par celle de Andretti-Ickx. Puis, alors que Peterson s'arrêta une vingtaine de secondes à son stand pour remplacer ses pneumatiques et faire le plein, Andretti le passait pour un court instant cependant car Schenken réussissait de nouveau à prendre le commandement. Quelques tours plus tard, Ickx dépassait Schenken et le duo Andretti-Ickx parvenait à conserver la première place jusqu'au bout devant leurs compagnons d'écurie, qui finissaient à quatorze secondes.

**CLASSEMENT**  
1. Jacky Ickx-Mario Andretti (Be-EU), Ferrari, 195 tours = 1.060 kms à la moyenne de 175 km 908. - 2. Ronnie Pe-

terson-Tim Schenken (Su-Aus), Ferrari, à 14". - 3. Derek Bell-Carlos Pace (GB-Arg), Mirage-Ford, à quatorze tours. - 4. Tony Dean-Bob Brown (GB-EU), Porsche 908, à vingt-quatre tours. - 5. Reinhold Joest-Mario Casoni (All-It), Porsche 908, à vingt-neuf tours. - 6. Greg Young-Bob Beasley (EU), Ferrari GT39.

SURTEES S'IMPOSE A IMOLA

Le britannique John Surtees sur une Surtees ts-10 a remporté le grand prix d'Imola de formule 2 comptant pour le trophée européen devant le français Bob Wolleek (Brabham bt-38) et le britannique Graham Hill (Brabham bt-38).

TENNIS

Les têtes de série pour Davos

Les organisateurs des championnats internationaux de Davos, deuxième des trois épreuves du circuit suisse, ont fixé les têtes de série pour leur épreuve comme suit :

Simple messieurs : No 1 Jean-Claude Barclay (Fr), 2 Massimo Di Domenico (It), 3 Andras Szocszik (Hon), 4 Daniel Contet (Fr) 5 Petr Kanderal (S), 6. Pietro Marzano (It), 7 Louis Tavares (Bre), 8. Theddy Stalder (S). Simple dames : 1. Alena Palmeova (TCH), 2 Maria Guzman (Eq) 3. B. Hawcroft (Aus), 4 Marilyn Tesch (S). Le tournoi débute lundi et se terminera samedi prochain.

Les championnats suisses juniors

Les championnats suisses juniors se sont terminés à Zurich par la victoire des favoris Viktor Tigermann et Susi Eichenberger. Résultats :

Juniors, cat. 1. Quarts de finale : Viktor Tigermann-Knecht 6-0, 6-3. Von Burg-Ryffel 6-2, 6-3. Hasenfratz-Hegi 6-4, 7-5. Kronig-Michael Tigermann 6-3, 4-6, 6-3. Demi-finales : Tigermann-Von Burg 6-3, 6-3. Kronig-Hasenfratz 6-2, 3-6, 6-4. Finale : Tigermann-Kronig 6-0, 6-0.

Filles, cat. 1. Quarts de finale : Berthoud-Kyburz 6-3, 6-2. Passerini-Manche 6-2, 6-3. Raymond-Fischli 6-2, 6-3. Eichenberger-Keller 6-4, 6-1. Demi-Finales : Passerini-Berthoud 6-2, 6-0. Eichenberger-Raymond 6-3, 6-0. Finales : Eichenberger-Passerini 6-3, 6-2.

Juniors, cat. 2. Finale : Guenthard-Schmidt, 7-5, 6-2. Cat. 3. Finale : Haerberli-Stadler 5-6, 6-4, 6-2. Filles, cat. 2, Finale : Von Planta-Habluetzel 5-7, 6-1, 6-2.

Quatorze records suisses ont été battus

Susanne Niesner de Zurich réalise un réel exploit

Quatorze records suisses battus ou égalés : rarement le bilan n'a été aussi satisfaisant à l'issue des championnats nationaux. L'édition 1972, qui s'est terminée dimanche à la piscine de Lancy, à Genève, a donc apporté de nombreuses satisfactions à un peu plus d'un mois des jeux olympiques de Munich. Car sur les quatorze records réussis dans le bassin de la banlieue genevoise, plusieurs sont d'une réelle valeur internationale.

Ces excellents « chronos » ont pour la plupart été obtenus par les sélectionnés olympiques, Susanne Niesner, Margrit Thomet, Erika Ruegg et Jean-Pierre Dubey. Si l'on ajoute à cela le forfait en raison de la maladie de la jeune prodige genevoise Françoise Monod, qui aurait certainement su se hisser à la hauteur de ses camarades, ces championnats suisses, outre le succès populaire qu'ils ont rencontré, ont indéniablement mis en valeur la progression spectaculaire de la natation helvétique.

Les plus grandes satisfactions sont venues de la Bernoise Margrit Thomet, qui a répondu pleinement, avec ses trois titres individuels, à ce que l'on attendait d'elle. Hanspeter Wuerkli, en obtenant les premiers records suisses de sa carrière, a enfin fait étalage de sa classe. Le jeune Saint-Gallois (19 ans), depuis plusieurs saisons, faisait figure de favori. Dans la piscine de Lancy, il a enfin « éclaté ». Sur 100 mètres libre, il parvint d'ailleurs à effacer des tablettes le Veveysan Pano Caperonis (lui aussi forfait), en réussissant tout d'abord 54"7 en série, puis 54"5 en finale. Cet exploit devrait lui valoir un billet pour Munich.

Mais la nageuse la plus couronnée de ces championnats a été la Zurichoise Susanne Niesner, avec quatre titres individuels et un titre en relais. Susanne Niesner avait nagé le 200 mètres quatre nages en 2'31"8 la semaine dernière dans ce même bassin.

Dimanche, elle réalisa tout d'abord 2'30"9 en éliminatoire, puis 2'28"9 en finale. Ce « chrono » est peut-être le plus grand exploit de ces championnats. En tout cas, la jeune Zurichoise a prouvé qu'elle était parfaitement capable de défendre ses chances sur le plan international, aussi bien en quatre nages que sur le dos.

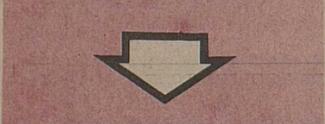
Autre tête couronnée à plusieurs reprises, celle du Genevois Jean-Pierre Dubey. Imbattable en brasse, sur le plan national s'entend, le sociétaire du Genève Natation s'est encore imposé au 200 mètres quatre nages, avec un record suisse à la clé, ainsi que deux fois en relais. Cette dernière journée donna d'ailleurs lieu, comme les précédentes, à de nombreux exploits puisque six records nationaux sont tombés en quatre disciplines.

Outre les records, il faut relever parmi les vainqueurs de dimanche la performance de Margrit Thomet au 100 mètres libre. Gagnante en 1'02"7 en l'absence de Françoise Monod, la Bernoise réussissait ainsi le deuxième meilleur temps national. Sur 1500 mètres, Alain Charmey a pris sa revanche. Dominé sur 400 et 200 mètres, le Genevois s'est cette fois imposé sur la plus grande distance, réglant du même coup en sa faveur le duel qui l'opposait au Veveysan Jean-Philippe Genetti. Enfin, les relais de 4 x 100 mètres quatre nages n'ont pas échappé à Genève Natation (messieurs) et au Limmat Zurich (dames).



Ce n'est pas la plus couronnée mais Marguerite Thomet, avec trois titres individuels a apporté de grandes satisfactions.

A Montana, Di Domenico perd les nerfs et la finale face au Hongrois Szocszik PAS DE DIFFICULTE POUR LESLEY HUNT (AUS)



La Suisse éliminée en coupe de Galéa

L'équipe helvétique a perdu également son deuxième match de la coupe de Galéa (1<sup>er</sup> tour), à Sofia. Les jeunes tennismen suisses (moins de 23 ans) se sont inclinés dans leur groupe devant le Mexique, qui s'est qualifié pour le prochain tour en compagnie de la Finlande, à Copenhague.

● La Roumanie a remporté la finale du groupe A de la zone européenne de la coupe Davis, en battant l'URSS par 3-2 à Tbilissi. Dans les deux derniers simples, le Soviétique Alexandre Metreveli a battu le Roumain Ion Tiriac 2-6 6-4 1-6 6-4 et 6-3 tandis que Ilie Nastase (Rou) a pris le meilleur sur Temouriaz Kakouliia (URSS) 6-2 6-2 et 6-3.

● L'Espagne mène par 2-1 devant la Tchécoslovaquie en finale du groupe B de la zone européenne de coupe Davis à Barcelone. En double, les Espagnols Orantes-Gisbert ont battu les Tchécoslovaques Kodes-Kubal 10-12 6-2 7-5 et 6-4.

Le Grand Prix de la Fédération

L'Espagnol Manuel Orantes et l'Américaine Billie-Jean King sont toujours en tête du classement du Grand Prix de la fédération internationale de Lawn Tennis (375 000 dollars) à la suite des récents tournois qui se sont déroulés en Europe.

Athlétisme : limites pour Mangisch et Born

Les deux décathloniens suisses Ruedi Mangisch et Heinz Born ont obtenu la limite de qualification pour les jeux olympiques de Munich (7 600 points) au cours du meeting international de décathlon de l'Utogrund à Zurich. Avec 7 629 points, Mangisch a approché de 86 points le record suisse détenu par Arthur Hess. Philipp Andres, le champion de 1971, a pour sa part raté la limite de 57 points. Chez les dames, Nanette Furgine a réussi, avec 4 137 points, la meilleure performance suisse de la saison mais 63 points lui ont manqué pour obtenir son billet pour les jeux.

Ruedi Mangisch (19 ans) doit son excellent résultat à sa régularité dans toutes les épreuves. Philipp Andres s'est signalé en

ainsi imposée très facilement au terme d'un match qui ne dura que trente-cinq minutes. Résultats :

Simple messieurs, finale : Andrei Szocszik (Hon) bat Massimo Di Domenico (It) 6-3 3-6 7-5 4-6 6-4.

Simple dames, finale : Lesley Hunt (Aus) bat Almerna Palmeova (Tch) 6-1 6-0.

Double messieurs, finale : Barclay-Contet (Fr) battent Merlo-Di Domenico (It) 6-1 6-4.

Double mixte, finale : Lucia Bassi-Marzano (It) battent Lesley Hunt-Merlo (Aus-It) 6-3 2-6 6-4.

franchissant 4 m. 60 à la perche. Sa faiblesse au poids lui avait coûté « la limite » au cours de la première journée déjà. Chez les dames, Nanette Furgine aura encore l'occasion d'obtenir sa qualification lors des championnats suisses, qui auront lieu au début d'août à l'Utogrund. Il lui faudra pour cela améliorer son résultat du saut en hauteur (1 m. 61).

VOICI LES RESULTATS

Decathlon : 1. Ruedi Mangisch (Zurich) 7 629 p. (15"2/35 m. 02/4 m. 10/53 m.

74/4'18"92 2. Bo Sterner (Sue) 7 629 mais moins de premières places (14"7/45 m. 52/59 m. 24/4'38"4) 3. Heinz Born 7 609 (15"0/39 m. 08/4 m. 40/54 m. 22/4'39"2) 4. Philippe Andres (Langenthal) 7 545 (15"0/37 m. 06/4 m. 60/54 m. 66/4'22"4) 5. Peter Eggenberger (Berne) 7 369 (16"9/41 m. 62/4 m./59 59 m. 94/4'17"4) 6. Inge Hermansson (Sue) 7 281 7. Joerg Morgenthaler (Berne) 7 175.

Meilleures résultats par disciplines. - 110 m. haies : Bo Sterner 14"7.- disque : Inge Hermansson 44 m. 38.- perche : Phil-

lipe Andres 4 m. 60.- javelot : Bo Sterner 59 m. 24.- 1500 m. : Peter Eggenberger 4'17"4.

Pentathlon féminin : 1. Nanette Furgine (Zurich) 4 137 (5 m. 75/25"2) 2. Kathrin Lardi (Zurich) 4 012 (5 m. 75/25"4) 3. Bea Graber (Winterthour) 3 987 (5 m. 56/26"1) 4. Gerda Maise (Berne) 3 750

AUTOMOBILISME

Triple victoire de Ford à Francfort

Les 24 heures de Francorchamps, épreuve réservée aux voitures de tourisme, ont été remportées par l'équipage Hans Stuck - Jochen Mass (All-O) au volant d'une Ford Capri, à la moyenne de 187 km 431. Les Ford ont d'ailleurs réalisé un triomphe en s'assurant les trois premières places.

Trente voitures sur les soixante qui avaient pris le départ ont terminé la course. Celle-ci a été marquée par un accident mortel dont a été victime un commissaire qui a été tué sur le coup par la Mazda des Suisses Brun et Kretschi. Quant aux Belges Boeckenaere et Dedejne, ils ont été intoxiqués dans leur voiture. Ils ont dû être transportés à l'hôpital de Liège mais leur état est satisfaisant. Classement final :

1. Hans Stuck-Jochen Mass (All-O), Ford-Capri, 318 tours à 4. 498 km à la moyenne de 187 km 431. 2. Gerry Birrel-Claude Bourgoignies (GB/BE), Ford-Capri, 313 tours. 3. Dieter Glemser-Alex Soler-Roig (All-O/Esp), Ford-Capri, 313 tours.

● Au volant d'une Mazda également, le Genevois Florian Vetsch et son coéquipier Mattli ont terminé à la 25<sup>e</sup> place après avoir été stoppés pendant une heure et demie à cause d'une réparation au système électrique. C'est Vetsch lui-même qui a effectué la réparation en bordure de la piste.

RECORD SUISSE DU 800 METRES POUR ELISABETH NEUENSCHWANDER

Sur l'Utogrund zurichois, dans le cadre de la réunion internationale de décathlon et de pentathlon, Elisabeth Neuenschwander a de nouveau amélioré son record suisse du 800 mètres. Bien emmenée dans les premiers 400 mètres par Marianne Kern, la Bernoise a été créditée de 2'05"4, soit quatre dixièmes de seconde de mieux que son précédent record. Elle a toutefois manqué la limite de qualification olympique pour quatre dixièmes.

Dans le décathlon, Ruedi Mangisch et Heinz Born, avec respectivement 4031 et 3968 points, semblent bien placés dans la course à la limite de qualification. Par contre, Hansruedi Kunz a été blessé et il a été contraint à l'abandon après le concours du lancer du poids. Chez les dames, Nanette mène comme prévu. Mais son total de 2457 points après trois disciplines n'est guère brillant. Résultats de samedi :

Decathlon : 1. Ruedi Mangisch (Zurich) 4031 (10"6, 7 m 04, 12 m 84, 1 m 90, 48"5). - 2. Heinz Born (Berne) 3968 (11"0, 7 m 07, 13 m 08, 1 m 96, 49"3). - 3. Rynald Baeckman (Su) 3883 - 4. Bo Sterner (Su) 3839 - 5. Philipp Andres (Langenthal) 3779

Heinz Born : 7609 points et une qualification pour Munich !

(11"1, 7 m 13, 11 m 34, 1 m 90, 49"5). - 6. Hubert Koenig (Lie) 3774 - 7. Joerg Morgenthaler (Berne) 3720 - 8. Reto Eggenberger (Berne) 3717 - Meilleures performances par disciplines 100 m : Mangisch 10"6 - Longueur : Andres 7 m 13 - Poids : Kunz 14 m 57 - Hauteur : Baeckman 1 m 99 - 400 m : Mangisch 48"5.

\*\*\*\*\*

Défaite des juniors suisses contre l'Espagne

Les juniors suisses ont obtenu la deuxième place du match international triangulaire qui les opposait, à Lachen, aux juniors espagnols et autrichiens. Avec 132,5 points, ils ont été nettement battus par une intouchable sélection ibérique, qui a totalisé 173 points, l'Autriche prenant la troisième place avec 93,5 points. Quatre succès helvétiques ont été enregistrés. Parmi les performances de valeur, il faut relever les 3'50"9 sur 1500 mètres de Bernhard Vifian (nouveau record jeunesse) et les 14'19"4 sur 5000 mètres de Hanspeter Stauffacher (record junior).

## Développement du tourisme, défense de l'environnement et ... arrêtés conjoncturels

MORGINS. - Régulièrement, les membres de l'Association des sociétés de développement du Léman aux Dents-du-Midi, se réunissent pour faire le point de la situation et rechercher les moyens communs pour activer le tourisme de la région que couvrent ces sociétés.

Ainsi, samedi dernier, sous la présidence de M. Werner Antony, ils étaient en assemblée au restaurant des Fontaines-Blanches, à Morgins.

Dans un bref rapport de gestion, le président souligna quelles furent les activités de l'association depuis l'assemblée de printemps à Vérossaz. Le bulletin touristique de l'association, édité en moyenne quatre fois par an, répond à une nécessité

immobilière. L'arrêté en question est valable pour un an, mais les Chambres fédérales sont à même de le proroger encore deux ans. Il apparaît nettement que le Conseil fédéral ne peut accorder des dérogations générales par canton mais, par contre, peut les étudier de cas en cas.

En Valais, il semble que la solidarité touristique n'a pas joué, certaines stations bien équipées, ayant approuvé les dispositions prises par le Conseil fédéral.

Les promoteurs du développement touristique d'une station ou d'une région devraient prouver qu'il s'agit de sauver l'économie indigène de montagne, par exemple.

L'Association des sociétés de dévelop-

peur du Léman aux Dents-du-Midi est à la disposition de ses membres pour soutenir auprès du Conseil fédéral, toute revendication justifiée, étayée par des arguments économiques valables.

En conséquence, les membres souhaitent une application différenciée de ces arrêtés afin de ne pas entraver le développement des régions de montagne, notamment lorsqu'il s'agit d'infrastructures utiles au développement de toute une communauté montagnarde.

LA MONTAGNE DE L'HIVER  
Le comité de l'association, ayant été informé de l'accord de principe de la Société de développement de Val-d'Illiez, une discussion s'engage sur cet objet. On constate qu'il vaut mieux développer une station existante qu'en créer une nouvelle.

Etant donné que les arrêtés fédéraux tant sur la défense de l'environnement que sur la construction ou sur la spéculation foncière sont applicables au projet de

construction d'une station à la montagne de l'hiver, on constate qu'il est inutile de prendre position sur ce sujet.

LOCATIFS

A L'ENTREE DE LA VALLEE  
Un membre fait part de son indignation du projet de construction de bâtiments locatifs sur le « plat de Vers Ensier » sur territoire de Troistorrens, à la limite de la commune de Monthey et demande que l'association intervienne et fasse opposition à ce projet qui fermerait la vallée d'Illiez et serait une insulte à l'environnement.

(N.d.l.r.) - Nous avons appris qu'une pétition comprenant plus de 40 signatures est parvenue en fin de semaine à l'administration communale de Troistorrens contre ce projet, et que le CADEHL a fait également opposition.

UNE ROUTE EN SOIX ?  
On s'étonne aussi qu'une route ait été construite en Soix sans qu'il y ait mise à l'enquête publique ; que l'on continue la construction de cette route en direction de Chalin, alors que l'Association du tourisme pédestre fait de gros efforts financiers pour baliser le chemin dit du « Tour des Dents-du-Midi ». C'est se moquer également de l'environnement et défigurer une des plus belles régions de la vallée d'Illiez puisque cette route sera carrossable.

Personne n'est renseigné sur cette réalisation qui semble ne pas avoir eu l'approbation de la commune de Val-d'Illiez. Là encore, l'association interviendra.

Nous avons appris que cette route de Soix-Chalin est construite pour faciliter l'exploitation des alpages de Chalin qui appartiennent à l'Etat du Valais et sont gérés par l'Ecole d'agriculture de Châteauneuf. Il n'y aurait donc pas lieu de s'en inquiéter outre mesure, l'armée n'étant pas intéressée en aucune façon à cette construction.

notre photo  
De gauche à droite : MM. Bernard Dupont, vice-président de l'association, Werner Antony (président) et Maurice Rouiller, président de l'Association des intérêts de Morgins.



et rend de grands services aux touristes puisqu'il comporte des données précises sur les services de chaque commune. L'association éditera également les statuts de chaque société, ceux-ci étant à peu de choses près semblables puisqu'ils sont calqués sur le modèle de l'UVVT.

RESTRICTIONS FEDERALES

Les délégués se penchent ensuite sur les derniers arrêtés fédéraux instituant de sévères restrictions quant aux investissements fonciers.

On constate que, où le bât blesse, c'est dans le système qui interdit aux étrangers qui ont payé ou versé des acomptes sur des chalets ou appartements, donc virtuellement vendus ou achetés avant la mise en vigueur des arrêtés fédéraux, d'entrer en possession de ceux-ci puisque leur construction est interdite.

D'autre part, on se rend compte que le Conseil fédéral veut préserver notre monnaie contre toute manœuvre spéculative

## UNE PLAQUE COMMEMORATIVE POUR 150 ANS DE TOURISME

MORGINS. - A l'issue de l'assemblée des sociétés de développement du Léman aux Dents-du-Midi, il a été inauguré officiellement la plaque commémorative offerte par l'association à l'occasion du 150<sup>e</sup> anniversaire de la station de Morgins, en 1970.

C'est M. Werner Antony qui a découvert

la plaque apposée sur le bâtiment des Fontaines-Blanches où se trouve l'Office du tourisme morginois tandis que l'Helvétienne jouait « Au drapeau ».

M. Antony rappela que Morgins est la plus ancienne station valaisanne, rendant hommage à ceux qui, hier comme aujourd'hui et demain, ont développé le tourisme valaisan et morginois en particulier. Il souhaita à tous les hôtes de la station, accourus nombreux à cette manifestation, de trouver toujours à Morgins, ce qu'ils recherchent : le calme, le repos et une chaude amitié.

Après que M. Maurice Rouiller eut remercié au nom de l'association qu'il préside, c'est M. Georges Berra, deuxième vice-président du Grand Conseil, mais au nom des autorités touristiques de Champéry, qui souhaita que Morgins soit toujours une des étoiles du tourisme valaisan.

Les musiciens morginois gratifièrent ensuite les hôtes et les membres de l'Association des sociétés de développement du Léman aux Dents-du-Midi, d'un concert très apprécié.



M. Werner Antony devant la plaque commémorative offerte par l'Association des sociétés de développement du Léman aux Dents-du-Midi, à l'occasion du 150<sup>e</sup> anniversaire de la fondation de la station de Morgins, en 1970.

## BLOG-NOTES CHABLAISIEN

UN MOTOCYCLISTE HOSPITALISE  
J.-P. Vittoz, 24 ans, carreleur à Bex, circulait à la rue du Stand avec sa machine. Dans un tournant, il a fait une violente chute. C'est avec des plaies diverses et des contusions qu'il a été hospitalisé.

VOITURES FRACTUREES  
Trois voitures appartenant à des touristes qui les avaient parcourues à Leysin ont été cambriolées.

UN MILITAIRE BLESSE  
Une jeep militaire qui circulait au col du Pillon, occupée par quatre soldats, a dévalé un talus. Le fourrier J.-P. Dupertuis, domicilié à Yverne, âgé de 24 ans, a été hospitalisé à Aigle puis transféré à Lausanne.

CONTOUR DE LA TCHIESA EN REFECTION  
Les travaux de réfection du contour de la route Troistorrens-Morgins avant le café de la Tchiesaz-d'En-Haut ne sera bientôt

plus qu'un souvenir pour les usagers de cette artère. Les travaux de réfection ont en effet débuté.

DEFERE AU JUGE INFORMATEUR  
Un citoyen domicilié dans la région a été identifié comme étant l'auteur de vols de cuivre au détriment d'une compagnie électrique du Chablais vaudois. Il est également l'auteur d'un vol d'armes anciennes. Le délinquant a été déféré au juge informateur.

LES INTERETS D'ANTAGNES  
En présence de MM. Veillard et Ruchet, municipaux d'Ollon, une assemblée constituante a mis sur pied l'Association des intérêts d'Antagnes. Cette constitution est due au fait de la mise à l'enquête publique d'un bloc locatif. L'association travaillera de concert avec la municipalité d'Ollon, de façon à ne pas compromettre l'environnement, l'aspect et la nature des sites tout en tenant compte du développement de la région.

R. Jordan  
jardinier - paysagiste  
entretien, parcs et jardins, créations, terrassements.  
Massongex - Ardon  
Tél. (025) 2 33 36

PLACEMENTS EN SUISSE ET A L'ETRANGER  
Gérance de fortunes • Conseils financiers • Assurances  
MICHEL ROUX  
Ancien sous-directeur de la Société de Banque Suisse  
Tél. 027 / 2 06 27  
Place du Midi 24 • CH 1951 Sion  
ACTIONS • OBLIGATIONS • INVESTISSEMENTS  
IMMOBILIERS SELECTIONNES

## POUR LES HOTES DU VAL D'ILLIEZ



VAL-D'ILLIEZ. - Samedi soir, les musiciens de l'Echo de la Vallée que dirige M. J.-C. Pochon, ont donné, sur la place du village un concert très apprécié. Nombreux étaient les hôtes qui ont applaudi les pres-

tations de musiciens val-d'illiens après que le groupe des tambours eut parcouru le village.

Ce concert (notre photo) est en quelque

sorte l'ouverture du programme d'été mis sur pied par la Société de développement qui a prévu pour dimanche 13 août à l'alpage de Chaupalin, une fête de la mi-été.

## Martigny, Trient, Outre-Rhône

## Chaude alarme aux Marécottes



LES MARECOTTES. - Samedi soir, vers 22 h. 15, un incendie qui aurait pu avoir de graves conséquences s'est déclaré aux Marécottes dans une grange appartenant à la famille Délez, propriétaire de l'hôtel de l'Avenir.

La grange située à quelques mètres seulement d'une importante dépendance servant de lingerie a pris feu pour des raisons que l'enquête s'efforcera d'établir. Au vu de l'ampleur des flammes, les gens prirent quelque peu peur et commencèrent à évacuer tout le matériel sis dans la dépendance. La route se trouva rapidement encombrée de toutes sortes d'objets. De surcroît, la plupart des pompiers se trouvaient en déplacement, avec le corps de musique, à Villeneuve. Toutefois la rapide intervention des hommes se trouvant sur place devait permettre de circonscrire le sinistre et surtout de protéger les alentours. La grange a complètement brûlé. D'autre part le corps des sapeurs-pompiers de Martigny se trouva également sur place pour aider les hommes du lieu. On notait la présence du brigadier Hugon, du président de la commune Fiora, de nombreux conseillers et celle du cdt. des sapeurs de Martigny Pellouchoud. (Set).

Notre photo : en haut les restes de la grange.

## Concert à Salvan

La coquette station de Salvan, que l'on peut considérer comme le centre touristique de toute la région, reçoit cette année, à l'image de ses grandes sœurs avoisinantes, une occupation réjouissante. La plupart des chalets et des hôtels sont complets et une belle animation règne dans toute la région. Vendredi soir, la fanfare de Salvan, dirigée par le compétent Jean Monod, s'est retrouvée sur la place centrale du village pour gratifier tous les hôtes d'un excellent concert. La partie musicale fut suivie d'un loto en plein air ou force jambons et fromages trouvèrent une heureuse destination.



## Vernissage au Châble

LE CHABLE - Samedi s'est ouverte à la maison de commune du Châble en présence du président Willy Ferrez, du conseiller Bessard et du juge de commune Gard une intéressante exposition de dessins d'aquarelles et de camaïeux dus au peintre adoptif de la région, le jeune « Chris ». Nous avions déjà vu ses œuvres voici deux ans et l'on a constaté avec plaisir une nette amélioration picturale et surtout un important travail effectué par l'artiste. Aucun des paysages du val de Bagnes et même des coins les plus typiques de Martigny n'a échappé à son attention. Les dessins sont d'un trait agréable et plaisant à suivre. L'exposition est également relevée par les travaux sur métaux de l'artiste local Louis Bruchez. L'exposition sera ouverte jusqu'au 13 août prochain de 9 heures à midi et de 14 heures à 18 heures. (Set).

## NOUVEL ATOUT TOURISTIQUE POUR OVRONNAZ



OVRONNAZ (Set). - Samedi matin la Société de développement d'Ovronnaz avait le plaisir de remettre officiellement à la commune ce que l'on peut d'ores et déjà considérer comme un nouvel et excellent atout touristique : la piste « VITA » longue de deux kilomètres et située dans ce magnifique décor qui a déjà l'honneur de posséder le plus beau centre sportif du pays avec celui de Macolin.

La construction a particulièrement tenu compte de l'environnement. C'est ainsi que toutes les installations sont faites non pas de planches équarries mais de troncs à l'état brut. L'ensemble s'intègre parfaitement à la forêt et à un véritable cachet typique. Nul doute que cette piste « Vita »

trouvera les faveurs d'un nombre public tant indigène que touristique.

L'inauguration s'est faite en présence du premier vice-président du Grand Conseil, M. Charles-Marie Crittin, ainsi que de MM. Jean Métry, chef de service à l'Etat, du président de Leytron Simon Roh qui devait couper le ruban symbolique, Théo Chatriand, président de la Société de développement et de nombreux conseillers communaux. On notait également la présence de M. Mathez représentant l'assurance « Vita ». Il faut saluer ici cette excellente initiative de la Société de développement d'Ovronnaz qui contribue par une telle construction à la mise en valeur de toute la région.

CONFECTION

MENAGE

MEUBLES

ALIMENTATION

**Jupe girl en trevira-laine**  
boutonnage fantaisie sur le côté  
**Fr. 16.90**

**Pull-chemise pour homme**  
en fil d'Ecosse ou en frotté, manches courtes  
**Fr. 8.-**

**Brosse à récurer**  
avec manche en aluminium  
**Fr. 8.90**

**Chaise en hêtre**  
**Fr. 20.-**

**Crème-dessert « Paidina »**  
le sachet de 200 g  
**Fr. 1.30**

**Nescafé nature**  
bocal de 200 g  
**Fr. 7.45**

**ANNONCE DE LA SEMAINE**



**KUCHLER PELLET**  
SION

**Offres et demandes d'emplois**



Cherchez-vous un poste intéressant de

## représentant

en Valais ?

Nous attachons une grande importance aux contacts humains avec notre clientèle exigeante de grossistes et détaillants (branche alimentaire) pour laquelle nous désirons un deuxième collaborateur. Nous offrons tous les avantages d'une maison de renommée mondiale.

Si vous avez entre 25 et 35 ans, une formation commerciale et l'expérience du service externe (éventuellement dans la branche alimentaire), êtes de langue maternelle française avec de bonnes connaissances de la langue allemande, vous voudrez bien soumettre vos offres avec pièces habituelles à

**Conserves HERO, Lenzbourg**  
Département du personnel  
5600 Lenzbourg



**NOUVEL HOPITAL DE ZONE**  
**MORGES**

Si vous êtes

- infirmière-instrumentiste
- infirmière sage-femme
- laborantine diplômée

**venez travailler avec nous.**

Nous cherchons à constituer une véritable communauté de travail empreinte du même idéal : la guérison du malade.

Nous offrons : un salaire correspondant aux capacités et tous les avantages sociaux.

Entrée en service : octobre 1972 ou date à convenir.

N'hésitez pas : prenez contact avec nous :  
Direction du Nouvel Hôpital de Zone  
Service du personnel  
Case postale 318  
1110 Morges

Je cherche une

**apprentie coiffeuse**

tout de suite ou à convenir.

S'adresser à Studio-Coiffure D. Savioz, place Centrale 2, 1920 Martigny tél. 026/2 23 14.

---

Magasin de tabac cherche

**vendeuse capable**

sachant prendre des initiatives.

Ecrire sous chiffre P 36-29216 à Publicitas, Sion

---

Café-restaurant de Sion cherche

**cuisinier**

pour 5 demi-journées par semaine

Ecrire sous chiffre P 36-902651 à Publicitas SA, Sion

---

Cherchons

**monteurs en échafaudages**

Place de Genève

Bon traitement

Faire offres sous chiffre A 920395-18 à Publicitas, Genève.

---

**Boulangier**

cherche place entre Sion et Martigny, pour le 15 octobre.

Offres sous chiffre OFA 835 L à Orell Fussli, Publicité SA, 1002 Lausanne

**Annonces diverses**

On cherche à louer à Martigny

**appartement**

4 chambres plus hall, confort.

Maximum 500 fr. tout compris.

Entrée à convenir.

Tél. 026/2 21 53  
36-400292

Cherche

**chambre meublée**

éventuellement

**studio non meublé**

Tél. 027/2 20 65  
29264

**Monsieur cherche**

**pension-logis**

Commerçant en retraite, veuf, sérieux, bonne rétribution

Prière d'écrire à :  
P. Gemperle, Gravelone 4, 1951 Sion  
36-301122

Cause départ, à vendre

**Fiat 124 S**

mod. 1969.

Tél. 027/2 04 63  
36-301036

A vendre

**paroi murale guéridon**

métal mosaïque. Le tout pour 1300 francs

Tél. 027/2 86 37  
36-301121

A vendre

**NSU TT 1200**

mod. 1971 jaune, impeccable, expertisée, facilités de paiement

**Opel Rekord**

Car-a-van 1700, 3 portes mod. 1970 55 000 km., impeccable-expertisée.

Facilités de paiement J. Rudaz Veyras  
Tél. 027/5 26 16

## Les bonnes occasions

Nous offrons sur demande de nos clients

**1 grue à tour Peschke, type T 25**

Année de construction 1955

Portée	20	16	11,5	7 m.
Force de levage	1250	1500	2000	2500 kg
Vitesse de levage	40	15	15	15 m/min.
Moteur de levage	14 CV	1450 t/min.		

Grue en translation avec 2 moteurs de 5 CV chacun.  
Hauteur sous crochet maxi : 40 à 42 m.

**1 grue à tour Liebherr**  
**Forme 56A/72**

Année de construction 1964

Portée	36	26	13 m.
Force de levage	1500	1780	3800 kg
Hauteur sous poulie	48,8	64,6	73,3 m.
Vitesse de levage	74,2	74,2	20,9 m/min.

Tour télescopique, châssis pour voies en courbe, télécommande, enrouleur automatique, enrouleur automatique du câble d'alimentation.

Les 2 grues offertes peuvent être vues en travail.

Pour tous renseignements, s'adresser à :

**Jaquet S.A., Vallorbe**

Tél. 021/83 22 11

**Appartement à louer**

pour le 1er septembre, au chemin d'Arche, Monthey, 3 1/2 pièces, cuisine agencée. Fr. 450.- charges comprises.

Ecrire sous chiffre P 36-100556 à Publicitas, 1870 Monthey

---

**A louer**

Au centre de Sierre, dans immeuble neuf

**appartement 4 1/2 pièces**  
au huitième étage.  
Convient aussi pour cabinet médical, dentaire ou bureaux.  
Prix de location 600 francs.  
Libre dès le 1er septembre 1972.

Pour tous renseignements s'adresser à l'Agence immobilière Martin Bagnoud, Sierre. Téléphone 027/5 14 28 ou 5 01 72  
36-201

---

**A louer**

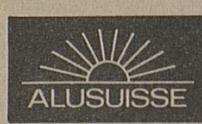
Au centre de Sierre

**appartement 3 1/2 pièces**

Libre dès le 1er septembre 1972

Prix de location 500 francs

Pour tous renseignements s'adresser à l'Agence immobilière Martin Bagnoud à Sierre. Téléphone 027/5 14 28 ou 5 01 72  
36-201



Nous cherchons pour notre bureau de construction d'outillage un

## dessinateur - constructeur en machines et outillage

avec, si possible, expérience et pratique dans le domaine de la construction de machines et de dispositifs d'usinage. Ce poste conviendrait éventuellement à un ingénieur-technicien ETS.

**Nous demandons :**

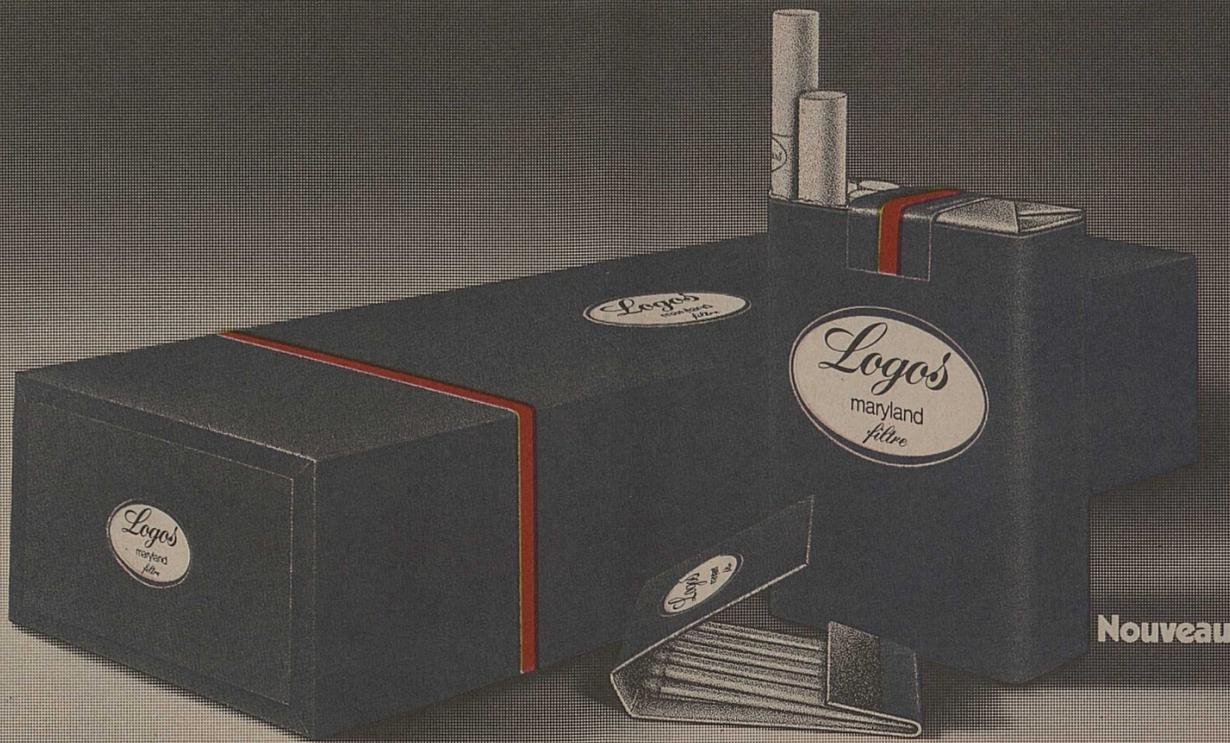
- capacité de diriger un groupe de dessinateurs en machines
- langue maternelle allemande ou française avec bonnes connaissances de la deuxième langue

**Nous offrons :**

- travail intéressant et varié avec perspectives d'avancement
- introduction dans le domaine spécial de la construction d'outillage
- semaine de 5 jours

Adresser offres manuscrites avec curriculum vitae, copies de certificats, références, photo et prétentions de salaire à

**ALUMINIUM SUISSE SA**  
3965 Chippis VS



## Certains les aiment bleu foncé

20 brunes 'nature' dans un paquet bleu foncé - tout simple. Du tabac Maryland naturel. Un filtre blanc.

20 brunes 'nature' dans un paquet bleu foncé, avec une petite étiquette toute simple. Un paquet de Logos s. v. p.

20 cigarettes Maryland avec filtre **Fr.1.30**



# 80 CV DIN



Cylindrée 1438 cm<sup>3</sup>. *(T) signifie (twin cam), double arbre à cames en tête.*  
**FIAT** Freins à disque sur les 4 roues.  
**124** Servo-frein. Système de freinage à double circuit. Répartiteur de freinage.  
**SPECIAL** Vitesse: plus de 160 km/h.

Sur demande, boîte automatique.



REVERBERI S.A. - SION

**SIERRE** 027/5 02 72  
**SION** 027/2 36 46

**MONTHHEY** 025/4 10 39  
**MONTANA** 027/7 25 04

**AEG** Lavamat  
**PHILCO** Ford  
**ZOPPAS**  
**CANDY**  
**BBC**  
**FRIGIDAIRE**

**Tél. 2 80 29**

**Gasser Frères**  
 Appareils ménagers

**SION Grand-Pont 24**

### Prêts express

de Fr. 500. - à Fr. 20.000. -

● Pas de caution: **Votre signature suffit**

● **Discrétion totale**

**Banque Procrédit**  
 1701 Fribourg  
 1 rue de la Banque  
 Tél. : 037/22 64 31

**X** Tout peut se régler par poste. Ecrivez aujourd'hui.

Service express

Nom \_\_\_\_\_  
 Rue \_\_\_\_\_  
 Endroit \_\_\_\_\_

STATION-SERVICE



# MIGROL

SOUS-GARE

Lavage automatique  
 lundi à jeudi 3.50  
 vendredi / samedi 4.-

Essence-Super  
 98/100 octanes: -.65  
 (Essence 98/100 pauvre en plomb -.67  
 seule station en Valais)

Pneus  
 Choix parmi 7 marques diverses  
 Rabais -30%

Batteries-Auto:  
 Rabais 30%  
 Entretien de service à conditions MIGROL

Heures d'ouverture:  
 Lundi à Vendredi 07.30 - 12.00  
 13.30 - 19.00  
 Samedi 07.30 - 12.00  
 13.30 - 17.00



**TAPISSIER-DECORATEUR**

**Zuber Edo** 7, rue Ed-Bille, 3960 SIERRE  
 Tél. 027/5 64 52

Vente de meubles en tous genres.  
 Confection et pose de rideaux.

Tenture murale - tapis - literie, réfection de tous meubles rembourrés. Projet et devis sans engagement.



Exbrayat

- Pas du tout!  
 - Alors, veux-tu m'expliquer ce que signifie la comédie que tu es en train de me jouer? Tout Folignazzaro sait, et depuis des années, qu'Amedeo et Agnese ne vivent que l'un pour l'autre! Timoleone lui-même, pas plus tard qu'avant-hier, m'affirmait que le brigadier Rossatti était un travailleur acharné, qu'il étudiait une partie de la nuit pour pouvoir, dès qu'il sera

nommé sous-officier, préparer l'entrée dans une école d'officiers. Que lui reproches-tu?

- Je n'ai rien à lui reprocher. Le signor Rossatti ne m'intéresse pas, voilà tout et je n'en veux pas pour gendre, c'est simple, non?

- Mais Agnese...  
 - Dieu merci! Agnese est une fille honnête, élevée dans le respect de ses parents et elle se soumettra à la volonté de son père!

Le prêtre ne répondit pas tout de suite. Fixant intensément son visiteur, il dit doucement:

« Je reprends les excuses que je t'adressais tout à l'heure, Isidoro. Je ne m'étais pas trompé, tu prépares une belle canaillerie et je te conseille de ne pas mêler le Bon Dieu à tes sales combinaisons.

- Don Adalberto!  
 - Et peut-on savoir à qui tu destines ta fille?  
 - A Eusebio Talamani, mon clerc... Un garçon sérieux, rangé, dont j'apprécie énormément le travail et le dévouement. Quand il sera mon gendre et lorsque le moment viendra pour moi de prendre ma retraite, je lui laisserai l'étude.

- Agnese est d'accord?  
 - Agnese m'obéira!  
 - Ecoute-moi, Isidoro... Je n'ai pas été marié et naturellement, tout ce que je te raconte, je ne l'ai appris que par l'expérience des autres et leurs confidences... De toute mon âme, je

crois qu'il n'y a rien de plus criminel que de se marier sans amour. Vivre à deux n'est déjà pas facile mais si par-dessus le marché on ne s'aime pas, ce doit être sinon l'enfer, du moins le purgatoire sur la terre.»

Le notaire haussa les épaules.

« Tout ça, c'est du roman, padre!  
 - Alors, en toute connaissance de cause, n'ignorant pas que ta fille aime un autre garçon, tu la donnes à un homme qu'elle n'aime pas?

- Elle finira par l'aimer?  
 - Et si elle n'y parvient pas? Parce que ton Eusebio, il se peut que ce soit un clerc de qualité mais, pour moi, il a une tête à gifles!

- Padre!...  
 - Parfaitement, une tête à gifles! De plus, quand tu parles de famille chrétienne, tu me permettras de rire... Ton Eusebio n'est jamais venu se confesser, tu entends? Jamais! Et toi-même, Isidoro, il y a des années que tu ne t'es pas agenouillé dans le confessionnal pour te débarbouiller. Jolie famille chrétienne, en vérité!

- Agnese épousera Eusebio!  
 - Dès que tu es entré dans cette pièce, j'ai deviné que tu mijotais un mauvais coup... Tu n'as pas changé après un demi-siècle ou presque... Tu es toujours un vilain bonhomme, Isidoro!

# Samedi : ouverture du Festival Tibor Varga avec le concert symphonique des 120 jeunes de l'orchestre de Pittsburgh

Les trois coups de l'ouverture du Festival Tibor Varga vont être frappés samedi prochain 29 juillet pour le concert symphonique de l'Orchestre des jeunes de Pittsburgh (Etats-Unis) comportant le nombre impressionnant de 120 musiciens. Le concert (20 h. 30, à La Matze) sera

dirigé par Michael Semanitzky, avec le violon soliste Robert Harris. Au programme : ouverture « Egmont » de Beethoven. Concerto pour violon et orchestre de Barber Holidays Symphony, de Yves, Mort et Transfiguration, de Strauss, et l'Oiseau de feu de Stravinsky.

Un mot, aujourd'hui, sur trois des œuvres de ce prestigieux programme.

EGMONT, de Beethoven, a été composé en 1810. Cette ouverture est suivie de 9 pièces qui illustrent le drame de Goethe, dont les deux airs de Claire « die Trommel gerührt » et « Freudvoll und Leidvoll ». L'ouverture « Egmont » qu'une pièce d'introduction. Il dépeint les principaux passages de la tragédie d'Egmont, la souffrance, la torture, et enfin la victoire.

MORT ET TRANSFIGURATION, de Strauss. Il s'agit de l'œuvre symphonique la plus populaire de Richard Strauss, par laquelle il laisse apparaître le plus nettement l'héritage de Liszt.

La participation est précédée d'un poème d'Alexandre Ritter. La vision fiévreuse de la mort et les jeunes hommes menacés par sa fin en forment la plus grande partie. Le bref final image ensuite la transfiguration de l'au-delà.

« Mort et Transfiguration » a été achevée le 18 novembre 1889. La première de l'œuvre a eu lieu sous la direction de Richard Strauss lui-même le 21 juin 1890 au Festival d'Eisenach.

L'OISEAU DE FEU, de Stravinsky. C'est une musique impressionniste puisant ses sources dans le conte de fées et le monde du rêve.

Stravinsky l'écrivit en 1910, inspiré par le fondateur des ballets russes, Serge Diaghilev. On note dans cette œuvre l'influence de Borodine et de Rimski-Korsakov. On y découvre déjà, pourtant, les deux qualités maîtresses du grand Stravinsky : le rythme et une orchestration tout à la fois savante et audacieuse. Ses trois grandes œuvres, « L'oiseau de feu », « Petrouchka » et « Le sacre du printemps » furent acclamées avec enthousiasme par le public et donnèrent à leur auteur accès à la vie musicale et dramatique européenne dans les années qui précédèrent la première guerre mondiale.



**Restaurant La Matze**  
On y va une fois...  
On y retourne toujours !  
M. Lamon

**Restaurant La Channe Au Coup de Fusil**  
Son entrecôte à toute heure  
W. Sigmund, tél. 2 32 71

**Café de la Glacière**  
Tél. 027/2 15 33 R. Luyet  
Boule de Bâle, vinaigrette  
Schubling de Saint-Gall, salade,  
pommes de terre  
Bœuf bouilli, vinaigrette

**Taverne sédunoise**  
Lundi : tripes à la milanaise  
Mardi : tête de veau vinaigrette  
Mercredi : rognon au madère  
Jeudi : polenta avec ragoût  
Freddy Moren

**Restaurant Aux Vieux Marronniers**  
Son plat du jour à 7 francs  
Son assiette à 6 francs  
Entrecôte mexicaine  
Steak à l'indienne

**Hôtel-rest. Continental**  
Tél. 027/2 46 41 - 42  
Notre assiette du jour  
Carte « petite restauration »  
C. Zufferey, chef de cuisine

**Snack-City**  
Frères Walch  
Rue des Remparts  
Son service sur assiette

**Restaurant La Clarté**  
Les nouveaux tenanciers  
vous recommandent leurs spécialités.  
I. Joliat-Sermier

**Au Boccalino**  
pizzeria  
cadre rustique  
13, rue de Conthey  
Tél. 027/2 16 74

**Au 2 12 35**  
Jacky Nigg vous suggère :  
\* spaghetti  
\* pizza  
\* assiette froide  
\* lasagne  
Grand-Pont

**Café-restaurant du Marché**  
rue de Conthey - Tél. 027/2 10 52  
Tous les jours :  
Raviolis frais - Nouilles fraîches  
Tête de veau vinaigrette  
Tous les jeudis : lasagnes

**Café de Genève**  
Cave valaisanne  
Spécialités valaisannes et son plat du jour...  
Aloys Bonvin

**Café Messerli**  
F. Verstraete  
Ses spécialités au fromage à toute heure  
Tél. 027/2 12 48

**Café Industriel** Géo Favre  
Jambon à l'os et assiette du jour  
Spécialités au fromage  
Mardi : Pot au feu

**Relais des Chevaliers**  
(bâtiment Galeries du Midi)  
... tous les jours à midi  
service de repas sur assiette

**Restaurant Le Méridien**  
Tél. 027/8 22 50  
Châteauneuf-Conthey  
Son restaurant français  
Pascal Papilloud, chef de cuisine

**Hôtel du Cerf**  
Son plat du jour et son assiette  
G. Granges-Barmaz

**Buffet de la Gare CFF**  
Bernard Métrailler

**Auberge du Pont**  
Saint-Léonard  
Spaghetti bolognese  
Cannelonis  
Escalope valaisanne  
servis jusqu'à la fermeture  
On y est !

**au café-restaurant du Grand-Pont**  
et son plat du jour...  
(fermé le lundi)  
Mme Sylvie Jean-Blanc  
Tél. 027/2 20 09

**Restaurant de la Brasserie valaisanne**  
Tous les jours :  
\* son plat du jour  
\* ses mets de brasserie  
\* son été gastronomique  
Famille Coppéy-Studer  
Tél. 027/2 54 82

**A l'hostellerie 13-Etoiles**  
Saint-Léonard W. Granges  
Raclette à forfait  
Grillades au feu de bois  
Ambiance - Cadre typique - Places de parc  
Tél. 027/9 69 99 - 9 69 69

**Restaurant des Châteaux**  
Chaque jour : bouilli vinaigrette et entrecôte Marchand de vins, lasagne  
Mercredi: pieds de porc  
Jeudi: tripes milanaises  
Vendredi: filets de carrelots  
Michel de Kalbermatten  
Tél. 027/2 13 73

**Restaurant Roches brunes**  
\* Hors d'œuvre varié  
\* Spécialités de fruits de mer  
\* Poulet froid  
\* Tranches de bœuf bouilli froid



« PITTSBURGH YOUTH SYMPHONY ORCHESTRA USA »

Depuis sa création, en 1955, le « Pittsburgh Youth Symphony Orchestra » joue un rôle pédagogique de première importance. Il a permis à des centaines de jeunes gens d'acquiescer de solides bases et de bonnes situations dans leur carrière musicale, en maintenant un haut niveau d'études et de formation.

L'orchestre de jeunes compte environ 100 musiciens. Le Dr Michael Semanitzky en est à la fois le directeur musical et le chef distingué, au reste également connu comme violoniste de premier ordre.

Le Pittsburgh Youth Symphony Orchestra a conquis sa célébrité grâce notamment à ses nombreuses tournées de concerts à travers les Etats-Unis. Sur l'invitation du Département d'Etat, il apporta son brillant concours à l'Exposition de 1967.

## Inauguration de l'éclairage du terrain de football de Vex

Cette fin de semaine a été marquée par une forte activité sportive dans le val d'Hérens. Alors que les pétanqueurs s'en donnaient à cœur joie aux Masses (Héremence) et que les marcheurs affrontaient les brûlantes caresses du soleil entre Sion et Les Collons, les footballeurs de huit équipes se retrouvaient à Vex pour le tournoi annuel du FC local. Celui-ci avait eu le plaisir, samedi, de pouvoir inaugurer l'éclairage du terrain. Huit projecteurs permettent maintenant d'y jouer de nuit dans les meilleures conditions. Cette installation est l'œuvre de la solidarité et du dévouement entre les membres du club,

qui ont effectué eux-mêmes le travail, gratuitement, afin que le coût de l'œuvre demeure en rapport avec les possibilités de la caisse. La fanfare « L'Echo des glaciers » a prêté son concours musical à cette inauguration qui comportait un match de juniors, puis une rencontre entre Vex et Héremence, gagnée par 4-1 par le club local. En plus de l'éclairage, le FC Vex s'est récemment donné un nouveau comité placé sous la présidence de M. Formica.

Vue générale du terrain, lors d'un match du tournoi de dimanche.



## Election complémentaire à la présidence de Sion Calme et sérénité

C'est dans l'ordre, le calme et la dignité que les citoyens et citoyennes de Sion ont voté pour assurer un successeur à M. Emile Imesch.

Les votants se sont présentés régulièrement aux bureaux de vote au Casino, au Sacré-Cœur, à Saint-Guérin, à Bramois, à Uvrier et à Châteauneuf. Compte tenu de la date et de la chaleur écrasante qui régna dimanche, la participation peut être qualifiée de bonne.

Cette élection s'est déroulée en

pleine saison touristique et les hôtes de Sion de passage sur le Grand-Pont se mêlaient aux citoyens et citoyennes venant accomplir leur devoir civique.



**Vos annonces par Publicitas**

Pour être doux comme un chatton...  
... yogourts  
« LE MOLESON »

**CHEZ NOUS** **B** **ONNE HUMEUR...** **SION et environs**  
**ON ACCUEIL...**  
**ONNE TABLE...**

# Quand un journal à sensation veut inventer une nouvelle « affaire Durkovic » à Sierre DE LA FICTION A LA REALITE

SIERRE. - Samedi matin, un très important quotidien de Suisse alémanique titrait en grand, sur la largeur de sa première page « Durkovic est-il déjà oublié ? » - « Un policier valaisan fait à nouveau usage de son arme ».

Le titre ayant donné le ton, nous ne prendrons pas la peine de vous traduire les lignes de cet article, si ce n'est pour en informer les termes.

En effet, le journaliste suisse alémanique fait état d'une nouvelle « affaire Durkovic » à Sierre. Trois policiers, appartenant à la police communale sierroise auraient tiré à plusieurs reprises sur un « pauvre » garagiste haut-valaisan, M. Traugott Kalbermatten, d'Agarn.

Devant ces faits, qui nous paraissent tout de même quelque peu fantaisistes, nous avons effectué notre enquête.

Voici les faits, tels qu'ils se sont passés ; tels qu'ils nous ont été rapportés par le commissaire Richard Vogel, commandant de la police communale sierroise.

## REPONSE : UN COUP DE POING !

Dans la nuit de mercredi à jeudi, à 23 h. 50, le jeune Igor Saignemartin, de Sierre, se présentait au poste de police communale de Sierre. Selon la déposition qu'il a faite, deux individus, en civil, l'ont arrêté alors qu'il partait chez lui à moto, se faisant passer pour agents de la police de sûreté.

Ils lui demandèrent de présenter le permis de circulation de son véhicule. Ce

jeune homme exigea alors qu'ils prouvent leur appartenance à la police, à quoi l'un des deux individus répondit par un coup de poing, avant de s'enfuir.

Après la déposition de ce jeune homme, l'un des agents de service, M. Marc Savioz, se rendit sur les lieux. Arrivé à proximité du domicile du jeune homme - aux environs du café du Soleil, dans le quartier de Borzuat - l'agent Savioz aperçut deux ombres qui s'enfuyaient dans un jardin bordant la route.

## COUP DE SEMONCE

Il appela les deux personnes cachées dans des buissons et les somma de se rendre. Voyant qu'il n'y avait aucune réaction, il tira un coup de semonce dirigé dans le sol, devant ses pieds.

Les deux individus sortirent alors de l'ombre et se ruèrent alors sur le policier lui arrachant son arme. Dans la bagarre, un coup partit encore, en direction du sol. Ils s'enfuirent alors dans leur voiture, tandis que l'agent Savioz se rendait au poste, afin d'avertir la police cantonale.

## POURQUOI AVEZ-VOUS VOULU ME TUER ?

Peu après, le poste de police communal recevait une communication téléphonique d'un individu, lequel demandait à son interlocuteur « pourquoi avez-vous voulu me tuer ? ».

Finalement ces deux personnages se pré-

sentèrent au poste, rapportant l'arme de l'agent Savioz. Il s'agit de Traugott Kalbermatten, 42 ans, garagiste à Agarn et un certain Brégy, d'Agarn aussi. Le premier n'est pas un inconnu de la police et des tribunaux, ayant déjà subi quelque douze condamnations.

## 500 FR. POUR « ETOUFFER » L'AFFAIRE

Lors de sa déposition, au poste de Sierre, Traugott Kalbermatten proposa 500 francs à l'agent Savioz, afin qu'il « étouffât » cette affaire et pour les dégâts causés au véhicule de l'agent, lors de leur altercation précédente.

L'on voit ainsi que de la fiction, présentée par le quotidien suisse alémanique, à la simple réalité, il y a une marge que l'on n'aurait pas dû franchir.

Il s'agit là, effectivement, d'un incident bénin, qui serait demeuré ce qu'il était, si le principal intéressé T. Kalbermatten, n'avait pas averti ce journal, qui - on en a l'habitude - n'en demande pas plus pour fabriquer du scandale.

Pour terminer, il faut ajouter que l'agent Marc Savioz - qui est dans les rangs de la police sierroise depuis plus de dix ans - est considéré comme un homme extrêmement calme et pondéré. Tout à fait à l'opposé du « portrait » que certains journalistes veulent bien tirer de nos représentants de l'ordre.

## Nombreuses expositions sur le Haut-Plateau



À la Grand-Place Ouest, la directrice de la Galerie Claude Tabet présente un paysage typiquement valaisan.

MONTANA-CRANS. - Pour l'été, le Haut-Plateau de Montana-Crans abrite de nombreuses expositions de peinture. Au Mirabeau, à Montana, le peintre hérensard Joseph Georges expose de nombreuses toiles, gouaches et aquarelles, ces dernières dans un style entièrement nouveau. En effet, ce peintre revient d'un voyage en Belgique et il semble avoir été influencé par le caractère particulier de ce pays. Nous aurons l'occasion, prochainement, de reparler de cet artiste dans ces mêmes colonnes.

À la Galerie de l'Etrier, le peintre montheysan R. Défago présente une nouvelle série de toiles. Alliant sa technique très particulière à un sens merveilleux de la forme et de la couleur, il nous offre une cinquantaine de toiles des plus intéressantes.

Le peintre et sculpteur italien Costanzo Mongini a choisi l'immeuble Fontaine-

bleau pour y présenter quelques-unes de ses magnifiques sculptures, ainsi que de nombreuses toiles. L'accompagnant dans cette exposition, l'on peut aussi y admirer les toiles de « naïfs » yougoslaves, parmi lesquels l'on reconnaît les noms de Vecenaj, Rabuzin, Lackrovic, Generalic, Kovacic et autres Janko.

Enfin, dans sa propre galerie, Claude Tabet présente nombre de ses nouvelles toiles, typiquement valaisannes. Actuellement en France, Claude Tabet sera de retour à Crans très prochainement et pourra présenter lui-même - dans sa galerie de l'immeuble Grand-Place Ouest - ses nouvelles œuvres.

Comme l'on voit, les amateurs d'art - et ils sont nombreux sur le Haut-Plateau - sont vraiment comblés, tant par le nombre des expositions que par la qualité des exposants.

## De la Raspille au glacier du Rhône

# Lalden : un village qui, maintenant, s'interroge



LALDEN. - Samedi 1er et dimanche 2 juillet, les habitants du hameau de Lalden étaient appelés aux urnes pour se prononcer quant à la mise à disposition d'un crédit de 3,5 millions pour la construction d'un centre paroissial. Que s'est-il passé exactement ? Le résultat du scrutin a été positif. Citoyennes et citoyens de Lalden, par 119 oui contre 85 non, ont accepté le seul objet prévu à l'ordre du jour.

Dans bien des familles, on a été surpris du résultat de cette votation et nombreux sont ceux qui, en ce moment, s'interrogent sur ce que représente une dette communale de 3,5 millions, pour un bourg de 643 personnes. On s'interroge au sujet d'un projet de 3,5 millions qui, lorsqu'il faudra payer la facture, aura passé certainement à 4 millions.

Faisant fi de toute considération politique, religieuse ou confessionnelle, nous avons mené une enquête, maintenant qu'on s'interroge sur les conséquences d'une votation dont on n'avait pas mesuré toute l'ampleur, il y a trois semaines.

Accepter une pareille charge pour une modeste commune de 643 âmes n'est pas sans poser quelques problèmes. Les 119 oui ne représentent finalement que les 18,50 % de la population totale. Sans doute nous acceptons les principes sacro-saints de la souveraineté démocratique. Mais, une facture de 4 millions représente quand même une dette de 33 613,45 francs pour chacun ou chacune des 119 qui ont déposé leur oui dans l'urne, en ce premier week-end de juillet, à Lalden. Ont-ils ou ont-elles mesuré toute l'ampleur de leur geste symbolique ? Bien sûr, maintenant que le

vin est tiré, il faut le boire ! Sans songer à développer une polémique quelconque, il serait bon de faire l'historique des faits qui précéderent la consultation des 1er et 2 juillet 1972.

Lors de l'assemblée primaire du 27 décembre 1962, et grâce à l'impulsion du dynamique président Louis Imstepf, les citoyens de Lalden demandaient à se séparer de la paroisse de Viège pour fonder leur propre paroisse. Par décret du 8 septembre 1965, l'Evêché acceptait la nouvelle paroisse de Lalden, qui devenait la 19<sup>e</sup> du diocèse de Viège. A cette époque-là, soit en 1965, il y avait 60 ans que pareil fait ne s'était plus produit dans l'Evêché, soit au moment de la fondation de la paroisse de Saas-Balen se séparant de Saas-Grund. Quelques semaines plus tard, soit le 10 octobre 1965, dans la joie, Lalden recevait son premier prêtre, l'abbé Anton Clavioz, venant directement de Mund, où il venait de terminer une grande œuvre, la reconstruction de l'église écroulée après un tremblement de terre.

Du 27.12.62 au 2.7.72, beaucoup d'eau a coulé sous le pont du Rhône, reliant Lalden à Viège. Nous avons eu le Concile. Le Synode est bientôt là. Le jeudi, 25 février 1971, à 23 heures 30, dans un magnifique esprit de maturité civique et politique, les habitants d'Eyholz et Viège acceptaient une fusion que contestèrent les bourgeois. Ici, il fallut aussi se rendre à l'évidence qu'on ne peut que difficilement nager contre le courant !

Eyholz, 451 habitants, au début 1971, en acceptant une fusion se décharge automatiquement de ses problèmes scolaires, d'infrastructure, voire paroissiaux. Lalden, 643 habitants, été 1972, n'est séparé d'Eyholz que par le Rhône, accepte une dette de 3,5 millions alors que partout ailleurs on ne parle que concentration, rationalisation et fusion. Balschieder, 450 habitants été 1972, projette la construction d'une halle à usages multiples.

Il semble qu'il y a lieu de s'interroger, à Lalden, maintenant que le vin est tiré alors qu'on n'a pas de halle de gymnastique, que le réseau d'eau potable est insuffisant et qu'une vraie place de sports devrait pouvoir être mise à disposition de la jeu-

nesse du lieu. Sans doute, le terrain de football est neuf, mais, à l'heure du mouvement « Jeunesse et Sport », il y aurait lieu de faire d'autres installations répondant aux besoins du moment.

Balschieder, Eyholz, Lalden, trois communes aux mêmes destinées, dont les mœurs sont liées aux mêmes problèmes et dont le cœur bat au rythme des tambours de la « Rhône », la clique, dont les actifs, se recrutent dans les trois communes susmentionnées et qui, dans un bel esprit de solidarité, se retrouvent tous, unis derrière la même bannière.

Toutefois, Lalden, depuis dix ans, a connu une autre destinée. Après les lueurs blafardes de la « flamme olympique », il y aura la manne pétro-chimique de 1973. D'ici une année, la commune de Lalden recevra ces fameux deniers « teranoliens » que lui vaut, sur la rive gauche du Rhône, la présence de la grosse industrie chimique. Dès 1973, annuellement, la maison Teranol va payer pour 400 000 francs d'impôts directs dont les 7/8<sup>e</sup> devront servir à financer la construction du centre paroissial. En plus, la pétro-chimie, pour sa part, versera aussi de 180 à 200 000 francs d'impôts directs, à la caisse communale de Lalden. Ici, le problème apparaît plus complexe et les lacunes de notre loi financière apparaissent dans toute l'acceptation du terme. Lalden et Eyholz ne sont séparées que par le fleuve. La première peut disposer de ressources que l'on peut qualifier de manne céleste, alors qu'à quelques centaines de mètres, sur la droite, il fallut une fusion pour permettre de « survivre ».

Oui, c'est le moment ou jamais de songer à l'élaboration d'une loi-cadre pour arriver à une répartition judicieuse d'une manne dont l'emploi devrait se faire sous le signe d'une aide à des communes moins favorisées ! Oui, c'est avec raison qu'on peut s'interroger, maintenant, à Lalden, sur les conséquences de cette mémorable votation, de ce premier week-end de juillet 1972 à l'heure, où, depuis tant d'années déjà, on s'interroge aussi quant à l'élimination du fameux passage à niveau de si triste renommée !

M.

## Les manifestations à Montana

MONTANA. - Voici la liste des principales manifestations qui se dérouleront dans la région de Montana-Vermala pour la semaine à venir.

★ **Mardi 25** : Golf : Open, tour de qualification.

Excursion en montagne : lac de Zeuzier (5 heures de marche) ; inscription aux offices de tourisme.

Excursion en autocar à la Grande Dixence. Départ 9 h. 30. Inscription aux offices de tourisme.

★ **Mercredi 26** : Golf : Alliances AMEXCO.

20 h. 15 : concert symphonique à l'église de Montana par l'Orchestre symphonique de jeunes de Tokyo (Japon). Réservation des places aux offices du tourisme.

★ **Jeudi 27** : Golf : Open de Suisse (1<sup>er</sup> tour).

Excursion en autocar à Stresa (Italie). Départ à 8 heures. Inscriptions aux offices du tourisme.

Promenade botanique accompagnée. Départ : 14 h. 30 à l'Office du tourisme de Crans.

★ **Vendredi 28** : Golf : Open de Suisse (2<sup>e</sup> tour).

Excursion en montagne : bisse de Varone. Inscriptions aux offices du tourisme.

★ **Samedi 29** : Golf : Open de Suisse (3<sup>e</sup> tour).

Excursion en autocar au Grand-Saint-Bernard. Départ à 9 h. 30. Inscriptions aux offices du tourisme.

Dès 20 h. 30, place de la poste à Crans : concert donné par la fanfare Cécilia de Chermignon sous la direction de M. Joseph Clivaz.

20 h. 30 : Palais de glace : match de hockey sur glace : Sion - Martigny.

★ **Dimanche 30** : Golf : Open de Suisse : finale.

A partir de 9 heures sur le parvis du temple protestant de Montana, les résidents ainsi que les touristes sont cordialement invités à une rencontre fraternelle. Thé, buffet, jeux, vente des ouvrages du groupe des dames, livres, disques, etc.

20 h. 30 : patinoire d'été : gala de patinage amateurs, présenté par les élèves en stage à Montana.

## Enrichissement et détente

Voilà bien deux notions qui semblent s'exclure réciproquement de manière absolue dans notre existence de tous les jours.

Et pourtant, la Jeune Chambre économique de Montana-Crans, grâce à la collaboration de Maître Tibor Varga et du comité du festival vous propose à nouveau cette année l'impossible gageure, et ce à deux reprises, à savoir :

Jeudi 10 août 1972 à 20 h. 30 à l'église catholique de Montana un concert symphonique avec l'exécution d'une œuvre en première mondiale, et jeudi 17 août 1972 à 20 h. 30 au temple réformé de Montana un concert de musique de chambre par le Quatuor Amati.

Un programme soigneusement choisi, des musiciens de toute première valeur et un auditoire que nous savons attentif, tous les éléments nécessaires pour une agréable soirée sont réunis.

Réservez dès aujourd'hui ces deux soirées, vous ne le regretterez certainement pas. De plus amples renseignements paraîtront sous peu dans la presse.

## Magnifique succès de la 7<sup>e</sup> Bourse aux minéraux

FIESCH. - Organisée par les membres de Fiesch de l'Association haut-valaisanne des « minéraliers », la 7<sup>e</sup> Bourse de Fiesch a connu un succès sans précédent. De prime abord, il y a lieu de relever que le nombre des exposants a dépassé ce que les organisateurs avaient prévu, puisque ce sont pas moins de 38 spécialistes qui étaient venus présenter leur marchandise. Ces exposants venaient de toutes les régions de notre pays, notamment du val Bedretto, de Genève, de l'Oberland bernois, de Saint-Gall, de l'Allemagne fédérale, de la Ville fédérale, alors que les Valaisans, avec à leur tête les frères Imhof de la vallée de

Binn, se devaient de se tailler la part du lion.

Pour ce qui est des « affaires », au vu du nombre des acheteurs qui défilèrent par centaines et centaines, nous pensons que « ça » a bien marché. Il est certain que le nombre des visiteurs de cette 7<sup>e</sup> Bourse de Fiesch dépasse le chiffre de 1 000, dont un nombre important de touristes, d'hôtes et de visiteurs venus de bien loin à la ronde. Quant au visiteur de Hongrie, grand spécialiste en la matière, il a promis aux organisateurs, que la prochaine fois, il serait dans le coup avec une collection comme il n'en existe pas dans nos régions. M.

## PIERRE PROJETEE CONTRE UNE VOITURE : UN MORT

Mme Agathe Fahrni, 65 ans, de Tablat-Wila (Zh) a été mortellement atteinte par la chute d'une pierre de 20 kg, qui s'est abattue sur la voiture à bord de laquelle elle avait pris place aux côtés de son mari, fracturant les pare-brise. Le projectile s'était échappé de la remorque d'un camion dans une courbe particulièrement accentuée.

Offres et demandes d'emplois



**NOUVEL HOPITAL DE ZONE**  
**MORGES**

Si vous êtes

## infirmière en soins généraux

nous avons plusieurs propositions à vous faire car, pour notre futur établissement, ouverture début 1973, nous mettons au concours les postes suivants :

- infirmière responsable d'unité de soins de médecine
- infirmière responsable des soins intensifs
- infirmière responsable des urgences

Si vous le souhaitez, nous vous offrons la possibilité de suivre le cours de l'école supérieure de la Croix-Rouge ou des stages de perfectionnement dans divers hôpitaux.

**Venez travailler avec nous.**  
Nous cherchons à constituer une véritable communauté de travail empreinte du même idéal : la guérison du malade.

Nous offrons : un salaire correspondant aux capacités et tous les avantages sociaux.

Entrée en service : octobre 1972 ou date à convenir.

N'hésitez pas : prenez contact avec nous :  
Direction du Nouvel Hôpital de Zone  
Service du personnel  
Case postale 318  
1110 Morges

### Commerce de fruits et légumes et produits agricoles en gros

cherche pour entrée immédiate

## comptable qualifié

personne capable de travailler de façon indépendante

**Nous offrons :**  
salaire correspondant à personne compétente.

Avantages sociaux.

Faire offres sous chiffre P 36-902644 à Publicitas, 1951 Sion.

**Café-restaurant-pizzeria « CHEZ BRUNO », à Sierre, ancien Belvédère, va s'ouvrir prochainement et cherche à partir du 1er août ou date à convenir**

## un cuisinier un commis de cuisine deux sommelières (iers)

Gains élevés.

Tél. 027/5 12 08 ou écrire sous chiffre P 36-902652 à Publicitas S.A., 1951 Sion.

Entreprise de menuiserie-charpente de la place de Sion cherche

## comptable

ayant une bonne formation, désireux d'assumer des responsabilités et capable de travailler d'une manière autonome.

Les intéressés voudront bien adresser leurs offres avec curriculum vitae sous chiffre P 36-29198 à Publicitas SA, 1951 Sion

Jeune couple dynamique, possédant patente valaisanne de

### cafetier-restaurateur (1er degré)

et exploitant actuellement un café-restaurant, cherche pour début septembre 1972,

## gérance ou location

d'un café-restaurant, éventuellement hôtel ou motel.

Offres sous chiffre P 36-90683 à Publicitas, 1951 Sion

Engageons tout de suite :

## menuisiers et charpentiers qualifiés

Travail varié et intéressant Equipement moderne. Bon salaire.

S'adresser à Charles Kaufmann, charpente-menuiserie, 1860 Aigle.  
Tél. 025/2 22 68

36-29219

## Pour vos annonces 37111

## Menuisiers manœuvre menuisier

pour les machines

sont demandés par la

**Menuiserie Porcellana à Martigny.**

S'adresser par tél. au No 026/2 21 14 ou 8 16 93, ou se présenter.

36-90695

Hôtel de l'Ours à Château d'CEX cherche pour le 15 septembre

### 1 commis de cuisine 2 sommelières

S'adresser à R. Oulevey.  
Tél. 025/3 75 05 ou 3 74 74  
36-29263

Buser et Cie, Martigny, cherche un ouvrier de dépôt, possédant permis de conduire voiture, comme

### chauffeur de tracteur-élévateur

Tél. 026/2 11 47  
36-666

Entreprise de bâtiment et génie civil de la place de Sion cherche pour l'administration de son dépôt

### secrétaire

conviendrait également à retraité

Faire offres avec prétentions de salaires à l'entreprise  
A. Dubuis & H. Dussex  
Case postale 100, 1951 Sion

**Restaurant de la Fleur-de-Lys, 1630 Bulle**  
cherche pour tout de suite

### une sommelière une auxiliaire

semaine de 5 jours. Congé chaque 2<sup>e</sup> week-end. Vie de famille, nourrie, logée.

Tél. 029/2 76 40  
17-13656

Jeune couple avec garçon de 8 ans dans maison très soignée avec tout confort à Baden cherche

### jeune fille

(à côté femme de ménage) pour seconder la maîtresse de maison. Belle chambre avec salle de bain, radio. Entrée 15 août 1972 ou à convenir.

Renseignements par téléphone 064/71 14 76 ou dès le 7 août 1972, tél. 056/2 55 73  
44-3002248

Nous cherchons pour entrée immédiate ou à convenir

### chauffeur catégorie D

sur camion basculant. Wagon-citerne (pour des régions diverses) Bon salaire, prestations sociales très développées et caisse de retraite.

**Haldorfer Frères, Transports, Winterthour. Tél. 052/23 47 00**

A louer à **Saignelégier** (Franches-Montagnes).

### appartement de vacances meublé

S'adresser à Pierre Noirat, 2726 Saignelégier. Tél. 039/51 17 80  
36-29220

En raison de son développement, caisse d'assurance-maladie et accidents demande

POUR SON AGENCE DE SION

## un agent

domicilié de préférence à Sion  
- activité accessoire  
- rémunération intéressante  
- intérêt pour les assurances sociales et facilité de contact.

Ce mandat pourrait également convenir à un agent d'assurances indépendant.

Faire offres avec curriculum vitae et références sous chiffre 501179-17 à Publicitas SA Sion

A vendre

### appartement

3 chambres, cuisine, salle de bains, cave, réduit, remise, place, jardin.  
Prix à discuter.

Ecrire sous chiffre P 36-29225 à Publicitas S.A., 1950 Sion.

### Hypothèque 2<sup>e</sup> rang

évent. 3<sup>e</sup> rang (10 ans) sur immeuble à construire

Taux d'intérêt très avantageux

Ecrire avec indication à case postale 445, 1000 Lausanne 1

## Annonces diverses

A louer

Au centre de Sierre, dans immeuble neuf

### appartement 5 pièces

Au prix de location de 650 francs. Libre dès le 1er septembre 1972

Pour tous renseignements s'adresser à l'Agence immobilière Martin Bagnoud Sierre. Téléphone 027/5 14 28 ou 5 01 72  
36-201

A louer à Martigny rue Grand-Saint-Bernard 25

### garage et entrepôt

S'adresser à Hoirs Ed. Arlettaz, tél. 026/2 22 37 ou 2 35 93  
36-90693

Nous cherchons à louer à l'année dans la plaine entre Martigny et Sion

### une maison simple

pour abriter 6 à 10 personnes environ.

S'adresser sous chiffre P 36-90694 à Publicitas 1951 Sion

Libre en août, entre Lausanne et Morges, au bord du lac,

### appartement de vacances

pour 2 à 3 personnes dans villa résidentielle, avec plage.

Prix : Fr. 750.- plus charges.

Ecrire sous chiffre P 36-29261 à Publicitas 1951 Sion

### terrain

pour votre future villa ou maison de week-end Sion et environs.

**Promotion SA, 20, avenue de la Gare, 1950 Sion.**  
Tél. 027/2 46 57

A vendre

### jeep Willys

agricole, mod. 1963

### Triumph 1300

24 000 km, mod. 1968

### VW 1300

64 000 km, mod. 1968. Véhicules expertisés, facilité de paiement.

Garage du Wildhorn, 1966 Ayent. Tél. 027/9 14 76  
36-29259

A vendre

### pavillons démontables préfabriqués

isolés, fenêtres double vitrage, long. 27 m., larg. 7 m. 50.  
Prix Fr. 20 000.-

S'adresser à Vuignier, démolition, Grimisuat. Tél. 027/2 46 59 ou 2 49 03

## Tableaux à vendre

Lefèvre, Laborde, Merane, Moulin

Chez Jos. Albini, Montreux, 18, avenue des Alpes.  
Tél. 021/61 22 02

22-1107

## Le salon de coiffure « Marilly »

à Granges, sera fermé durant tout le mois d'août

## excepté les samedis

Tél. 027/4 22 58

36-29265

A vendre

## 2 camions Man 770

tous terrains en parfait état. Expertisés, ainsi que des remorques basculantes, 12 tonnes du stock

Garage du Simplon, D. Gay & Cie, 1906 Charrat.  
Tél. 026/5 36 60

A vendre

## Fiat 1100 R, 1968

50 000 km, expertisée, 1900 fr. comptant.

A vendre

## Cortina 1200, 1963

expertisée, 1300 francs comptant

Tél. 025/4 47 17, heures des repas.

36-400149

## Plants fraisiers de frigo Merton Princesse

bon rendement, gros fruits d'un beau rouge brillant. Mi-hâtive surtout conseillée plaine et coteau précoce. Livraison autour 25 juillet, récolte assurée 1973. Prix par 500, 17 fr. le cent, 16-15 fr. quantités supérieures. Commande à passer immédiatement Ulrich Fruits, Sion. Tél. 027/2 12 31

36-7200

A louer à Saint-Pierre-de-Clages

## studio

Date d'entrée à convenir. Pour traiter s'adresser à :

## RÉGIE IMMOBILIÈRE

Armand Favre

SION - Place de l'Étoile - Tél. (027) 2 34 64

36-29267

## Pressing Kummer Martigny

## vacances annuelles

du 31 juillet au 20 août

Bernasconi - Michellod

## CREATION D'UN SERVICE SOCIAL A L'ECHELLE REGIONALE

VIÈGE. - Vendredi, en fin d'après-midi, une importante séance constitutive s'est déroulée dans la salle des séances du conseil communal, à l'hôtel de ville. Sous la présidence de M. Hans Wyr, conseiller national, les représentants des communes environnantes, du service social de Viège, du corps médical régional et des autorités communales, ont procédé à la fondation d'une association régionale pour le service social.

Jusqu'à ce jour, une trentaine d'organisations différentes s'occupaient des différents problèmes sociaux en rapport avec l'enfance malheureuse, l'aide aux nécessiteux, les cas de tuberculose, l'alcoolisme et bien d'autres choses. Depuis longtemps, le besoin s'était fait sentir de coordonner les efforts de ces différentes organisations pour les réunir dans un service social, à l'échelle régionale. Grâce au travail de pionnier effectué depuis plus de 25 ans, comme assistante sociale au sein de l'œuvre pour la lutte contre la tuberculose, de la Ligue du district de Viège, il a été possible de gagner, pour cette nouvelle cause, Mlle Anna Muff, dont l'expérience en la matière n'a pas d'égale. Les travaux préparatoires étant déjà relativement avancés, car Viège disposait depuis le mois de mars de cette année, d'un service social avec la présence d'une assistante et d'une

secrétaire à plein temps, il ne fut pas difficile d'établir une convention entre les différentes communes du bassin viégeois, c'est-à-dire celles qui, sur le plan régional, dépendent des écoles du chef-lieu du district. Il s'agit en particulier, d'Ausserberg, Baltschieder, Burchen, Eggerberg, Eyholz, Lalden, Viège, Visperterminen et Zenegen. Des bases solides ayant été posées, un bureau ouvert à l'hôtel de ville du chef-lieu, il ne restait plus qu'à procéder à la fondation proprement dite d'une association régionale pour le service social.

Mis à disposition des communes intéressées, il y a plusieurs semaines les statuts ont été acceptés, vendredi, à l'unanimité par les délégués des neuf communes concernées, donnant ainsi des bases légales et les moyens nécessaires à l'Association nouvellement constituée. Ainsi, grâce au bureau de Viège, il sera possible de rationaliser sous une même égide, le travail de toute une série d'organisations travaillant bien souvent parallèlement. Quant au dernier acte de la journée, il se déroula sous la forme de l'élection du comité que présidera M. Richard Imhof, conseiller communal de Viège. Il aura à ses côtés, le docteur Leo Stoffel, président de la Ligue TBC du district de Viège, MM. Max Gischig et Josef Hutter, président des com-

## Il termina sa course dans un champ



EYHOLZ. - Vendredi soir, sur le coup de 19 h. 50, un accident tout aussi spectaculaire que curieux s'est produit, à proximité du village de Eyholz, au lieu dit « Maison Blanche ». Une voiture VS 35948, pilotée par M. Beling Herbert, de nationalité allemande et habitant Glis, qui effectuait une manœuvre de dépassement a terminé sa course dans le pré se trouvant à proximité après avoir effectué plusieurs tonneaux. De prime abord, il semble que la voiture qui se dirigeait de Viège vers Brigue, a

touché la pédale d'un vélo et que son conducteur en a perdu le contrôle. Du véhicule complètement détruit, on devait retirer le conducteur assez gravement touché, pour qu'une longue hospitalisation, à Brigue, à l'hôpital régional s'en suive. Aux dernières nouvelles, l'état de M. Beling est satisfaisant.

Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

Photo Ritler

## Assemblée générale des actionnaires de la C<sup>ie</sup> Martigny-Orsières

Les actionnaires de la Compagnie de chemin de fer Martigny - Orsières ont tenu, le 20 juillet, leur assemblée générale annuelle à Bovernier sous la présidence de M. Rodolphe Tissières, conseiller national. Ils ont approuvé les résultats de l'exercice 1971 qui accusent une augmentation de recettes du chemin de fer de 58 700 francs provenant pour moitié des transports de voyageurs et pour moitié de celui des marchandises.

Toutefois, simultanément, les charges ont augmenté dans une plus forte proportion, notamment celles relatives aux traitements et aux frais d'entretien.

L'excédent des charges d'exploitation a été de 103 457,99 francs contre 38 469,14 francs l'année précédente. Celui-ci sera, selon la loi fédérale, couvert par les pouvoirs publics.

Le compte du service automobile a également connu une augmentation des recettes de 57 180 francs, mais compensée aussi par des dépenses accrues en matière de rémunération du personnel.

L'effectif de celui-ci n'a toutefois pas changé et les efforts de rationalisation continuent.

A noter que la Confédération a versé à la compagnie un montant de 709 392 francs à titre de rapprochement tarifaire permettant de totaliser un produit pour les transports par chemin de fer de 2 087 927,09 francs et pour les transports par véhicules automobiles de 1 455 902,45 francs.

Ces chiffres donnent une idée de l'importance de cette entreprise qui distribue 1 750 000 francs de salaires et traitements auxquels il faut ajouter près de 200 000 francs de prestations sociales.

Le développement industriel et touristique de la région permet d'envisager des améliorations de recettes. En outre, le conseil d'administration considère que le caractère d'intérêt public de la Compagnie Martigny-Orsières ne saurait être mis en doute, tant pour la desservance de la région que pour son essor économique.

On apprendra aussi avec plaisir que la compagnie étudie l'amélioration de la sécurité aux divers passages à niveau, en vue d'éviter des collisions et de prévenir l'attention des usagers des routes traversées.

Aucune nomination n'a été faite cette année au sein du conseil d'administration et du comité de direction dont les compositions sont les suivantes :

**Conseil d'administration :** MM. Rodolphe Tissières, président ; Edouard Morand, vice-président ; Fernand Dorsaz ; Henri Dupuis ; Victor Dupuis ; Willy Ferrez ; Guy Genoud ; Joseph Haenni ; Henri-François L'Hardy ; Marc Murisier ; Adolphe Travelletti ; Léon Voutaz.

**Comité de direction :** MM. Rodolphe Tissières ; Edouard Morand, Henri Dupuis, Guy Genoud, Joseph Haenni.

### † EN SOUVENIR DE Marie VALENTINI née EVEQUOZ



Très chère maman, voilà déjà un an que tu nous as quittés. Chaque jour, nous pensons à toi, et dans nos cœurs tu vis toujours.  
Tes enfants.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église de Saint-Séverin à Conthey, aujourd'hui 24 juillet 1972, à 19 h. 30, à l'intention également de notre cher papa.

munes de Baltschieder, respectivement d'Eggerberg et M. German Regotz, également de la Ligue TBC.

Ainsi, un grand pas en avant vient d'être fait, et, grâce au N° de tél 6 32 40, il sera possible aux institutions communales de la région de s'en remettre à cette institution nouvelle dont on a tout lieu de se féliciter de la constitution.

†  
Monsieur et Madame Marcel MAGNIN-ROGNON et leur fils Claude, à Bercher ;  
Monsieur et Madame Pierre MAGNIN-THIEBAUD, à Lausanne ;  
Monsieur et Madame Robert MAGNIN-SPYCHER et leurs enfants, Martial, Eliane et Henri, à Neuchâtel ;  
Madame et Monsieur Robert KUMMER-BAVAREL et leurs enfants Jean-Marie et Jacqueline, à Praroman-Le Mouret ;  
Monsieur et Madame Daniel MAGNIN-DELAQUIS et leurs enfants, à Lausanne ;  
Madame et Monsieur François BOICHAT-MAGNIN, à Cortaillod ;  
Madame et Monsieur Rodolphe KIPFMUELLER-MAGNIN et leurs enfants, à Lausanne ;  
Mademoiselle Liliane MAGNIN, à Colombier ;  
Madame et Monsieur Alain HOTZ-MAGNIN et leur fille, à Chavannes ;  
Madame et Monsieur Michel MONNET-MAGNIN et leur fille, à Boudry ;  
Madame et Monsieur Denis PAPAUX-MAGNIN et leurs enfants, à Treyvaud ;  
Les enfants et petits-enfants de feu Eugénie MOULET ;  
Madame veuve Edouard MAGNIN et ses enfants, à Corcelles-Neuchâtel ;  
Monsieur et Madame Edgard BAVAREL et leurs enfants, à Genève ;  
Monsieur et Madame Jacques BAVAREL et leurs enfants, à Vernayaz ;  
Monsieur Georges BAVAREL et ses enfants, à Villars-sur-Glâne ;  
Madame et Monsieur Octave JACQUIER-BAVAREL et leurs enfants, à Vernayaz ;  
Madame veuve Angèle PILLET et ses enfants, à Ravoire ;  
Monsieur et Madame Henri MONET, à Chamoson ;  
ainsi que les familles THIEBAUD, ROGNON, SPYCHER, parentes et alliées, ont la douleur de faire part du décès de

### Monsieur Fernand MAGNIN

leur cher père, beau-père, grand-père, arrière-grand-père, frère, beau-frère, oncle, cousin, parent et ami, que Dieu a rappelé à lui dans sa 81<sup>e</sup> année, après une longue maladie.

1038 Bercher, le 23 juillet 1972.

Domicile mortuaire : hôpital de Riaz, Fribourg.

L'ensevelissement aura lieu à Praroman-Le Mouret, le mercredi 26 juillet 1972, à 15 h. 30.

Un service religieux aura lieu à l'église de Praroman, à 15 heures.

Il ne sera pas envoyé de faire-part.

†  
Monsieur et Madame Jean VOUILLOZ et leurs enfants François, Catherine, Vincent et Madeleine ;  
Mademoiselle Caroline PITTELOU ;  
Madame Flavien PITTELOU ;  
Monsieur et Madame Georges PITTELOU et leurs enfants ;  
Les familles parentes et alliées, ont le chagrin de faire part du décès de

### Madame François VOUILLOZ

née PITTELOU

leur chère mère, grand-mère, sœur, tante et cousine, survenu le 22 juillet 1972, dans sa 86<sup>e</sup> année, munie des sacrements de l'Eglise.

L'ensevelissement aura lieu à Vex, le mardi 25 juillet 1972, à 10 heures.

Priez pour elle

Domicile mortuaire : hôpital de Sion.

†  
Madame Lucie MARIAUX-BRESSOUD, à Monthey ;  
Monsieur Armand MARIAUX, à Monthey ;  
Mademoiselle Chantal MARIAUX, à Neuchâtel ;  
Madame Angeline JACQUES, à Lausanne, ses enfants et petits-enfants ;  
Madame veuve Laurence FRACHEBOUD-MARIAUX, à Vionnaz, ses enfants et petits-enfants ;  
Monsieur et Madame Joseph PARVEX-MARIAUX et leur fille, à Muraz ;  
Monsieur et Madame André MARIAUX-VANNAY, à Vionnaz, leurs enfants et petits-enfants ;  
Monsieur et Madame Aristide MARIAUX-NANCOZ, à Vionnaz ;  
Madame veuve Juliette PARVEX-MARIAUX et ses enfants, à Muraz ;  
Monsieur et Madame Antoine MARIAUX-FRACHEBOUD et leurs enfants, à Vionnaz ;  
Monsieur et Madame André BRESSOUD-TURIN, à Vionnaz, leurs enfants et petits-enfants ;  
Monsieur et Madame Louis BRESSOUD-LATTION, à Saint-Maurice, et leurs enfants ;  
Monsieur et Madame Georges BRESSOUD-LAUNAZ, à Vionnaz, et leurs enfants ;  
ainsi que toutes les familles parentes, alliées et amies, ont le profond chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Théobald MARIAUX

leur très cher époux, papa, frère, beau-frère, oncle, neveu, cousin, parrain et ami, décédé accidentellement à Martigny, le dimanche 23 juillet 1972, à l'âge de 49 ans, muni des sacrements de l'Eglise.

L'ensevelissement aura lieu à Vionnaz, le mercredi 26 juillet 1972, à 16 heures.

Domicile mortuaire : chapelle du Pont, Monthey.

Domicile de la famille : rue de Venise 15B, Monthey.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

P.P.L.

†  
Très touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus, la famille de

## Madame Joséphine CLAVIEN

née JULIER

remercie toutes les personnes qui ont pris part à son grand deuil.

Un merci spécial aux abbés Puipe et Caloz, à la Société de chant, à la classe 1909, aux ouvriers de l'usine de Chippis, ainsi qu'aux amis du quartier.

Miège, juillet 1972.

†  
Madame Adèle PIGNAT-CORNUT, à Vouvry ;  
Mademoiselle Hélène PIGNAT, à Vouvry ;  
Monsieur et Madame Ami PIGNAT-GAPANY, à Vouvry ;  
Monsieur et Madame Lucien PIGNAT-KESSELING, à Vouvry ;  
Madame et Monsieur Léon DUCREY-PIGNAT et leur fils, à Vouvry ;  
Monsieur et Madame Philippe PIGNAT-ROH, à Aigle ;  
Monsieur Hervé PIGNAT, à Vouvry ;  
Madame Cécile PERRUCHOUD-PIGNAT, ses enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants ;  
Monsieur et Madame Camille PIGNAT-CARRAUX, leurs enfants et petits-enfants ;  
Monsieur Louis PARCHET-PIGNAT, ses enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants ;  
Madame Adèle CORNUT-PIGNAT, son fils et ses petits-fils ;  
ainsi que les familles parentes et alliées PIGNAT, CORNUT, PARCHET, CARRAUX, DELAVY, BRESSOUD, BESSARD, PECORINI et VUADENS ont la profonde douleur de faire part du décès de

### Monsieur Ami PIGNAT

leur bien-aimé époux, père, beau-père, grand-père, arrière-grand-père, frère, beau-frère, oncle et cousin, enlevé à leur tendre affection le samedi 22 juillet 1972, à l'âge de 78 ans.

L'ensevelissement aura lieu à Vouvry, le mardi 25 juillet 1972, à 10 heures.

Domicile mortuaire : rue des Places, à Vouvry.

Départ du convoi : place Communale.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

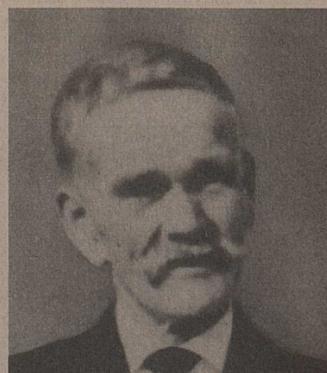
### † EN SOUVENIR DE Bernard REY



24 juillet 1967 - 24 juillet 1972  
Déjà cinq ans que tu nous as quittés, mais dans nos cœurs, tu es toujours présent.

Ton épouse et tes enfants.

### † A LA MEMOIRE DE Firmin UDRESSY



24 juillet 1971 - 24 juillet 1972

Un an déjà...  
Dans l'attente de la résurrection,  
Qu'il doit être doux le repos !

La messe d'anniversaire sera célébrée à Troistorrens, le samedi 29 juillet 1972, à 8 heures.

# Haut-Valais: 3 morts, 7 blessés

## Touristes imprudents

Hier, trois alpinistes espagnols faisaient une excursion au Cervin. Ils partirent de la cabane Hörnli sans s'encorder. Un guide bernois essaya de les mettre en garde mais les inconscients passèrent outre. Peu après, le guide entendit un bruit de chute de pierres et vit un des touristes qui tombait. Grâce à son courage, il put le récupérer au passage. L'Espagnol est très grièvement blessé. Air-Zermatt l'évacua sur l'hôpital de Viège.

## Chute mortelle d'un garçonnet

Hier, un accident de mon-

tagne s'est produit au-dessus de Riederalp. Le jeune Christian Haerberling, né en 1963, domicilié à Zurich se promenait avec ses parents quand il fit une chute et se tua. L'hélicoptère d'Air-Zermatt le ramena à l'hôpital de Brigue.

## Une Bernoise se tue en se promenant

Hier, vers 15 h. 30, au col du Simplon, aux environs du Hobschensee, une promeneuse a fait une chute dans un talus de 4 à 5 mètres. Elle a été tuée sur le coup. Il s'agit de Madame Anna Zbinden, née en 1948, domiciliée dans le canton de Berne. Le corps a été remaené en plaine.

## Au Nufenen: un mort et six blessés

Un mort et six blessés, tel est le bilan d'un grave accident survenu samedi soir sur la route du col du Nufenen. Une voiture conduite par M. Dino Schmidhalter est sortie de la chaussée pour aller s'écraser contre un rocher. L'un des occupants un saisonnier italien a été tué sur le coup, on ignore son identité. Quatre personnes ont été conduites dans un état grave à l'hôpital de Brigue tandis que deux autres ont pu regagner leur domicile après avoir reçu des soins. L'accident s'est produit à Nufenen, six kilomètres avant le col.

# Intéressante reconversion et extension d'une entreprise horlogère valaisanne

MARTIGNY. - En cette période de concentration et d'insécurité économique, due à l'instabilité monétaire et aux craintes que cette dernière provoque chez les industriels, il est heureux de constater que certaines entreprises vont de l'avant, soit en rationalisant, soit en étendant leur production.

C'est le cas de nombreuses entreprises valaisannes.

C'est le cas également de la maison Automatisation horlogère S.A., à Martigny: elle a rationalisé sa production horlogère de manière à comprimer les prix de revient; en même temps, elle a cherché de nouvelles fabrications.

A l'époque où l'on parle beaucoup de

l'introduction de l'électronique dans l'horlogerie, il est heureux de constater que les dirigeants de l'entreprise ont étendu la fabrication au secteur de l'électronique. Pour le moment, il s'agit d'une activité électronique non horlogère, mais les ouvriers et les ouvrières se préparent à aborder le tournant de l'électronique horlogère.

L'entreprise ne s'en porte que mieux, puisque le nombre des personnes employées est monté d'une trentaine d'ouvriers et ouvrières à plus d'une soixantaine aujourd'hui.

Cet exemple mérite d'être signalé. Il nous donne une belle leçon de dynamisme et de savoir-faire.

## UN SCOOTERISTE SE TUE A LA FORCLAZ

Hier, vers 17 heures, Théobald Mariaux, né en 1923, domicilié à Monthey, circulait au guidon de son scooter VS 2446 depuis le col de la Forclaz en direction de Martigny. Deux kilomètres après le col, il heurta un bûte-roue et chuta sur la chaussée. Il fut tué sur le coup. Le NF présente à la famille, ses sincères condoléances.

## Décès subit de M. Henri Barman

TROISTORRENTS. - Nous apprenons le décès subit de M. Henri Barman, âgé d'une cinquantaine d'années, à Bourg-Saint-Maurice. Le défunt était en tournée avec le groupe folklorique de Troistorrents. Déjà en traitement médical à Monthey, M. Barman a été pris d'un malaise et transporté à l'hôpital de Bourg-Saint-Maurice, où il est décédé.

Il exploitait actuellement avec son épouse la laiterie de Troistorrents.

Le NF présente à la famille sa sympathie attristée.

## Journée d'amitié Valais-Jura

NENDAZ. - Des centaines de personnes ont participé dimanche à quelque 2000 mètres d'altitude à une journée d'amitié Valais-Jura organisée à Tracouet/Nendaz par des personnalités appartenant aux deux régions du pays.

Une véritable fête champêtre a eu lieu sur les bords du lac alpin où l'on organisa des jeux, des danses et diverses manifestations folkloriques.

Il est prévu d'organiser l'an prochain une journée semblable dans le Jura où les Valaisans seront les hôtes d'honneur.

De nombreux étrangers en vacances à Nendaz ont participé dimanche aux festivités prévues dans le cadre de cette journée d'amitié.

## Ce jour en Suisse et ailleurs

# La prolifération des armes nucléaires

NEW YORK. - Dans un éditorial sur le développement nucléaire, le «New York Times» précise dimanche qu'en 1976, «environ un quart des nations dans le monde auront des réacteurs nucléaires en opération pour la production d'énergie électrique, donc un important potentiel pour la fabrication d'armes nucléaires».

Mis à part les cinq nations qui aujourd'hui possèdent des armes nucléaires (les Etats-Unis, la Russie, la Grande-Bretagne, la France et la Chine) quelque 27 pays fabriqueront du plutonium suffisamment pour produire annuellement au moins 900 bombes comme celle qui détruisit Hiroshima (...). Le danger, longtemps craint, que la possession d'armes nucléaires ne se

répande à travers le monde, est arrivé», indique ensuite le journal, qui poursuit: «C'est ce danger que les Etats-Unis, l'Union soviétique et la Grande-Bretagne ont voulu contenir dans le traité de non-prolifération de 1968. Mais quatre années plus tard, quoique 102 pays dépourvus d'armes nucléaires l'aient signé, 71 seulement l'ont ratifié»...

«Sur huit nations en passe de devenir puissances nucléaires, deux seulement ont ratifié le traité: le Canada et la Suède, et parmi elles quatre signataires n'ont pas cru devoir ratifier: l'Allemagne de l'Ouest, le Japon, l'Italie et la Suisse ainsi que d'autres pays aussi importants que l'Egypte, la Turquie et l'Australie. Les non-

signataires comprennent deux pays en passe de posséder des armes atomiques: l'Inde et Israël, ainsi que le Pakistan, le Brésil, l'Argentine, l'Afrique du Sud et l'Espagne».

Et le «New York Times» de suggérer: «Dans la foule des historiques accords Salt, la décision d'étendre le traité d'interdiction des essais nucléaires de 1963, aux essais souterrains, constituerait une contribution majeure à la non-prolifération».

Le «Times» conclut: «Les Etats-Unis et l'Union soviétique ont passé plus de quatre ans à négocier le traité de non-prolifération. Ils devront agir vigoureusement ces prochaines années si les dangers qu'ils prévoyaient, maintenant devenus réalité, doivent être stoppés»...

## HAILE SELASSIE A 80 ANS

ADDIS-ABEBA. - Une salve de 80 coups de canon a réveillé la capitale éthiopienne dimanche à l'aube pour marquer le 80<sup>e</sup> anniversaire de l'empereur Haïlé Selassié.

Malgré les lourds nuages et la pluie intermittente, la ville avait pris un air de fête et les habitants de la capitale se sont rassemblés près du palais pour chanter et danser.

Après avoir assisté à un service d'action de grâce célébré par le patriarche Tweoflos, chef de l'Eglise orthodoxe éthiopienne, l'empereur est apparu au balcon du palais pour recevoir les acclamations de la foule.

Des ballons multicolores ont été lâchés alors que des hélicoptères militaires déversaient sur la ville des tracts verts, jaunes et rouges, couleurs nationales de l'Ethiopie.

Le souverain a reçu de nombreuses délégations provinciales, ainsi que les membres de son gouvernement et les officiers supérieurs de l'armée et de la police. Ce soir, il présidera un grand banquet à l'occasion de son anniversaire.

Une plaque sera dévoilée demain en son honneur au palais d'Afrique en «témoignage d'amour, d'appréciation et de haute estime des peuples africains».

Rappelons que le Négus a effectué une



visite officielle en Suisse en 1954. Il a par ailleurs séjourné à plusieurs reprises dans notre pays, notamment à Genève.

## EN BREF

### COLLISION ENTRE DEUX HELICOPTERES DE L'ARMEE AMERICAINE: TROIS MORTS ET SEPT BLESSES

SPIESS (Bavière). - Deux hélicoptères de l'armée américaine sont entrés en collision dimanche alors qu'ils survolaient la région de Spiess, près de Bayreuth, trois des douze occupants sont morts, sept autres ont été blessés et transportés après l'accident à l'hôpital militaire américain de Nuremberg.

### VIOLENT ORAGE DANS LE SUD DE L'ITALIE: UN MORT

NAPLES. - Un violent orage s'est abattu dans la nuit de samedi à dimanche sur la région d'Avellino, près de Naples.

Les pluies torrentielles ont provoqué des inondations et des coulées de boue. Un village a été complètement isolé et de nombreuses maisons de la région ont dû être évacuées. Une voiture dont le conducteur a trouvé la mort, a été emportée par un flot de boue liquide et est tombée dans un ravin. Le corps de la victime, a été retrouvé à plus d'un kilomètre, du lieu de l'accident.

### KHADAFI ET L'INFLUENCE DES GRANDES PUISSANCES

TRIPOLI. - Le colonel Mouammar Khadafi a déclaré dimanche soir que certains pays arabes retombaient actuellement sous l'influence des grandes puissances et que des traités américano-arabes sont en préparation.

Dans son premier discours depuis le remaniement ministériel de la semaine dernière en Libye, le colonel Khadafi a opposé un démenti formel aux rumeurs selon lesquelles une crise secouerait la direction de la révolution libyenne.

### DEUX ARCHEOLOGUES CANADIENS ENLEVES EN SYRIE

BEYROUTH. - Deux ressortissants canadiens qui se livraient à des travaux d'archéologie sur des collines proches du village d'Arsale, dans le district de Baalbeck, ont été enlevés vendredi soir par des gardes-frontières syriens, annonce la presse libanaise de dimanche. L'identité de ces deux archéologues n'est pas connue.

### INCENDIE DANS UNE MINE DE VIRGINIE

BLACKSVILLE (Virginie-de-l'ouest). - Huit ou neuf mineurs sont portés manquants à la suite d'un incendie qui s'est déclaré samedi soir dans une mine de charbon à Blacksville (Virginie-de-l'ouest). Les sauveteurs ont pu maîtriser l'incendie à 05 heures 45 «hec» dimanche matin. Les issues de secours de la mine, par où les hommes disparus auraient pu échapper au sinistre, ont été examinées en vain.

## Reykjavik: abandon de Spassky

REYKJAVIK. - Spassky a abandonné au 41<sup>e</sup> coup. Fisher a maintenant dépassé le champion du monde et mène par trois victoires à deux et un match nul.

## Les dégâts de l'orage dans le Kiental

KIENTAL. - Cinq jours après l'orage qui s'est abattu sur le canton de Berne, la commune de Reichenbach, dans le district de Frutigen, se trouve placée face à un grave problème. Un lac de 800 mètres de long sur 250 de large s'est en effet formé. Il contient près de 250 millions de litre d'eau qui ont recouvert une ferme et une maison de vacances et qui coupent quatre hôtels, comptant 140 lits, du reste du monde. Les pontonniers ont évacué à la fin de la semaine des touristes et près de 60 voitures. Ils ont ensuite apporté des vivres aux sinistrés.

On ne connaît pas le montant des dégâts et on ne sait pas encore comment le lac va se vider.

## Un jeune homme se noie dans le canal de la Broye

MORAT. - Dimanche, vers 16 h. 40, un jeune Italien s'est noyé dans le canal de la Broye, à environ 400 mètres en aval du camping des Trois-Lacs. Il se baignait en compagnie d'une connaissance, lorsqu'il coula à pic. L'alarme fut rapidement donnée au camping. Une vingtaine de minutes plus tard, le jeune étranger fut ramené sur la rive. Mais un médecin qui se trouvait au camping ne put que constater le décès. Il s'agit de M. Giuseppe Devita, 23 ans, Italien.

## Nouveau président du parti libéral italien

ROME. - M. Giovanni Malagodi, ministre du trésor, a été élu nouveau président du parti libéral italien (PLI) en remplacement de M. Vittorio Badini-Confolonieri, ministre du tourisme, par le conseil national du parti, dont les travaux, commencés vendredi à Rome, ont pris fin dimanche. M. Agostino Bignardi a été élu, à son tour, secrétaire général du parti, poste que M. Malagodi occupait depuis 1954.

## Succès universitaire

SAINT-LEONARD. - C'est avec plaisir que nous apprenons que M. Jean Tubéros, fils de Jules, de Saint-Léonard, a brillamment obtenu sa licence en sciences commerciales à l'université de Genève. Notre journal lui présente toutes ses félicitations.

## Une fillette meurtrière

SARREGUEMINES (Moselle). - Une mineure de moins de 13 ans a avoué aux gendarmes de Sarreguemines, dans la nuit de samedi à dimanche, être l'auteur du meurtre de Martine Nussbaum, fillette de 9 ans, retrouvée tuée de sept coups de couteau vendredi à la lisière d'un bois à Remelfing (Moselle).

La jeune meurtrière a été interrogée au cours de la nuit dernière par les gendarmes de la brigade de Sarreguemines pour tenter d'établir les circonstances du drame.

C'est en constatant des anomalies dans le récit de la fillette que les policiers ont abandonné la thèse d'un crime sadique et ont pu obtenir en fin de compte des aveux complets de la jeune fille, extrêmement nerveuse et selon des proches, débile légère.

Les enquêteurs ont retrouvé l'arme du crime, un petit couteau de boucher qui avait été jeté dans un taillis non loin du lieu où a été retrouvé le corps de la victime.

## Vol de toiles d'une valeur de 600 000 francs dans la région parisienne

PARIS. - Douze toiles de maîtres - dont un Utrillo - évaluées par leur propriétaire à 600 000 francs ont été volées entre le 18 et le 22 juillet chez un industriel demeurant à Brunoy, dans la région parisienne.

Les cambrioleurs ont enlevé soigneusement les toiles en laissant les cadres en place, ce qui laisse penser aux enquêteurs qu'ils ont affaire à des spécialistes.

## IRLANDE - SCISSON AU SEIN DU MOUVEMENT EXTREMISTE PROTESTANT

BELFAST. - Une scission est intervenue dimanche en fin d'après-midi au sein du mouvement extrémiste protestant en Irlande du nord.

La branche para-militaire des loyalistes l'association pour la défense de l'Ulster (U.D.A.) a en effet rompu toutes relations avec l'aile politique «Vaughan» dirigée par M. William Craig, à la suite de la décision de cette dernière de préconiser une grève des loyers et des impôts municipaux.

## Pour lutter contre les pirates de l'air

WASHINGTON. - Trente et un parlementaires américains ont demandé dans une lettre adressée dimanche soir au Conseil de sécurité de l'ONU de prendre des sanctions contre tout pays qui offre l'hébergement aux pirates de l'air.

«La dangereuse bande des pirates du 20<sup>e</sup> siècle ne doit trouver aucun coin du monde où elle puisse se réfugier», déclare M. Seymour Halpern, parlementaire républicain de New York, qui est l'auteur de la lettre. Celle-ci a été signée également par une trentaine de sénateurs et de membres

de la Chambre des représentants.

M. Halpern estime que les Nations-Unies devraient mettre sur pied une commission qui soit habilitée à exiger que des sanctions soient prises contre tous les pays qui offrent le refuge aux pirates de l'air. «Le temps de la rhétorique est passé et seule une action au niveau international pourra satisfaire la colère justifiable et la crainte que ressentent des millions de personnes qui voyagent dans les couloirs américains du monde», ajoute M. Halpern.

## Pétrole: les négociations de Téhéran

TEHERAN. - Des négociations pétrolières ont été entamées dimanche à Téhéran entre les représentants des compagnies occidentales membres du consortium qui

exploite le pétrole en Iran et la société nationale iranienne des pétroles (SNIP) pour fixer les conditions d'une reconduction de l'accord pétrolier entre les deux parties.

Ces négociations constituent la phase complémentaire des négociations qui avaient commencé au mois de mars à Téhéran, s'étaient poursuivies à Saint-Moritz, puis à Londres, où le Chah d'Iran avait révélé pour la première fois officiellement le désir de son pays de se tenir à l'écart des négociations sur une participation de 20 pour cent au capital des compagnies de pétrole, pour conclure avec elles un accord à long terme d'étroite collaboration.

Lorsque les travaux des experts seront terminés, un communiqué final sera publié sur les résultats des négociations annoncées au secrétariat de la SNIP.

## TROISIEME JOURNEE DE GREVE DES TYPOGRAPHES BRITANNIQUES

LONDRES. - Pour la troisième journée consécutive, plusieurs grands journaux londoniens ne paraîtront pas. Les ouvriers typographes de Fleet Street ont en effet poursuivi leur grève déclenchée vendredi soir par solidarité avec cinq délégués syndicaux des dockers emprisonnés.

Le Times (indépendant), le Financial Times, le Daily Mail (Conservateur), le Guardian (Libéral) et le Sun (Populaire indépendant), ont annoncé en fin de soirée dimanche qu'ils ne paraîtraient pas lundi.

# Bruxelles : naissance de l'Europe des «Seize»

La cérémonie de signature des accords qui libéreront de toute entrave douanière, à partir de 1977, le 90 pour-cent du commerce entre seize pays d'Europe - soit près de la moitié du commerce mondial (133,3 milliards de dollars) - et entreront en vigueur dès le 1<sup>er</sup> janvier prochain, s'est déroulée samedi au Palais d'Egmont, à Bruxelles, par l'apposition de signatures des plénipotentiaires, dans chacune des langues des pays intéressés, au bas des quatorze textes d'accords, soit six accords concernant la communauté économique européenne, six autres pour la «CECA» (charbon et acier), un accord intérimaire avec l'Autriche, en faveur d'un abaissement des tarifs douaniers au 1<sup>er</sup> octobre 1972 déjà, et un accord additionnel avec le Liechtenstein, qui est en union douanière avec la Suisse, complétant l'accord Suisse-CEE. Les seize pays qui ont participé à ces accords sont les « dix » de la CEE élargie (Allemagne, Belgique, France, Italie, Luxembourg, Pays-Bas, Grande-Bretagne, Danemark, Irlande du Sud et Norvège), ainsi que les six pays de l'AELE (Autriche, Islande, Finlande, Portugal, Suède et Suisse) qui ont demandé un traité d'association avec le Marché Commun.

## LES SIGNATAIRES

Les accords de libre-échange ont été signés, pour la CEE, par MM. W.-L. Schmelzer, président du conseil des ministres et ministre des affaires étrangères des Pays-Bas, Jean-François Deniau, membre de la commission européenne, et Edmond Wellenstein, chef de la délégation de la commission aux négociations. Du côté des pays de l'AELE, les ministres des affaires étrangères d'Islande, du Portugal, de Suède du Liechtenstein, les chefs de gouvernement d'Autriche et du Liechtenstein. La signature suisse a été apposée par MM. Ernest Brugger, conseiller fédéral, chef du Département de l'économie publique, Paul Jolles, ambassadeur, chef de la délégation aux négociations, Paul H. Wirth, ambassadeur auprès des communautés.

Les quatre pays qui adhéreront, l'an prochain, à part entière à la CEE à savoir la Grande-Bretagne, la Norvège, la République d'Irlande et le Danemark,

ment douanier a été entouré de précautions, telles qu'allongement de la période transitoire et fixation de plafonds d'importation au libre-échangeisme. Sauf dans le cas de la Finlande, tous les accords prévoient une « clause évolutive », sorte de « porte ouverte » à une extension à des domaines non encore touchés par les accords, dont un comité mixte sera chargé d'en étudier les possibilités ainsi que d'assurer l'application des accords déjà conclus.

### PAS DE «VOLET AGRICOLE»

En l'absence d'un véritable « volet agricole », exception faite pour quelques mini-concessions de part et d'autre à l'intention des pays à vocation agricole, ce même comité mixte veillera au respect d'une harmonisation convenue entre la « CEE » et les six pays de l'« AELE » au niveau des échanges de produits agricoles.

en outre que les droits de douane suisses à caractère fiscal devront ultérieurement être transformés en taxes intérieures.

« L'objectif que la Suisse poursuivait depuis les années cinquante consistant à allier notre indépendance nationale à une coopération économique étroite sur le plan européen est atteint », a déclaré dans un communiqué l'Union suisse du commerce et de l'industrie (Vorort), qui souligne que l'accord devrait permettre une utilisation plus rationnelle des forces productives par une meilleure division du travail au niveau européen.

### DECLARATION DE M. BRUGGER

« La Suisse est satisfaite de la compréhension qui lui a été manifestée à l'égard de certains problèmes qui lui sont spécifiques, comme l'agriculture et la main-d'œuvre étrangère », a déclaré, vendredi à Bruxelles, M. Brugger, relevant toutefois que « la satisfaction de la Suisse n'est, en revanche, pas totale en ce qui concerne les règles d'origine, qui sont plus restrictives qu'elle ne l'aurait souhaité », et les achats publics, pour lesquels elle eut préféré un régime non-discriminatoire comme au sein de l'AELE ». Le conseiller fédéral a indiqué que l'accord « sera probablement soumis à votation populaire ». Au cours de la cérémonie de signature de samedi, il a affirmé que la communauté pouvait espérer de la Suisse une participation dans des conditions de concurrence équitables.

M. Brugger a relevé la nécessité d'envisager une extension à des problèmes « dont la solution ne peut être que communautaire ».

Présidée par M. Schmelzer, qui a présenté le discours d'ouverture, suivi d'une interprétation de M. Deniau, la cérémonie de signature a été suivie, outre l'allocation de M. Brugger, de celles des chefs de délégation de l'Autriche, de l'Islande, du Portugal, de la Suède et du Liechtenstein.

### REACTION DEFAVORABLE SOVIETIQUE

Relevons, enfin, que l'agence soviétique d'informations « Tass » par la voix de son correspondant dans la capitale belge, estime que les traités signés le 22 juillet « entravent sensiblement le développement du commerce dans de nombreux secteurs, pour satisfaire aux besoins des grands monopoles, sans résoudre le problème des échanges entre l'Europe occidentale et les Etats-Unis ».

## 17 interventions de la garde aérienne suisse de sauvetage

ZURICH. - La garde aérienne suisse de sauvetage est intervenue à 17 reprises en cette fin de semaine. Elle a fait trois déplacements à l'étranger.

On déplore 6 morts dans l'Engadine et 1 en Valais. Au Piz Russein, deux alpinistes suisses ont dévissé. Ils ont été tués après une chute de 300 mètres. Trois Allemands sont tombés au Piz Palu, deux d'entre eux ont péri. La paroi du Piz Rosegg enfin a été le théâtre d'un accident qui a coûté la vie à deux alpinistes allemands. Une avalanche de glace a précipité les deux malheureux au fond d'un ravin. Il n'a pas été possible d'aller chercher les cadavres, le danger d'avalanche persistant.

La garde aérienne a encore acheminé de nombreux promeneurs blessés.

La garde a enfin ramené en Suisse deux motocyclistes blessés le premier à Split, en Yougoslavie, l'autre à Arles, en France, et les membres d'une famille espagnole domiciliée à Genève, dont l'enfant avait été blessé à Oviedo, Espagne.

## Nouvelles savoyardes

CHAMONIX. - Le gendarme Robert Chéré, du peloton de haute-montagne de Chamonix, était dimanche sous la lumière crue de l'actualité.

A 7 h. 30, il attaqua la face Chamonix de l'Aiguille-du-Midi pour arriver aux environs de 10 h. 15 à la gare du téléphérique. Il battait ainsi le record détenu par Robert Guillaume de une heure quarante.



CHAMONIX. - La fusion des communes est à l'ordre du jour en France. Mais ces projets ne semblent pas plaire aux habitants du canton de Chamonix. Ainsi, le conseil municipal des Houches a confirmé samedi la position qu'il avait prise le 15 mai, rejetant toute idée de fusion ou d'association avec Chamonix.

D'autre part, Servoz, la plus petite commune du canton, veut rester indépendante. Le maire a organisé un référendum qui montre bien l'aversion des habitants envers une fusion avec Passy ou les Houches.

## MARTIN BIRCHEN AVOUE SON CRIME

WINTERTHOUR. - Suspect d'être le meurtrier d'une sommière découverte morte dans une chambre d'hôtel, le 15 juillet à Winterthour, et vainement recherché depuis lors, Martin Birchen, qui s'est spontanément présenté à la police de sûreté d'Offenburg (Bade/Wuerttemberg) quatre jours plus tard, vient d'avouer son forfait.

Le ministère public du district de Winterthour indique, dans un communiqué publié samedi, que Birchen avait quitté Winterthour en taxi, tôt dans la matinée suivant la nuit du crime, et s'était fait conduire à Zurich où il avait pris le train pour Bâle avant de gagner le jour même Loerrach, puis Fribourg en Brisgau.

Descendu dans un hôtel de cette ville sous un faux nom, il se fait vite reconnaître par un lecteur attentif d'un quotidien Suisse-allemanique fournissant son signalement détaillé et fut dénoncé à la police de Fribourg en Brisgau. Ce qui l'obligea à prendre une nouvelle fois la fuite. C'est le 19 juillet dernier à 12 h. 15 qu'il se présenta à la police d'Offenburg, car, comme il devait l'expliquer aux policiers, il se sentait poursuivi et rongé de remords.

Birchen qui est, rappelons-le, officier de marine, est actuellement détenu en Allemagne en attendant d'être remis aux autorités judiciaires de Winterthour.



M. Paul Jolles, à gauche, le grand artisan de ces accords pour notre pays, qui a bien mérité de la patrie, et le conseiller fédéral Ernst Brugger signant le document.

## Les accidents du week-end

### UN PLANEUR S'ECRASE : UN GENEVOIS BLESSE

AIX-LES-BAINS. - Un planeur ayant à son bord deux personnes s'est écrasé samedi après-midi, dans un champ à Trevignin (Savoie). Les deux occupants, dont un habitant de Genève, ont été légèrement blessés. Seul le Genevois a été hospitalisé.

L'appareil appartenant à l'« Aéro-Club » de Savoie avait décollé de Challes-les-Eaux (Savoie), et devait revenir à sa base après avoir survolé Annecy. Faute de courant ascendant, le pilote fut contraint d'atterrir. C'est alors que le planeur heurta le faite d'un arbre et s'écrasa.

### UN AUTOMOBILISTE MEURT COINCE DANS SA VOITURE A EPESSES

EPESSES. - M. André Borloz, 26 ans, domicilié à Vers-l'Eglise, qui circulait dimanche, vers 4 h. du matin, à vive allure en direction de Vevey, a perdu le contrôle de sa voiture dans un virage à droite, à Epesses. Déporté, son véhicule traversa le trottoir et un talus avant de percuter l'arrière d'un fourgon parké devant un restaurant. M. Borloz resta prisonnier de son automobile, couchée sur le flanc et encastée dans l'arrière du fourgon. Appelé sur les lieux, le PPS de Lausanne tenta de dégager le malheureux qui devait cependant décéder pendant cette opération de sauvetage. La voiture est démolie et le fourgon a subi des dégâts importants.

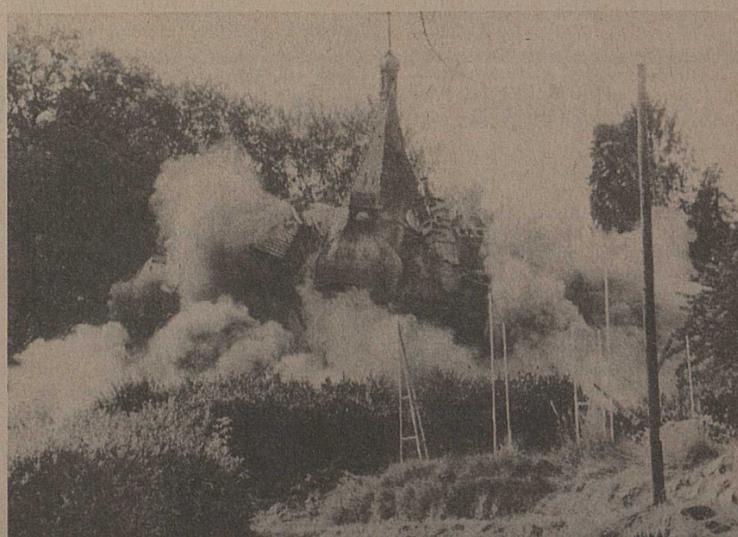
### TUE PAR UNE FUSEE ANTI-GRELE

ZIHSLSCHLACHT. (TG). - Un laitier thurgovien, âgé de 46 ans, M. Othmar Zuppiger, père de six enfants (de 7 à 14 ans), a été tué en fin de semaine à Zihslschlacht, dans le canton de Thurgovie, par l'explosion d'une fusée anti-grêle qu'il avait mise à feu sans respecter toutes les règles de sécurité régissant le maniement de tels engins. Le valet de ferme qui se trouvait à quelques pas de lui, au moment de la déflagration, n'a été que légèrement blessé.

## La station d'Adelboden a 100 ans

ADELBODEN. - Adelboden était en fête en cette fin de semaine. On célébrait en effet le 100<sup>e</sup> anniversaire de la station. 10 000 personnes ont assisté dimanche à un cortège qui illustrait les différentes étapes du développement de la localité, de nombreuses personnalités ont assisté à la manifestation.

## La propriété « Le Manoir », objet d'un exercice de la P. A.



L'ancienne propriété « Le Manoir » à Pully, qui devait disparaître pour faire place à des immeubles locatifs, a permis aux officiers d'une école de protection anti-aérienne de réaliser un exercice pratique imposant. Voici une vue de cette explosion.

## Les intempéries Walenstadt : Le chaos

WALENSTADT. - Walenstadt et ses environs offraient samedi une vision de chaos. Les intempéries qui se sont abattues dans la soirée de vendredi ont fait déborder les cours d'eau et une grande partie de la localité a été inondée. La caserne et le cimetière ont été particulièrement touchés.

Le conseil communal de la localité s'est réuni deux fois pour diriger les efforts de 220 pompiers accourus pour secourir la population. Les caves sont inondées, des arbres, d'énormes pierres et une masse de boue ont envahi différents quartiers de la ville.

On ne se souvient pas avoir vu pareil orage. On estime que les dégâts s'élèvent à près d'un million de francs. Une femme de 79 ans est morte, victime de son affolement.

## Importants dégâts dans le Toggenbourg

NESSLAU. - Le mauvais temps qui a sévi depuis vendredi après-midi sans discontinuer jusqu'à samedi matin dans le Haut-Toggenbourg, a provoqué d'importants dégâts dans la région de Nesslau et de Krummenau. Des bâtiments, des routes et des cultures ont été sérieusement endommagés. Le chemin de fer Bodensee-Toggenbourg a dû cesser tout trafic de vendredi soir à 18 heures à samedi à 12 heures 45, car la voie était recouverte d'ébouillis tant à Saint-Johann qu'à Krummenau.



De gauche à droite : M. Ernst Brugger, conseiller fédéral, durant son allocution à Bruxelles. Au centre, M. l'ambassadeur Paul H. Wirth, chef de la mission de notre pays auprès des communautés européennes et à droite M. Erik Lyrtoft-Petersen, Danemark.

étaient représentés à la cérémonie de signatures par leur ministre des affaires étrangères pour les deux premiers, par leur ambassadeur pour les deux autres.

La signature du président du Conseil de la CEE et du représentant de la commission engageait, en effet, en vertu des traités du 22 janvier sur l'élargissement du Marché Commun, aussi bien leurs gouvernements que ceux des Six.

Le représentant de la Finlande, dont le gouvernement démissionnaire n'a pu signer l'accord, mais a déjà paraphé le texte, était également présent au Palais d'Egmont. Le paraphe mettant fin aux négociations qui s'était déroulé peu auparavant, a été apposé pour notre pays par M. Pierre Languetin, chef-adjoint de la délégation suisse.

### NATURE ET CONTENU DES ACCORDS DE LIBRE-ECHANGE

Les accords de Bruxelles du 22 juillet ne visent pas à l'établissement d'un bloc commercial unifié, mais constituent six contrats séparés avec six pays européens totalisant trente-six millions d'habitants, dotés d'un niveau d'expansion économique variable d'un pays à l'autre, mais tous animés du désir d'éviter que de nouvelles barrières douanières n'entravent les échanges commerciaux analysés par la création en 1959 de l'Association européenne de libre-échange. Les six nouveaux partenaires de la communauté ne sont astreints à aucune obligations d'harmoniser leurs législations ou leurs politiques économiques, ils ne constitueront aucunement entre eux ou avec la CEE une union douanière avec un tarif douanier commun. Au terme d'une période transitoire de cinq ans, le libre-échange deviendra pleinement effectif entre les six états fondateurs et les six nouveaux participants. Auparavant, surviendront quatre phases intermédiaires, soit une première réduction des tarifs douaniers de vingt pour-cent le 1<sup>er</sup> avril 1973, et quatre autres réductions analogues les 1<sup>er</sup> janvier 1974, 1975, 1976, et 1977.

L'élaboration des « règles d'origine », qui seront les mêmes pour la CEE élargie, les pays de l'AELE nouvellement participants à la communauté, ainsi que pour ces derniers entre eux, a pour but une meilleure coopération industrielle entre les industries de toute l'Europe.

Pour un certain nombre de produits (principalement le papier, certains aciers et la chimie) dit « sensibles », le désarme-

## Lancement du satellite « ERTS-1 »

Vandenberg (Californie). - Une fusée « Thor-delta » a décollé dimanche soir à 19 h. 06 hec de la base aérospatiale de

Vandenberg au nord de Los Angeles, portuse du premier satellite américain destiné à permettre une meilleure exploitation des ressources terrestres à combattre la pollution et à étudier l'environnement.

Ce satellite « Ert 1 » (Earth resources technology satellite) fournira des données qui pourraient aboutir à des percées dans les domaines de l'agriculture, les eaux et forêts, la géologie la géographie, le contrôle de la pollution, l'océanographie, la météo et l'écologie.

Porteur de détecteurs et de caméras extrêmement sensibles, ce satellite de 891 kgs compte parmi ses principaux objectifs la détection des sources de pollution, l'élimination des insectes sans recours aux pesticides, l'évaluation de la qualité des eaux et des arbres destinés à fournir le bois de construction, ainsi que l'étude de la « santé » des forêts en général et des cultures.

Mesurer l'agrandissement progressif des centres urbains, prévoir le tracé des grandes routes et le calendrier des moissons, améliorer la cartographie et suivre les mouvements des bancs de poissons comptent aussi parmi les missions multiples de ce satellite, qui gravitera 14 fois par jour au-dessus de la quasi-totalité de la terre, à une altitude de 920 kms. Trois cents savants représentant 32 pays

et des organisations internationales prennent part au programme de l'Ert-1 pour lequel aux Etats-Unis, la Nasa s'est assurée les concours entre autres, des départements d'Etat, du commerce, de l'agriculture et de l'intérieur.

Parmi les pays participants figurent le Brésil, le Canada, le Chili, la Colombie, la Finlande, la France, la Grèce, le Guatemala, l'Indonésie, la Norvège, le Mexique, le Pérou, les Philippines, la République fédérale Allemande, la Suisse et le Venezuela.

En présentant l'Ert 1 à la conférence internationale de Stockholm sur l'environnement, le mois dernier, le secrétaire à l'intérieur Rogers Morton a déclaré qu'il contribuera à « la sage exploitation ou à la préservation des ressources dont dépend notre existence ».

La Nasa, qui juge extrêmement prometteur son satellite de mise en valeur des ressources terrestres, compare les services qu'il est appelé à rendre à ceux des satellites météorologiques et de télécommunications.

Entre autres appareils, l'Ert-1 comprend une caméra qui, en prenant une succession de clichés d'une surface terrestre de plusieurs milliers de kilomètres carrés chacun, photographiera l'ensemble du monde en 18 jours.

## Accident de chemin de fer à Naples

### 5 morts - 130 blessés

Le dernier bilan officiel de la collision de deux trains de voyageurs survenu près de Naples samedi fait état de cinq tués et 130 blessés. 70 de ceux ci ont pu quitter l'hôpital après avoir reçu des soins. L'état de 30 de ceux encore hospitalisés est grave.

L'accident s'est produit à 17 heures 30 (locales) à la sortie d'un tunnel près de Pozzuoli, plage au nord de Naples. Les deux trains électriques, dont l'un transportait des baigneurs revenant de Pozzuoli à Naples et l'autre des ouvriers rentrant chez eux, se sont heurtés de plein fouet. On estime que les deux convois qui transportaient 600 voyageurs au total roulaient à 50 km. à l'heure lors du choc sur une voie unique.

A l'aide de chalumeaux oxydriques, les pompiers ont découpé les tôles des wagons et dégagé victimes et survivants.

En 1965, 25 personnes avaient été blessées dans un accident ferroviaire qui s'était produit à peu près au même endroit.

## Mort de Chi Chi

LONDRES. - Drame national en Grande-Bretagne : le panda géant du zoo de Londres, Chi Chi, est mort aujourd'hui à l'âge de 15 ans.

Elle s'était acquise une certaine notoriété mondiale en 1966, en refusant de se commettre, au zoo de Moscou, avec le panda mâle soviétique An-An. Deux ans plus tard, An-An venait faire sa cour à Chi Chi à Londres, mais sans plus de succès.



Ce fut une tragédie pour le monde occidental et semi-occidental : An-An et Chi Chi étaient les deux seuls pandas géants se trouvant hors de Chine.

Heureusement, le voyage à Pékin a eu pour effet de remédier à cet état de choses, puisque à cette occasion, la Chine a offert deux pandas géants au peuple américain, c'est-à-dire, en l'occurrence, au zoo de Washington.

### LE GENERAL FRANCO SUBIT UNE INTERVENTION CHIRURGICALE

MADRID. - Le général Franco a subi samedi une intervention chirurgicale, apprend-on d'une source digne de foi. Cette intervention avait pour but de liquider les séquelles d'une infection buccale qui s'était manifestée en particulier au mois de mai dernier.

## VIETNAM : COMBATS MEURTRIERS POUR LES JOURNALISTES

SAIGON. - Les combats qui se déroulent depuis près d'un mois dans les provinces de Quang Tri et de Thua Thien sont devenus très meurtriers pour les correspondants de presse qui doivent « couvrir » ce front. Au cours de cette dernière semaine quatre d'entre eux ont été tués et un est porté disparu.

En fait, il ne s'agit pas d'un seul front, mais d'un ensemble de fronts diffus et mobiles qui couvrent l'ensemble des deux provinces. « Monter » à Quang Tri devient chaque jour plus périlleux. Si les journalistes de la presse vietnamienne utilisent fréquemment les jeeps ou les camions militaires, les correspondants étrangers se déplacent le plus souvent par leurs propres moyens, c'est-à-dire en jeeps de location, peintes en blanc. Ils montent ainsi par la route N° 1 qui va de Hué à Quang Tri, en traversant à plusieurs reprises des zones de combats que personne ne leur indique, dans la mesure où ils éclatent sporadiquement et de façon mouvante.

Les bombardements, tant de l'aviation américaine que des artilleurs communistes, les surprennent ainsi, alors qu'ils roulent

vers le nord, et ils ne savent pas toujours si, à leur retour vers l'ancienne capitale impériale, la route sera encore « ouverte ».

Depuis jeudi, quatre journalistes ont ainsi été tués. Les trois premiers : deux cameramen de la chaîne de télévision américaine ABC et un cameramen sud-vietnamien ont trouvé la mort, jeudi, au cours d'un combat qui a éclaté subitement, au sud de la rivière My Chanh. Certains de leurs confrères les ont vu tomber sans cependant pouvoir les identifier avec certitude, malgré leurs jumelles. Il aura fallu quarante huit heures pour retrouver leurs corps et les identifier à l'hôpital de Hue, en raison des violents bombardements de l'aviation américaine qui a pilonné cette zone sans interruption jusqu'à dimanche matin.

Samedi, Gérard Hebert, photographe Canadien-Français, travaillant depuis peu pour l'agence de presse américaine Upi, a été tué à son tour par un obus de 130 mm nord-vietnamien, alors qu'il se trouvait avec un capitaine américain, conseiller du onzième bataillon de parachutistes, à moins de deux kilomètres au sud de

Quang Tri. Le conseiller a été blessé.

Gérard Hebert avait été porté disparu il y a trois mois lors de l'attaque des forces « communistes » contre la ville d'An Loc au nord de Saïgon. En fait, le journaliste était resté plusieurs semaines dans la ville assiégée, la plupart du temps à l'abri d'un bunker américain. Il avait été blessé à deux reprises aux épaules avant de pouvoir être évacué par hélicoptère jusqu'à Saïgon.

D'autre part, la semaine dernière, un journaliste américain du quotidien « Newsweek », Alex Shimkin, a été porté disparu alors qu'il était en reportage au sud-ouest de Quang Tri. Il était monté sur le front en jeep avec un journaliste américain Chad Huntley, travaillant pour Upi, avec lequel il s'était égaré dans les petites routes de cette province.

Ayant abandonné quelques instants leur jeep pour tenter de retrouver les troupes gouvernementales, les deux journalistes ont été pris sous le feu de l'artillerie des forces communistes. Séparé de son compagnon, Chad Huntley, qui a été légèrement blessé par un éclat de grenade, a mis deux jours pour regagner Hue par ses propres moyens où il a pu donner l'alerte. On est sans nouvelle depuis du correspondant de « Newsweek ».

En une semaine, le front nord du pays a ainsi fait plus de victimes parmi les journalistes que les combats sur tous les fronts réunis, depuis le début de l'offensive des forces combinées du Nord-Vietnam et du front national de libération qui en est à son 115<sup>e</sup> jour. On ne comptait alors que deux tués et une quinzaine de blessés.

par les « provisionnels », l'armée britannique a poursuivi le démantèlement des « sanctuaires » de l'IRA provisoire », ainsi que l'avait annoncé vendredi soir M. Whitelaw, secrétaire d'Etat britannique pour l'Irlande du Nord. Cinq nouvelles arrestations opérées dans la nuit de samedi à dimanche se sont ajoutées aux 62 effectuées dans la journée de samedi dans les quartiers catholiques de Ballymurphy, White-Rock, Ardoyne, New-Lodge et des Falls. Les rumeurs selon lesquelles le commandant de la brigade de Belfast des « provisionnels », M. Twomey, aurait été arrêté, n'a pas reçu confirmation. En revanche, d'importantes quantités d'armes, de munitions et d'explosifs ont été saisies et des barricades abattues. Quatre francs-tireurs ont été touchés au cours de fusillades, indique l'armée britannique, et une trentaine de bombes incendiaires lancées contre des soldats, sans les blesser gravement. Le corps d'un homme a été découvert près de Crumlin-Road, et trois policiers ont été blessés par l'explosion d'une mine dans la bourgade de Letterbreen. Une bombe a détruit un bureau de poste de Newcastle, et à Armagh, un « pub » et un super-marché désert ont subi d'importants dégâts, ainsi qu'une caserne de sapeurs-pompiers.

### APPEL DES EXTREMISTES PROTESTANTS : « M. WHITELAW DOIT DEMISSIONNER »

Le mouvement « Vanguard » (extrémistes protestants) s'est déclaré prêt, samedi, à proclamer la « mobilisation de tous les loyalistes valides pour la défense de l'Ulster ». Il a demandé, en outre, la démission de M. Whitelaw et lancé un appel à la « grève des loyers et des impôts municipaux » dès lundi. Auparavant, le secrétaire d'Etat britannique pour l'Ulster s'était lui-même adressé à la population irlandaise pour qu'elle s'unisse « pour mettre fin aux actions des tueurs, fabricants de bombes et « leaders fanatiques » de l'IRA. « Nous continuerons à soutenir l'IRA, parce que c'est notre seul espoir », a déclaré pour sa part dimanche matin un groupe de femmes d'Andersonstown qui venait d'être l'objet de interrogatoires et perquisitions des militaires britanniques.

## Egypte : 20<sup>e</sup> anniversaire d'une révolution

Le président égyptien Anouar El Sadate a assisté dimanche à des manœuvres militaires marquant le 20<sup>e</sup> anniversaire de la révolution du 23 juillet 1952 au cours de laquelle les officiers libres conduits par le lieutenant-colonel Nasser prenaient le pouvoir. M. Sadate s'adressera lundi à la nation pour célébrer l'événement qui coïncide avec le retrait, dont un premier contingent qui a déjà regagné samedi l'URSS a reçu officiellement les remerciements pour « achèvement satisfaisant de leur mission » du maréchal Andreï Gretchko, ministre soviétique de la défense, propos repris par « les Izvestia », l'organe du gouvernement de Moscou. La Troïka soviétique a adressé un message de félicitations à M. Sadate, dans lequel elle réitère son soutien au « juste combat de l'Egypte contre les agresseurs israéliens ».

En renvoyant les conseillers militaires soviétiques « qui n'ont plus une position justifiant encore leur présence en Egypte » a déclaré pour sa part au cours d'une conférence de presse M. Al Zayyat, ministre d'Etat pour l'information, l'Egypte a refusé de prolonger une situation « qui n'est ni la guerre ni la paix, car elle vise la paix et accueillera n'importe quelle initiative allant dans ce sens ». Dans le même temps, le général Mohamed Ahmed Sadek, ministre de la guerre, a adressé un message aux forces armées à l'occasion de

l'anniversaire de la révolution, leur demandant de demeurer prêtes au combat. S'adressant aux employés de l'industrie de l'armement, il les a enjoint d'accroître leur production » pour que l'Egypte puisse subvenir à ses besoins dans ce domaine ».

La décision du président Anouar El Sadate de mettre fin à la mission des conseillers et experts soviétiques a été approuvée samedi soir par le groupe parlementaire de l'union socialiste arabe (le parti unique égyptien), réuni en session extraordinaire.

Respectant, la consigne du silence imposée par le premier ministre Mme Golda Meir, les milieux officiels israéliens n'ont pas réagi aux déclarations de M. Zayyat, porte-parole du gouvernement du Caire.

Choissant d'attendre le discours du président Sadate de lundi, Mme Meir prendra vraisemblablement officiellement position mercredi. A Koweït, on indique de source digne de foi que des contacts se poursuivent actuellement entre l'Egypte et les Etats-Unis en vue d'un règlement pacifique du conflit au Proche-Orient.

Ainsi que le laissent apparaître des propos tenus devant des journalistes égyptiens le président El Sadate, les « facilités » accordées à la flotte soviétique en Médi-

terrannée seront maintenues et l'armée égyptienne dépendra encore longtemps des armes et des instructeurs soviétiques. Sur le plan militaire, la situation demeure donc inchangée, bien qu'un journal libanais attribue au président égyptien d'avoir pris cette décision notamment à la suite des atterrissements des Soviétiques dans la livraison d'armements modernes à l'Egypte.

## Espace : l'atterrissage de la capsule de « Venus-8 »

MOSCOU. - L'agence Tass a donné samedi soir des précisions concernant l'atterrissage sur Venus de la capsule qui s'est détachée de la station automatique soviétique « Venus 8 ».

La station a été lancée le 27 mai et elle a franchi plus de 300 millions de km avant d'atteindre, samedi, les environs de la planète Venus, indique l'agence. Au cours de la descente de la capsule et 50 minutes après son atterrissage, des observations de l'atmosphère et de la couche superficielle de la planète ont été faites et les informations transmises vers la terre.

L'agence fait ensuite l'historique des

différentes stations lancées vers Venus par l'Union Soviétique :

Le premier appareil soviétique lancé en direction de Venus en février 1966 est passé à cent mille km de la planète.

La station « Venus 2 » est passée, elle à 2 400 km de cette planète en février 1967. Quelques jours plus tard, « Venus 3 » déposait sur sa surface un petit globe métallique frappé aux armes de l'URSS.

« Venus 4 », en octobre 1967 a permis

d'étudier l'atmosphère de la planète.

En mai 1969, les modules de descente de « Venus 5 » et « Venus 6 » ont atteint la planète l'un après l'autre.

En août 1970, une septième station a été lancée et, pour la première fois, elle a transmis des informations directement de la surface de Venus.

Enfin, l'agence Tass rappelle que les Etats-Unis ont également lancé plusieurs stations en direction de Venus.

## Union totale entre l'Egypte et la Libye ?

LE CAIRE. - Le Conseil de la révolution libyenne a proposé au président Sadate une union totale entre l'Egypte et la Libye, au cours des entretiens égypto-libyens de Bengazi, en février dernier, a annoncé dimanche le colonel Mouammar El Khadafi.

Le chef de l'Etat libyen dont le discours, prononcé à Misurata, dans un camp d'étudiants nassériens, a été retransmis par radio le Caire, a indiqué que le président Sadate devait sonner sa réponse à ce projet à la fin du mois de juillet.

Les entretiens de Bengazi avaient eu lieu à l'issue de la visite à Moscou du président Sadate qui selon le colonel El Khadafi, n'avaient donné aucun résultat.

Le colonel Khadafi a déclaré que la République arabe libyenne est prête à accueillir tous les nassériens du monde arabe en vue de tenir une conférence d'où sortirait un mouvement nassérien unifié qui œuvrerait pour réaliser l'unité arabe.

Selon le chef de l'Etat libyen, cette union pourrait se faire, de trois manières différentes :

1. La manière exemplaire préconisée par le président Nasser, et qui consiste en l'accession au pouvoir des éléments unionnistes.

2. La manière forte, la plus rapide mais la moins pratique, rejetée par Nasser et qui consisterait à obliger, par la force des armes, les pays arabes à s'unir.

3. La solution politique, c'est-à-dire une union de tous les régimes arabes telle qu'elle existe actuellement : régime progressiste, conservateur, monarchie, république « et même la Jordanie ». Le président Khadafi estime que seule la troisième solution est applicable dans les circonstances actuelles.

### CARAMBOLAGES SUR L'AUTOROUTE DU SOLEIL : 58 BLESSES

MODENE. - Une série de carambolages a été enregistrée samedi sur l'autoroute du Soleil (Milan-Naples) à la hauteur de Modène.

58 personnes ont été blessées, mais aucune sérieusement, quelque quarante voitures ont été endommagées.

En raison de ces accidents en chaîne, la circulation a été très fortement perturbée. De nombreuses voitures ont du parcourir des dizaines de kilomètres au pas sous un soleil de plomb.

## Le dialogue israélo-égyptien va-t-il reprendre ?

Les dirigeants israéliens, fort bavards d'habitude, observent un silence rigoureux. Cette soudaine vertu déconcerte. Traduit-elle un embarras ? Est-elle due à la seule prudence ? Quoiqu'il en soit, la déclaration de M. Sadate selon laquelle l'Egypte ne cherchait pas un répit pour préparer une nouvelle guerre mais recherchait une solution pacifique n'a provoqué aucune réaction officielle, aucun commentaire officiels. Les porte-paroles se défilent comme des courants d'air. Il est vrai qu'ils transmettent de préférence des bulles et non des miettes de vérité.

Madame Golda Meir ne prononcera que mercredi son discours. Elle répondra à M. Sadate. Que celui-ci appelle à la guerre ou prononce le mot paix n'a que très peu d'importance. Chacun sait que la diplomatie secrète tisse sa trame. La paix que veut l'Egypte im-

plique le retrait d'Israël de tous les territoires occupés. Ce à quoi il n'est pas prêt encore.

Le Caire espère que les Etats-Unis, la Grande-Bretagne, la France et la Russie s'uniront pour imposer une solution. Il se murmure qu'une médiation française ne serait pas impossible. Il est probable que la rumeur est propagée par Paris. Cette perspective de médiation française qui peut plaire aux Arabes n'enchantent nullement les Israéliens. Ceux-ci préféreraient pouvoir s'en tenir à un arrangement partiel portant sur la réouverture du canal de Suez. Cet arrangement ne préjugerait en rien de l'accord final. C'est-à-dire que la réouverture du canal créerait « de facto » un état de paix. Pendant cette période d'accalmie, l'on pourrait éventuellement étudier les autres aspects du problème qui sont « frontières sûres » reconnues et défendables. l'évacuation

des territoires, le sort des réfugiés palestiniens.

Il est probable que Madame Golda Meir offrira, elle aussi, une certaine sorte de paix à M. Sadate. Elle lui dira, sans doute ; « Négociations mais sans préalables ». Et lui proposera de réinstaller dès maintenant les 750 000 réfugiés de la zone de Suez

C'est-à-dire que dans un premier temps les Egyptiens devraient se contenter de la réouverture du canal de Suez et peut-être d'un léger repli israélien. Toute négociation commence par des exigences extrêmes pour aboutir à des compromis. Beaucoup va dépendre des pressions que les Etats-Unis exerceront ou n'exerceront pas sur Israël pour le convaincre de faire des concessions majeures.

Jacques Helle